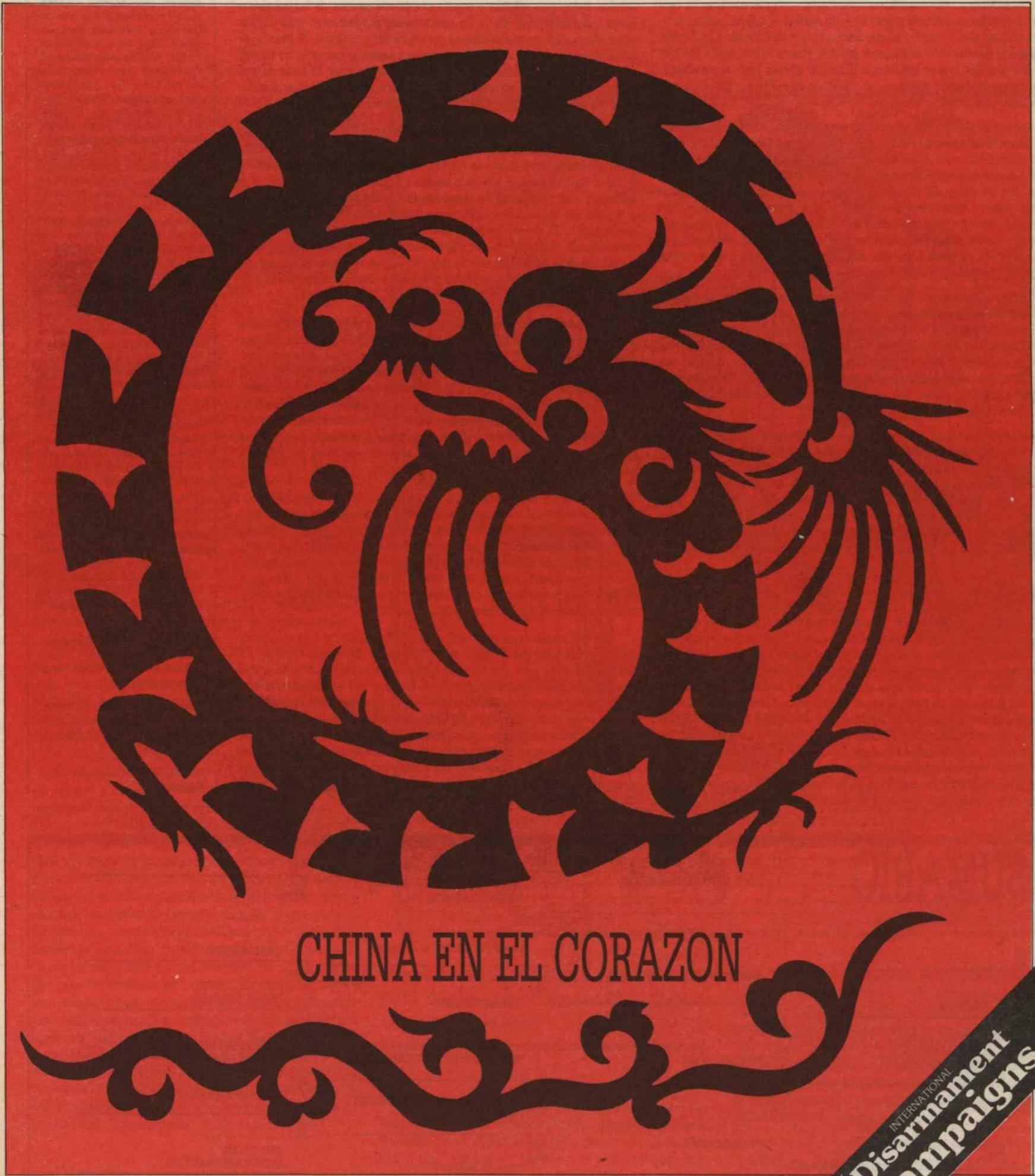


2.ª EPOCA. N.º 15 - 200 Ptas. - CUARTO TRIMESTRE/1989

# En pie de Paz

En peu de pau / Mesos dreitos por a paz / Ekin bakeari / En pe de paz



CHINA EN EL CORAZON

ESPECULAR CON LA VIVIENDA

INTERNATIONAL  
Disarmament  
Campaigns

## La especulación inmobiliaria y el problema de la vivienda

LOS lectores hemos perdido la capacidad de calibrar la magnitud de muchas de las cifras que aparecen en los periódicos. Sólo hay que pensar por ejemplo en el volumen de la deuda externa latinoamericana o en el presupuesto de defensa estadounidense. Confunde y llega a marear el baile de millones y miles de millones —de dólares—, que se traducen en centenares de miles de millones y billones —de pesetas—. Los periodistas también se arman líos, a veces, y ponen miles en lugar de millones o confunden dólares con pesetas. Pero lo cierto es que esos errores se nos pasan por alto casi siempre. Sólo somos capaces de descubrir que un dato es manifiestamente absurdo cuando interpretamos las cifras de modo que cobren algún significado para nosotros.

Los precios de los pisos son una de esas cifras que han perdido últimamente significado preciso para muchos. Los sabemos inalcanzables. Pero para calibrar hasta qué punto están fuera de nuestro alcance, hemos de traducir a términos comprensibles esas decenas de millones imposibles de imaginar. Hoy en día poder comprar un piso medio en Barcelona o Madrid supone estar en condiciones de pagar una letra mensual de unas 150.000 pesetas durante los próximos veinte años. Amén de disponer de algún kilo para la entrada. Dicen los optimistas que el sueldo medio del asalariado español ronda en torno a las cien mil mensuales. El precio de los pisos comienza a cobrar algún significado con esos datos.

Muchos de los que ya eran propietarios de su vivienda antes de la subida se sienten ahora satisfechos. La inmobiliaria les ha ofrecido una cantidad de ocho cifras por su piso y se consideran millonarios. Pero son unos millones de los que no pueden disponer. Esa propiedad cuyo valor ha subido tanto es su vivienda. Si realizan beneficios, como se dice ahora, tendrán que comprar otra que probablemente les costará igual o más. En el fondo es como si alguien se sintiera un potentado por ser el único beneficiario de su propio seguro de vida.

No hay ningún dato que apunte a que la astronómica subida de los precios de los pisos sea consecuencia de un súbito e irrefrenable deseo masivo de vivir en casa propia. Este es el país de la Comunidad con mayor índice de viviendas en propiedad. La subida de los precios la han provocado no quienes compran para vivir, sino quienes compran esperando que suba, para vender en el momento oportuno. O sea, los especuladores (a gran y pequeña escala). Esas fortunas que huyen del fisco y cuya magnitud sorprende cada vez que aflora una porción oculta en algún refugio diseñado por la ingeniería financiera.

La especulación inmobiliaria era un buen chollo. Los beneficios quedaban en buena parte ocultos por la corruptela habitualmente practicada de declarar ante el notario un precio muy inferior al real. Ahora parece que eso se ha acabado y quizá ya no sea tan buen negocio. Pero aunque la especulación mengüe o termine, es muy poco probable que los precios bajen. La especulación no ha creado nueva riqueza, pues el hecho de vender un piso —o un solar— a un precio muy superior al que se había comprado, ni aumenta la cantidad de suelo ni añade un solo metro cuadrado de vivienda a los ya existentes. Sin embargo, habrá dejado una pesada herencia. Con los salarios subiendo al ritmo del IPC han de pasar muchos años para que los pisos resulten asequibles. Los alquileres han seguido el ritmo de los precios y es frecuente verlos de más de cien mil pesetas al mes. El decreto Boyer exige al arrendador de toda obligación de dar continuidad al contrato y el problema de la vivienda se le replantea anualmente al inquilino reciente.

Las administraciones públicas no han tenido una actuación precisamente ejemplar. Un ejemplo paradigmático es el del Institut Català del Sol (Instituto Catalán del Suelo). El Institut era propietario de unos terrenos cercanos a Barcelona destinados a la construcción de viviendas sociales. Pero le entró la fiebre especuladora y vendió una buena porción de los mismos a constructores privados. Ahora, en esos terrenos pueden verse unos chalets adosados monísimos que se venden por veintitantos millones. El jerarca de turno declaró que si no vendían los terrenos a precio de mercado, no tendrían luego dinero para realizar actuaciones en otros lugares. Se trata de una actitud muy común de sometimiento impotente y resignado a unas supuestas leyes del mercado contra las que aparentemente nada cabe hacer.

Existe, sin embargo, un cierto margen de maniobra para paliar el problema de la vivienda del que las autoridades, desde luego, no se han querido servir. Podría haberse puesto en marcha una auténtica política de viviendas sociales. Podrían haberse arbitrado medidas de protección al inquilino, o de limitación de los precios de los alquileres. Podría obligarse a los propietarios a alquilar las viviendas que estuvieran vacías —con lo que se frenaría la especulación. En el caso de las rentas bajas y medias podría admitirse la desgravación fiscal del alquiler cuando éste superara un determinado porcentaje de la renta total, etc. La realidad es que de momento sólo los sindicatos se han mostrado sensibles al problema y dispuestos a elaborar propuestas e incluso a poner en práctica algunas.

Medidas como las señaladas pueden contribuir a mejorar concretamente la situación de muchas personas. Si efectivamente hubiera fuerza política suficiente para imponer un paquete de medidas semejante, sería para congratularse. Pero hay que tener en cuenta también los límites que impone el marco jurídico-político que en dichas medidas tendrían que implantarse. Dicho marco tiene un carácter híbrido. Para lo que aquí interesa viene definido, de una parte, por el reconocimiento de los derechos del propietario y, de la otra, por la supeditación de estos derechos a la función social de la propiedad. En este caso, esa función social se podría concretar, por ejemplo, en asegurar a todos el derecho a una vivienda digna.

Se trata de un diseño realmente barroco, por lo retorcido. Por un lado, se sientan las bases del individualismo posesivo, y, por otro, se atribuyen al estado determinadas facultades de control para paliar los efectos perversos que le son inherentes. Se trata de un diseño también inoperante. Pues el propio reconocimiento de la condición de propietario implica facilitar escapatorias a los mecanismos de control. El estado no dispone de una policía para vigilar a cada propietario. El propietario arrendador puede imponer condiciones y esperar; el que necesita el piso para vivir, no.

Hay que pensar en cambios más directos. En Inglaterra está el ejemplo de una ley laborista que el triunfo de la Thatcher no dio tiempo a aplicar. En virtud de esta ley, para que un ayuntamiento pudiera declarar urbanizable una porción de suelo rústico tenía previamente que adquirirlo. De este modo, todo el nuevo suelo urbanizable se convertía en propiedad pública. Se evitaba la especulación y el alza del precio del suelo aparejados a toda urbanización. Y se combatía preventivamente la corrupción administrativa que suelen llevar aparejados los procesos de recalificación del suelo. Esta ley ayuda a darse cuenta de una cosa: que cuando se trata de bienes destinados a satisfacer necesidades básicas, el mejor medio de asegurar su función social es que no sean propiedad privada de nadie.

**GRAN DE GRACIA,**  
126-130, pral.  
Teléfono: (93) 217 95 27  
08012 BARCELONA

COLECTIVO DE REDACCION

**Alicante:** Vicent González, José María Sánchez del Campo Arriola.  
**Asturias:** Antonio Escalante, Reina Ruiz.  
**Barcelona:** Elena Alvarez, Carme Castells, Ramón Espuny, José Antonio Estévez, Paco Fernández Buey, Alfonso González, José Luis Gordillo, Rafael Grasa, Elena Grau, Violeta Ibáñez, Abel Lacoma, Montse Pi, Toni Pigrau, Neus Porta, Isabel Ribera, Victor Rios, Ana Victoria Sánchez, Joaquim Sopena, Enric Tello, Josep Torrell.  
**Burgos:** Daniel Renedo, Jorge Ramón Orea.  
**Cantabria:** Luis Antolín, Paco Cascón, Carmen Díez, Alfredo García, Ernesto Gómez, Juan Gómez, Javier Merino, Jesús María Puente, Tinus.  
**Euskadi:** Pedro Ibarra, Juan Carlos Landeta, Carlos Martín Beristain, Rafael Sainz de Rozas, Josu Ugarte.  
**Galicia:** Xexus R. Jares, Calo Iglesias.  
**Guadalajara:** José Luis Esteban, Mercedes Serrano.  
**Madrid:** Fernando Aguiar, María José Beltrán, Marian Cao, Antonio Izquierdo, Mariano Macho, María José Martín, Miguel Carlos Martínez, Soledad Sacristán, Carmen San José.  
**Mallorca:** María Pilar Alférez, Pep Bernat, Joan Buades, Gabriel Jover, Miguel Angel Lladó, Rafel Miquel, Tomeu Mulet.  
**Sevilla:** Cecilia Bravo, César Castaño, Félix Cervera, Juan Manuel Gallego, Juan José Jiménez, José Antonio Juárez, Jesús Lara, May Ruiz.  
**Valencia:** Mara Cabrejas, Pura Duart, Ernest García, Salus Herrero, Josep Martínez, Pepa, Pau Rodrigo, J. M. Rodríguez, Marian Roldán, Josep Verger.  
**Zaragoza:** Teresa Agustín, Pedro Arrojo, Cristina Granizo, Carmen Magallón, José Luis Martínez, Montserrat Reclusa, Jorge Sanz, Victor Viñuales, Chesus Yuste, Jorge Riechmann.

COLABORADORES: **Londres:** Carmen Sacristán, José Bartolomé. **Oxford:** Paula Casal. **Millán:** Mercho Más.

OTRAS DIRECCIONES: En Sevilla: Apdo. de Correos 3095, C. P. 41080. En Zaragoza: C/. Pinar, 1, 8.ª A, C. P. 50007

DISEÑO GRAFICO: Strader y Ana Benedicto.

### SUMARIO

- |   |                                                                                      |    |                                                               |    |                                                                                                                                             |    |                                                                                       |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | EDITORIAL/SUMARIO                                                                    | 8  | Tientos para Laura (1977-1987).<br>JUAN ANTONIO HORMIGON      | 18 | Apuntes de un viaje interrumpido por el crimen.<br>VICTOR VIÑUALES<br>De cómo disolver al pueblo soberano.<br>De EN PIE DE PAZ de Cantabria | 25 | Las listas negras de Sudáfrica.                                                       |
| 3 | ¿Derecho a la vivienda?<br>A. V. SANCHEZ                                             | 10 | Pekín, madrugada del cuatro de junio.<br>RAYMOND NG           | 20 | Ver el socialismo.<br>GORAN SONNEVI<br>La fuerza bruta nunca conseguirá la victoria.<br>WAR RESISTER'S INTERNATIONAL                        | 26 | El "nuevo pensamiento" soviético en materia de seguridad: un balance.<br>CARLOS TAIBO |
| 4 | El problema de la vivienda: algunas reflexiones.<br>ALBERT RECIO                     | 11 | La República Popular China: Cronología.<br>DOLORS FOLCH       | 21 | INTERNATIONAL DISARMAMENT CAMPAIGNS.                                                                                                        | 27 | Nacidos para marcar su instante.<br>OSCAR TRUJILLO                                    |
| 6 | Manifiesto de la Comisión de Urbanismo del Colegio de Arquitectos de Aragón.<br>CUCA | 12 | Los nuevos mandarines: el entramado del poder.<br>SEAN GARDEN | 23 | La paz tiene dos voces.<br>CHIARA INGRAO                                                                                                    | 28 | El voto de Ruiz Mateos.<br>MARCELINO FLOREZ                                           |
| 7 | Manifiesto de la Asociación de Usuarios y Demandantes de Vivienda en Sevilla         | 15 | Voces del pueblo chino.<br>ZHANGXIN XIN<br>SHAG YE            | 24 | La "Intifada" también es esto.<br>LAMIA ABDELRAHIM                                                                                          | 29 | Debate verde: una réplica.<br>JOSE GALAN CAÑAS                                        |
|   |                                                                                      |    |                                                               |    |                                                                                                                                             | 30 | Desde Hierro.<br>ESCRIBEME<br>ECOS Y RESONANCIAS                                      |
|   |                                                                                      |    |                                                               |    |                                                                                                                                             | 31 | ¿Un nuevo horizonte?<br>JULEN RECONDO<br>IÑAKI BARCENA                                |

## ¿Derecho a la vivienda?

A. V. SANCHEZ

«Todos los españoles tienen derecho a disfrutar de una vivienda digna y adecuada. Los poderes públicos promoverán las condiciones necesarias y establecerán las normas pertinentes para hacer efectivo este derecho, regulando la utilización del suelo de acuerdo con el interés general para impedir la especulación.

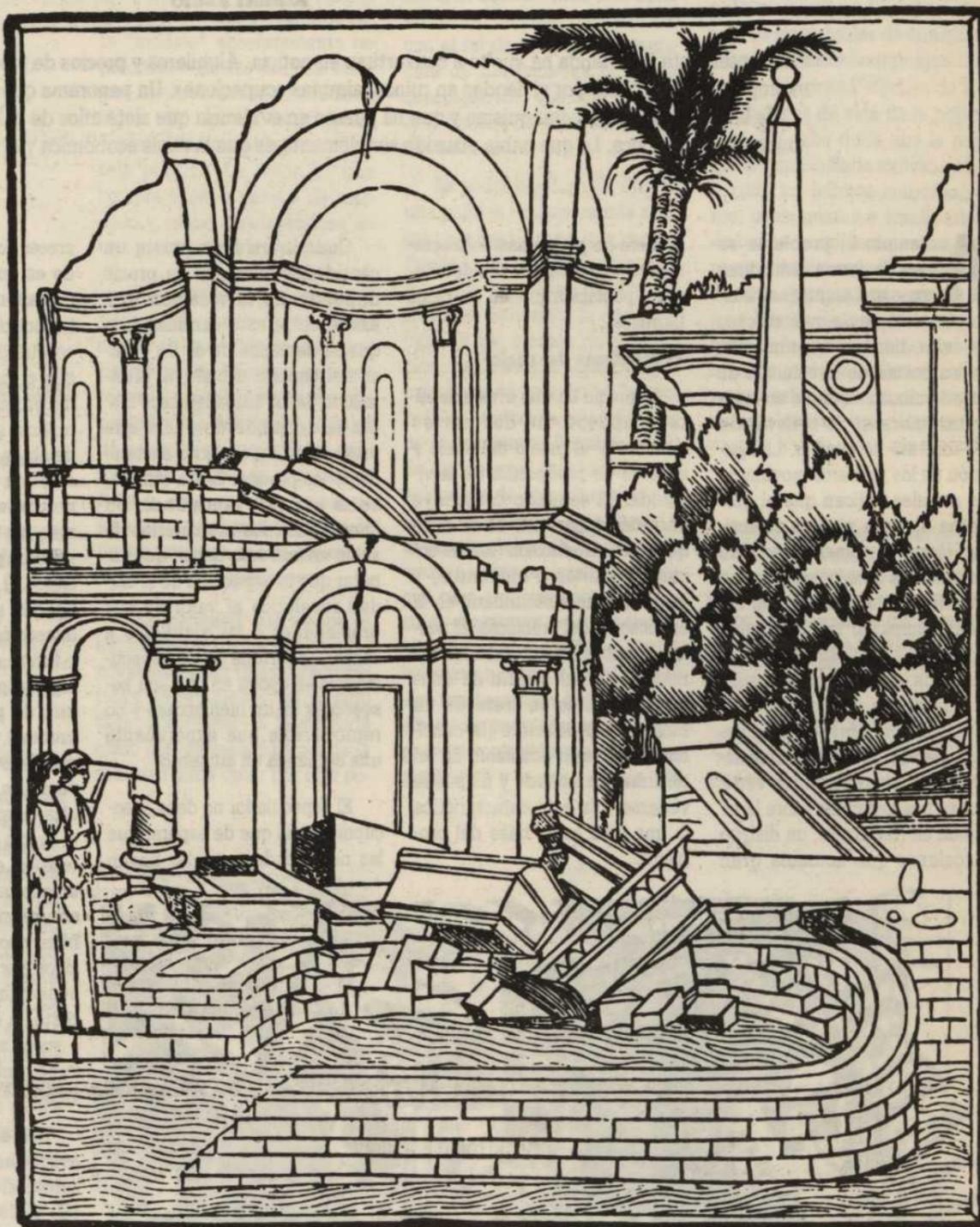
La comunidad participará en las plusvalías que genere la acción urbanística de los entes públicos» (art. 47 de la Constitución de 1978).

**E**N tiempos en que la especulación inmobiliaria es el pan de cada día y acceder a la vivienda es cada vez más difícil, comprobar que el derecho a una vivienda digna es presuntamente reconocido por la norma suprema del estado parece un chiste de mal gusto.

La constitución española, para sorpresa de muchos, consagra una serie de derechos que deberían disfrutar todos los españoles. Estos *derechos* sociales como el de la vivienda, el de disfrutar de un medio ambiente adecuado, a una gestión de una política de estabilidad económica orientada al pleno empleo, etc., son contemplados por la Constitución en el marco "De los principios rectores de la política social y económica". Sin embargo, el desarrollo de estos temas dentro de la constitución española, los convierten en *derechos* de segunda clase.

Dentro de la Constitución Española se jerarquizan los derechos. Los llamados "derechos fundamentales" —que incluyen derechos tales como el de expresión, la educación, asociación, etc.— están garantizados de distintas formas. Además del control de la constitucionalidad sobre aquellas normas que se les opongan, su desarrollo sólo puede ser por ley orgánica, y están protegidos —junto al principio de igualdad y la objeción de conciencia— frente a cualquier acción de los poderes públicos que atente contra ellos por el recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional. La Constitución contempla otra serie de derechos, —enumerados bajo el rótulo de "derechos y deberes de los ciudadanos"—, donde se incluye el reconocimiento de la propiedad privada y la herencia, el derecho al trabajo, la garantía de la negociación colectiva entre trabajadores y empresarios, etc. Estos, junto a los primeros, son de aplicación directa, sin necesidad de desarrollo legislativo previo, al señalar la Constitución que vinculan a todos los poderes públicos. Luego vienen una serie de *derechos*, los ya antes mencionados "principios rectores" que, aunque forman parte de la Constitución, está exceptuada su aplicación inmediata al estipularse que "sólo podrán alegarse ante la jurisdicción ordinaria de acuerdo a las leyes que los desarrollen". De esta manera, ante la ausencia de una ley que tienda a su consecución, no son alegables como tales ante los tribunales ordinarios, que sólo están obligados a tomarlos en cuenta como "informadores" de la práctica judicial.

«El derecho a la vivienda carece por completo de protección».



«Todos los españoles tienen derecho a disfrutar de una vivienda digna». (Art. 47 de la Constitución de 1978).

Todo esto significa que el ciudadano medio, ante la falta de empleo, la carencia de una vivienda digna o la ausencia de un medio ambiente sano no tiene forma de exigir jurídicamente a los poderes públicos que se lo garanticen. A diferencia con lo que ocurre, por ejemplo, con el derecho de asociación el cual, al ser tutelado de forma especial por la constitución mediante la atribución al tribunal constitucional de la facultad de anular los

actos de los poderes públicos que violen el mismo, o declarar inconstitucional toda ley que atente contra él, está especialmente garantizado, el *derecho* a la vivienda carece por completo de protección. La ausencia de leyes cuya finalidad sea el procurar estos *derechos* sociales a los ciudadanos impide que éstos sean realmente ejercidos al no poder se alegados directamente ante los tribunales de justicia ni protegidos por las vías en que se garantizan otros derechos.

Así, hasta que no exista una intención seria de los "poderes públicos" hacia su desarrollo legal, los llamados "principios rectores" no son más que un adorno para dar una falsa tonalidad progresista a la Constitución al incluir una serie de *derechos* que en realidad no existen por no ser exigibles como tales. ■

## El problema de la vivienda: Algunas reflexiones

ALBERT RECIO

Recientemente la vivienda ha vuelto a convertirse en noticia. Alquileres y precios de pisos disparados, manifestaciones de expropiados o afectados por viviendas en ruinas, algunas ocupaciones. Un panorama que parecía olvidado desde los tiempos de la transición al post-franquismo y que ha puesto en evidencia que siete años de gobierno del PSOE no han resuelto una necesidad básica. Lo que había ocurrido simplemente es que la crisis económica y el paro habían congelado la cuestión.

A menudo el problema se vive de forma individual: como una angustiada búsqueda de vivienda que, en caso de éxito, tiene su continuación en los costes de devolución de un voluminoso crédito o en la incertidumbre de la renovación del contrato de alquiler. La aparición de los primeros movimientos sociales indican que el problema alcanza niveles colectivos. Hasta el momento han sido los procesos de expropiación (en Barcelona relacionados con las obras olímpicas) los que mayor incidencia han alcanzado, al ponerse de manifiesto la insuficiencia de las indemnizaciones ofrecidas para obtener una nueva vivienda. Las notas que siguen son las reflexiones vertidas en una asamblea sobre la vivienda en Nou Barris, un distrito barcelonés que acumula gran

número de problemas: expropiaciones, vivienda pública deteriorada, población juvenil de bajos ingresos...

### El problema del suelo

El precio de una vivienda está compuesto de dos partes esenciales: el precio del suelo y el coste de producción de la vivienda. El segundo constituye un proceso parecido al de cualquier otra producción (sea de coches, vestidos o alimentos) y juega un papel secundario en la explicación del problema. El suelo, en cambio, tiene una característica especial: dentro de unos ciertos límites se trata de un bien no reproducible (la cantidad de espacio edificable de un territorio es limitada y no puede variarse). Es esta característica la que está en la base del problema.

Cuando un bien existe en cantidades limitadas su precio depende de la relación que existe entre esta cantidad y la que se demanda de él. En el caso del espacio urbano, el crecimiento de las ciudades hace crecer la demanda de suelo que provoca un crecimiento sostenido de los precios. Sobre esta base se sustenta la especulación inmobiliaria: los propietarios de suelo urbano sólo tienen que esperar que la expansión de la ciudad revalorice el valor de sus propiedades o los alquileres a cobrar. La fortuna de los especuladores se apoya en que son poseedores de un bien escaso y no reproducible que experimenta una demanda en aumento.

El especulador no debe preocuparse más que de esperar que las necesidades sociales hagan

crecer sus rentas. En este sentido es una actividad meramente parasitaria que no aporta nada a la sociedad. De hecho de lo único que debe preocuparse es de que el marco institucional (leyes de propiedad, regulación urbanística) garantice la posibilidad de obtener rentas. El suelo entra a formar parte de un proceso especulativo del que también forman parte otros activos (sellos, metales preciosos, activos financieros...). En todos los casos el negocio estriba en jugar con las diferencias entre el valor actual y futuro del bien en cuestión. Si alguien predice que un bien subirá de precio en el futuro, se produce un aumento de su demanda especulativa que efectivamente acaba provocando un alza de su precio. De esta forma el precio del suelo no sólo tiene relación entre su oferta y la demanda social (para vivienda o equipamientos), sino que también incorpora los efectos inducidos por esta demanda de tipo especulativo, que explica, en parte, la existencia de viviendas o suelo vacío (que se sigue re- vendiendo) y personas sin vivienda.

Los efectos negativos de la especulación son múltiples. Encarece el precio del suelo y con ello el de las viviendas. En una sociedad con grandes desigualdades en la distribución de la renta, los precios altos impiden el acceso a una vivienda digna a una parte de la población. Los terrenos más apetecidos son sistemáticamente ocupados por los estratos sociales superiores y obliga al resto a dedicar una gran parte de su vida a costear un piso ínfimo. La ley del merca-

do es la ley de la desigualdad. Hay que añadir, además, que en una sociedad donde la especulación es un medio de enriquecimiento rápido existen menos impulsos al desarrollo de un sistema productivo eficaz. Quizás parte del atraso tecnológico del capitalismo español se pueda explicar por la facilidad con que se han hecho fortunas con la compra y venta del suelo, al calor del crecimiento urbano y el turismo.

### El "boom" especulativo actual

El análisis anterior nos permite entender la situación actual. Cuando la demanda crece los precios se disparan. Esto es lo que ha ocurrido en la actualidad. La demanda ha crecido en ciudades como Madrid o Barcelona y los precios se han disparado. Varios factores han producido este crecimiento:

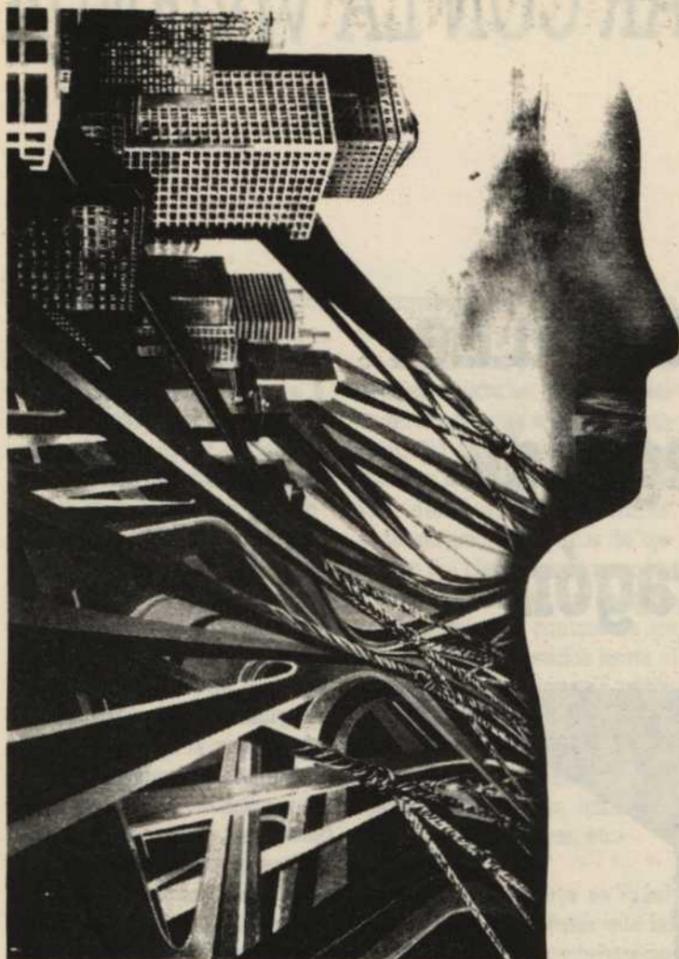
- Factores "naturales": el aumento de la actividad económica general y la llegada a edad adulta de cohortes muy amplias de jóvenes genera automáticamente un aumento de la demanda. Sin embargo, hay otros elementos que quizás han jugado un papel más importante.

- Una demanda de compra especulativa alimentada tanto por las expectativas generadas por acontecimientos como las Olimpiadas, como por el hecho de tratarse de un tipo de activo que ha escapado al control fiscal. Especulación y evasión fiscal son dos caras de una misma lógica.

- El proceso de internacionalización del capital ha generado la llegada a nuestro país de nu-



"La fortuna de los especuladores se apoya en que son poseedores de un bien escaso y no reproducible que experimenta una demanda en aumento".



"Especulación y evasión fiscal son dos caras de una misma lógica".

meras empresas de servicios que pretenden instalar oficinas en el centro de las ciudades. Esto ha generado un aumento brusco de la demanda en los centros, que se ha transmitido al resto al generar expectativas y al "expulsar" (vía compra) a gente que reinvierte en otras zonas.

- Existe, además, el impacto de la política económica general sobre la vivienda. El aumento de las desigualdades sociales ha consolidado un sector social con altos y seguros ingresos, y con un enorme potencial de compra. Si se añade además el peso de las pulsiones consumistas y el interés del sector financiero por el crédito hipotecario (unido a las ventajas fiscales) se podrá comprender que un amplio espectro social quiera cambiar de habitáculo. Gran número de personas con empleo estable aspiran a un piso mayor, a una vivienda unifamiliar o a una segunda residencia, lo que genera una demanda solvente a la que no tienen acceso otros grupos. Esta demanda infla aún más el proceso (los pisos vendidos por 6 u 8 millones en el extrarradio barcelonés constituyen la entrada con la que pagar una vivienda modular de 12 o 13 millones, operación realizada por familias de asalariados estables).

Todas estas fuerzas que han cebado el alza de precios han recibido el respaldo de la política gubernamental. Política caracterizada por la casi nula promoción de vivienda pública, por la

desgravación fiscal a la compra de cualquier residencia (que ha permitido subvencionar la compra de chalets de lujo) y con la liberalización de los alquileres que han supuesto una auténtica apertura de la veda del inquilino.

#### ¿Qué política de vivienda?

Las políticas promovidas desde el poder (Gobierno Central y Generalitat) han dado escasos frutos. La más importante, en cuanto a recursos invertidos, ha sido la de ayudar a los compradores de vivienda con subvenciones a los créditos hipotecarios y desgravaciones en los impuestos. Esta política si bien puede servir a determinados sectores no soluciona los problemas más graves. A pesar de las subvenciones, el coste de la vivienda sigue siendo alto, con lo que las personas con rentas más bajas siguen sin poder acceder a la vivienda o están condenadas a un esfuerzo brutal para acceder a ella. Al mismo tiempo la subvención al comprador no impide la especulación ni el alza de los precios. Si a pesar de todo sigue siendo más rentable construir oficinas u hoteles que viviendas, pese a las subvenciones, se mantendrá el déficit de viviendas.

Se argumenta asimismo que la política de vivienda pública es cara e insatisfactoria. Tradicionalmente la vivienda pública ha sido vivienda de pobres, barracón vertical para acallar tensiones sociales. Los 18 o 23 m.<sup>2</sup>

"Los movimientos sociales deben de nuevo enfrentarse a una de las caras más viles de la explotación".

de las viviendas del Gobernador o el abandono de las Viviendas de Renfe -Meridiana- (p.e., con pasillos de la escalera sin pavimentar) son una muestra de este "modelo" absolutamente reprochable. En los últimos tiempos la Generalitat promociona algún otro tipo de construcción "cara" sólo accesible a su clientela política. La razón es que compra suelo a precios de mercado y acaba convirtiéndose en una promoción privada más.

Una política de viviendas públicas debe atacar prioritariamente el coste principal: el precio del suelo. Mientras se mantenga el actual régimen de propiedad y las demandas sociales de suelo los propietarios se enriquecerán a costa de la sociedad. Pero la propiedad del suelo no es algo natural sino el resultado de un proceso social concreto sujeto a transformaciones.

Una sociedad que asuma el hecho de que los recursos no renovables tienen unas características especiales y, al mismo tiempo, considere a la vivienda como una necesidad básica de la sociedad debe optar por otra po-

lítica: basada en la propiedad colectiva del suelo y en la promoción pública de vivienda. Política que debe ir ligada a una planificación racional del territorio con el fin de evitar la aglomeración de necesidades en zonas concretas. Hay que ligar por tanto la política de vivienda a la política del suelo.

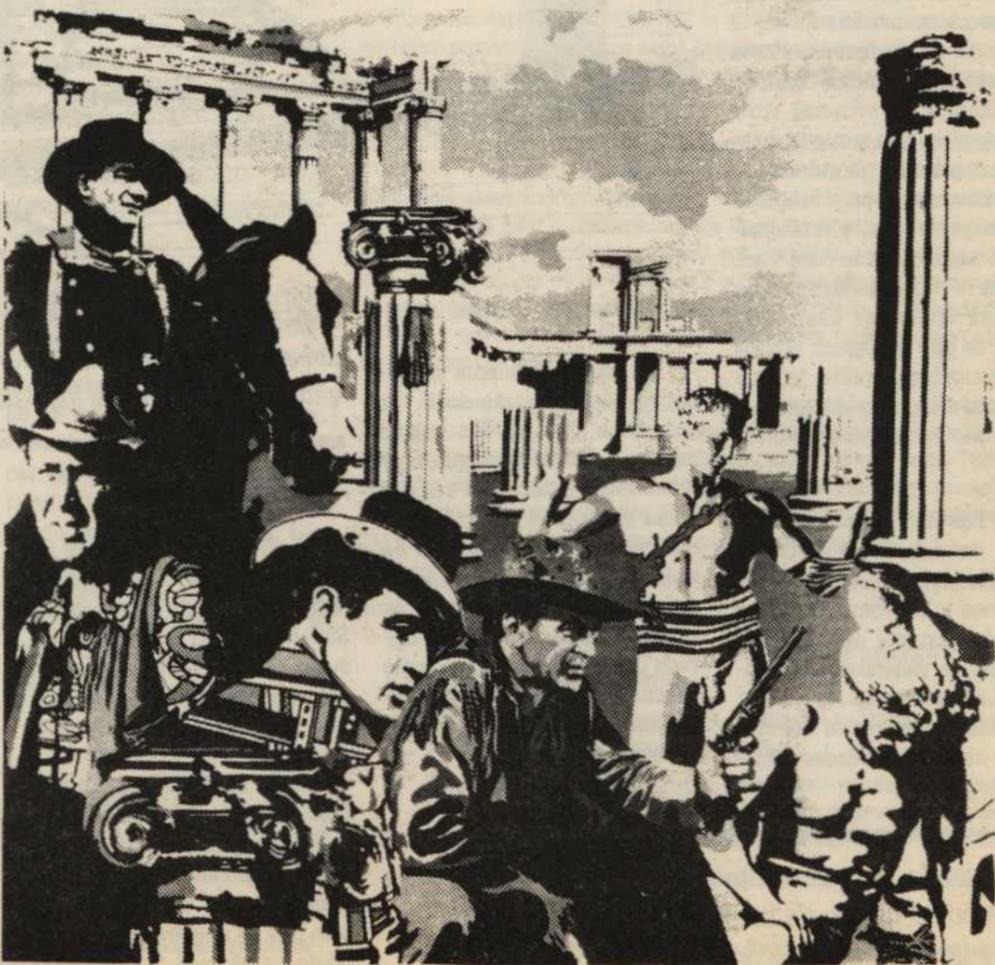
Se podrá objetar que ésta es una política excesivamente radical para los tiempos que corren. Puede, sin embargo, objetarse que a) la propiedad pública del suelo no equivale a la socialización de los medios de producción, de la misma forma que la existencia de un ejército "nacional" no equivale a estatalización de la economía. El mismo tipo de argumentos que justifican la existencia de otros servicios públicos es válido en este caso. La urgencia del problema puede ayudar a obtener legitimidad social para avanzar en esta línea, b) si el objetivo es claro (suelo público, vivienda pública digna) los instrumentos a utilizar pueden graduarse en función de la situación; entre una política que grave con altos impuestos la especulación y la expropiación sin

contrapartidas, existen gran número de medidas a diseñar.

Existe además el problema de fijar las modalidades de vivienda pública y la necesidad de optar por un modelo que rompa con la tradición de grandes bloques de mala calidad, pisos insuficientes y barrios guetto. La política de vivienda deberá ser uno de los puntales de cualquier proyecto mínimamente igualitarista y de mejora efectiva de las condiciones de vida de la población. No cabe duda que la propiedad inmobiliaria individual ha surtido los hábitos individualistas, consumistas e insolidarios de buena parte de personas, pero es precisamente la existencia de una situación tan grave la que brinda la posibilidad de cambiar las actitudes. Los movimientos sociales deben de nuevo enfrentarse a una de las caras más viles de la explotación.

1. Las reflexiones que siguen se han beneficiado de la discusión realizada en las AA.VV. de Nou Barris y en el seminario impartido por Jacint Jordana al grupo de Economía del CTD sobre la municipalización del suelo en el Ayuntamiento de Granollers durante la guerra civil.

2. Para un balance de la política de viviendas: Institut Sindical de Estudios, "Política Social de España", Madrid 1988.



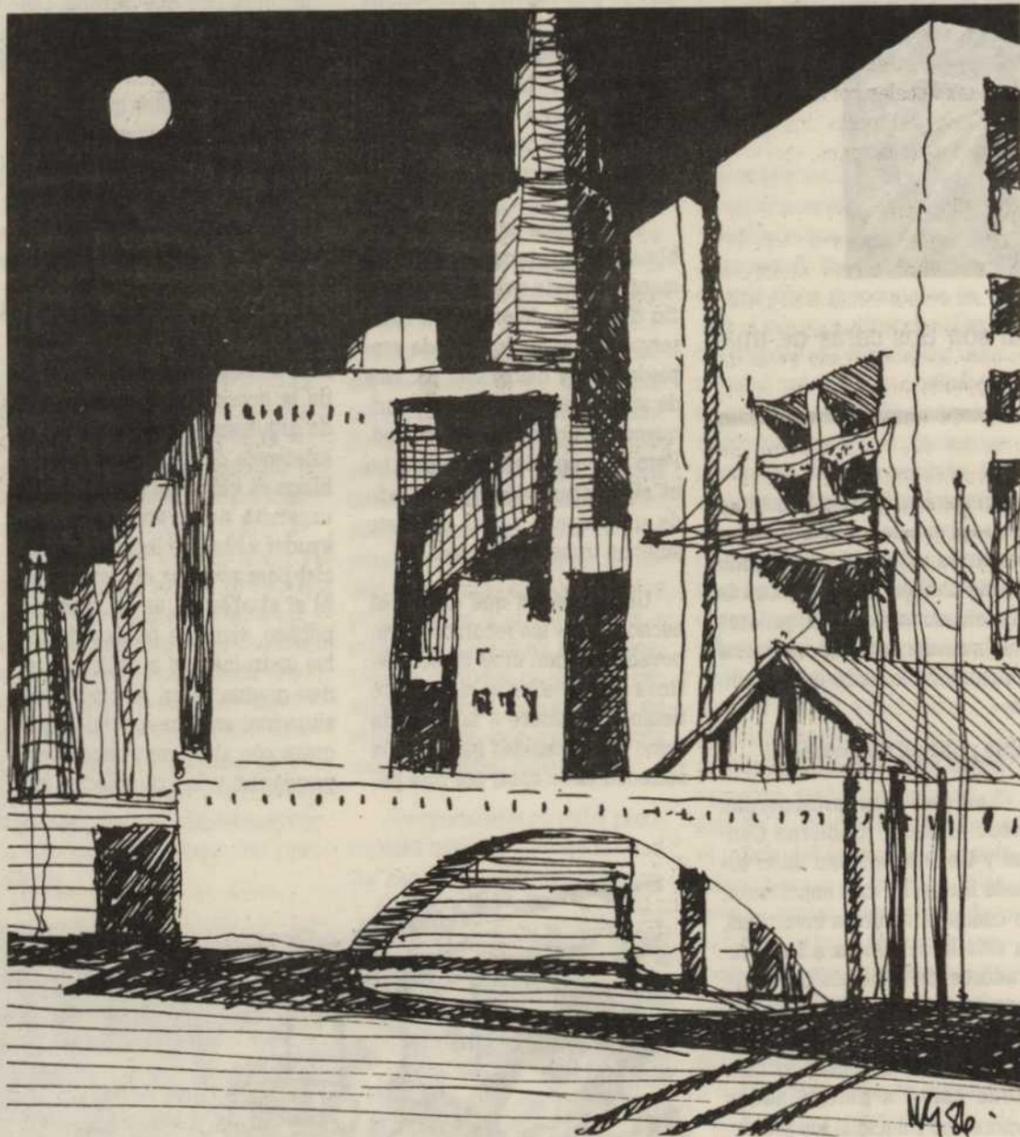
## Manifiesto de la comisión de urbanismo del Colegio de Arquitectos de Aragón

**A**NTE la actual situación alcista del mercado inmobiliario, que provoca graves consecuencias sociales y urbanísticas, la Comisión de Urbanismo del Colegio de Arquitectos (CUCA) es consciente de que es preciso instrumentar medidas e iniciativas para corregir esta situación. Pero también es consciente de que la elaboración y aplicación de las medidas oportunas precisa el análisis previo de las causas y procesos de fijación de precios de dicho mercado, por ello manifiesta:

**1.** La vivienda, y en general el espacio construido y los bienes inmuebles, es un bien que no solamente sirve para vivir (o para otros usos directos) sino que a la par, y de forma mucho más determinante, actúa como objeto de inversión, como mercancía de cambio, y por ello es tan sensible a las coyunturas económicas, que influyen sustancialmente en la demanda, en las distintas clases y causas de demandas. Dicho de otra manera, la vivienda sirve para invertir, para mover el dinero, para ganarlo, para desviarlo o hacerlo opaco, para asegurar el patrimonio, etc., y ocasionalmente también sirve para vivir. Esta es la causa fundamental de que las viviendas sean muy caras, de que se paguen precios desmesurados por ellas, la competencia desigual y distorsionada de dos motivaciones diferentes.

**2.** Por ello, la necesidad de viviendas, el problema de la vivienda, en definitiva el acceso a la vivienda, es una cuestión bastante diferente del mercado de viviendas. Las causas que determinan los precios de éstas no dependen directamente de las necesidades socia-

*La vivienda no solamente sirve para vivir, sino que actúa como objeto de inversión, y por ello es tan sensible a las coyunturas económicas.*



les de uso, más bien las condicionan.

Por eso es altamente significativo que, mientras cada vez son más amplias las capas medias y los jóvenes que muy difícilmente alcanzan a acceder a una vivienda, a la vez se promueve un número elevado de viviendas de alto coste, y sobre todo existe un porcentaje de viviendas vacías mucho más elevado que el que se estima como adecuado para un normal funcionamiento del mercado en países europeos.

*El precio del suelo y su mercado no es el determinante del alza del precio de las viviendas, sino que es el derivado del mercado de los edificios.*

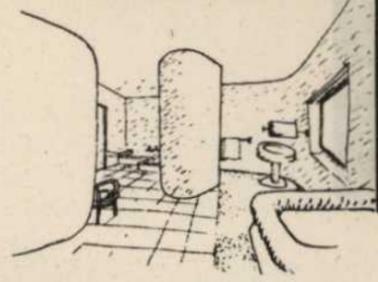
**3.** El precio del suelo es un componente principal en el precio de las viviendas. Sin embargo no es el precio del suelo el que motiva el alza del precio de las viviendas, sino más bien al contrario, es el alto precio que se espera obtener de la venta de las viviendas, el que produce la apropiación de plusvalías por los poseedores del suelo. El precio del suelo y su mercado no es el determinante, sino que es derivado del mercado de los edificios.

**4.** El suelo calificado, en el que es posible edificar de acuerdo con las previsiones del planeamiento, en base a datos estimados y ofrecidos por los responsables municipales, no es escaso, y existe en cantidad suficiente para construir según las previsiones de edificación para los próximos años. Más bien existe un lento, escaso o distorsionado desarrollo del planeamiento. Otra cosa bien distinta es que su disposición esté acaparada en pocas manos

y lógicamente, en las mismas condiciones, si se calificase más se acapararía igualmente más. Por encima de unos mínimos, la pretendida escasez influye poco en la carestía del mismo, son dos variables relativamente independientes. El análisis de la reciente historia inmobiliaria así lo confirma.

**5.** El precio del suelo está íntimamente relacionado con su localización y con el uso y la intensidad de las edificaciones que puede soportar, entendida su utilización no sólo como usos diversos posibles, sino también como cualidades muy distintas, por ejemplo viviendas de alto standing o viviendas sociales, la división económica y social del espacio, de la ciudad, es la plasmación sobre el espacio de la sociedad, y es el resultado que la sociedad define a partir de las distintas valoraciones parciales. Esta valoración social del espacio se materializa en el precio del suelo. En consecuencia, no hay que colocar como protagonistas o causantes de la situación al propietario del suelo, al especulador o al promotor (que frecuentemente se presenta a sí mismo como víctima). Estos agentes lo que hacen es aprovecharse de la situación, apropiarse de las plusvalías generadas por la Comunidad, pero no las definen ni son los causantes, las consecuencias responden a las estructuras de la Sociedad en su conjunto, que tiene capacidad para arbitrar medidas e instrumentar actuaciones para intervenir decisivamente en el proceso. Por otra parte, también se deduce y se comprueba que puede haber abundante suelo periférico para un tipo de viviendas, totalmente independiente del precio de otras, o del precio de suelos centrales o con especial singularidad.

**6.** La promoción inmobiliaria, la figura del promotor, actúa simultáneamente como productor y oferente de bienes edificados y

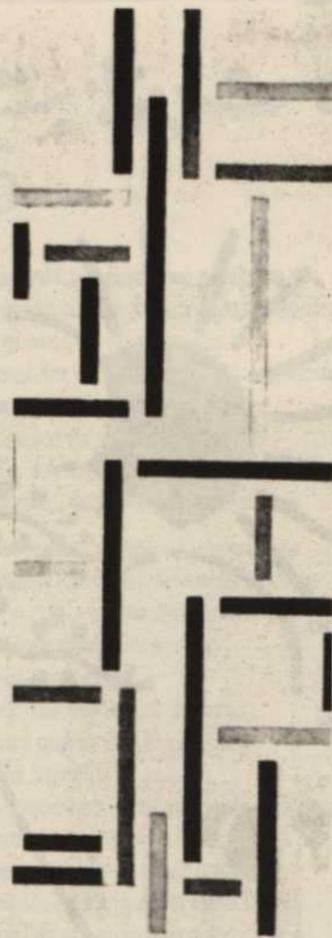


como demandante de suelo. Esto produce una confusión y contradicción que frecuente y alternativamente presenta a esta actividad como causante o como víctima de la situación. Normalmente coinciden las dos facetas en la promoción, la dedicada a la producción y edificación y la destinada a la previsión de suelo futuro (lógica en cuanto es un bien necesario). En cuanto prima el primer aspecto del promotor, la obtención de suelo se muestra como una pesada necesidad, una carga que hay que asumir, pero es cierto que, a la par, los mayores beneficios de la promoción se reciben por la acaparamiento de suelo, apropiándose una parte importante del sobrebeneficio de anticipación.

**7.** Es necesario, y también posible, que la Sociedad, las distintas instancias sociales, establezca una serie de medidas generales y normativas para intervenir en el mercado inmobiliario y contrarrestar las negativas consecuencias sociales y económicas de la actual situación. Dichas medidas deben ser consecuentes con un riguroso análisis del funcionamiento del sector, y también formar un conjunto articulado y

jerarquizado que controle todos los pasos del proceso. Algunas de ellas existen y únicamente es preciso aplicarlas, otras necesitarán adecuación e instrumentación. Sin ánimo exhaustivo, se indican: El funcionamiento efectivo del Registro de Solares, determinación de plazos de ejecución del planeamiento y consiguientes medidas en caso de incumplimiento, control de las transmisiones y precios hasta el destino final, programas públicos de suelo destinando el 5% del presupuesto municipal, medidas fiscales contra la inmovilización del suelo, limitación de las desgravaciones, etc.

**8.** Por otra parte es igualmente necesario que las distintas Administraciones acometan iniciativas públicas importantes tanto en el campo del suelo como en el de la vivienda, y dentro de éstas, tanto de nueva construcción como en la rehabilitación. Es importante mantener y aumentar el patrimonio público y las reservas de suelo, así como controlar los plazos y los precios finales en aquellos que se pongan en el mercado. A su vez, también es preciso que las actuaciones o intervenciones



estén estratégicamente situadas en relación con una evolución armónica del conjunto de la ciudad, contrarrestando los desequilibrios existentes y evitando nuevas disfuncionalidades.

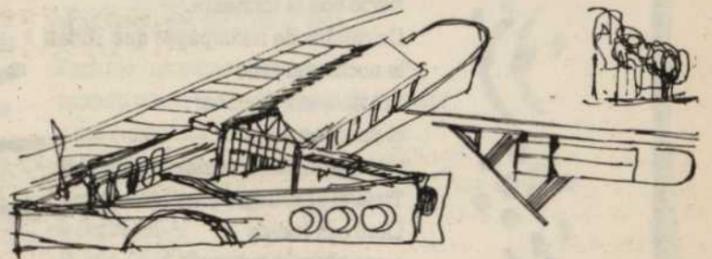
**9.** Para lograr una mejor y más sólida base de actuación, se propone la elaboración de un estudio detallado que analice las causas y las características del mercado inmobiliario en nuestra Ciudad, estudio para el que esta CUCA ofrece su apoyo técnico y colaboración.

**10.** La CUCA entiende que los puntos anteriores están demasiado sintetizados y que el desarrollo de los conceptos mencionados admite muy diversos matices, por lo que propone un debate público, abierto y a la vez profundo sobre estos temas. Los apartados anteriores han de entenderse como llamadas de atención para ese debate que la CUCA está dispuesta a propiciar.



CUCA  
(Comisión de Urbanismo -  
Colegio de Arquitectos de Aragón)

## Manifiesto de la Asociación de usuarios y demandantes de vivienda en Sevilla



**L**a situación de la vivienda en Sevilla reviste la suficiente gravedad y complejidad como para que reflexionemos sobre ella.

La demanda sigue siendo muy superior a la oferta, lo que trae consigo un incremento constante de los precios, tanto de compra como de alquiler; la calidad en la construcción sigue siendo, por lo general, mala; la relación calidad-precio es muy desigual, pagamos grandes cantidades por viviendas de pésima calidad, lo que nos convierte en consumidores de un producto caro y deficiente con el que, razonablemente, nos sentimos decepcionados y defraudados. A esto hay que sumar el vertiginoso proceso especulativo que ha hecho que el precio del suelo se dispare en contraste con los niveles de renta y el poder adquisitivo de los sevillanos, imposibilitando, casi, la adquisición o alquiler de viviendas.

De hecho el precio de la vivienda resulta inalcanzable para un 80% de las familias sevillanas y es el factor fundamental de endeudamiento. Tendríamos que unir a esto el número de demandantes de viviendas que en Sevilla es de 60.000; el elevado déficit de vivienda pública; el ataque flagrante a los derechos de estabilidad de los inquilinos que trajo consigo el Real Decreto Ley 2/85 (Decreto Boyer); el desdoblamiento de barrios históricos que viene dado por la expulsión de sus residentes al extrarradio y zonas periféricas de la ciudad; el déficit general de servicios públicos y de infraestructuras; unos servicios y suministros deficientes, etc., etc.

Todos estos efectos tienen una causa, que es la de considerar la vivienda, por parte de los sectores públicos y privados, como un bien de inversión y de especulación, y no como un bien social, como un bien de primera necesidad.

Ante los datos se constata que la vivienda se ha convertido en un auténtico problema social, que exige una intervención urgente de los colectivos, organizaciones sindicales, asociaciones de vecinos y ciudadanas, profesionales, etc.

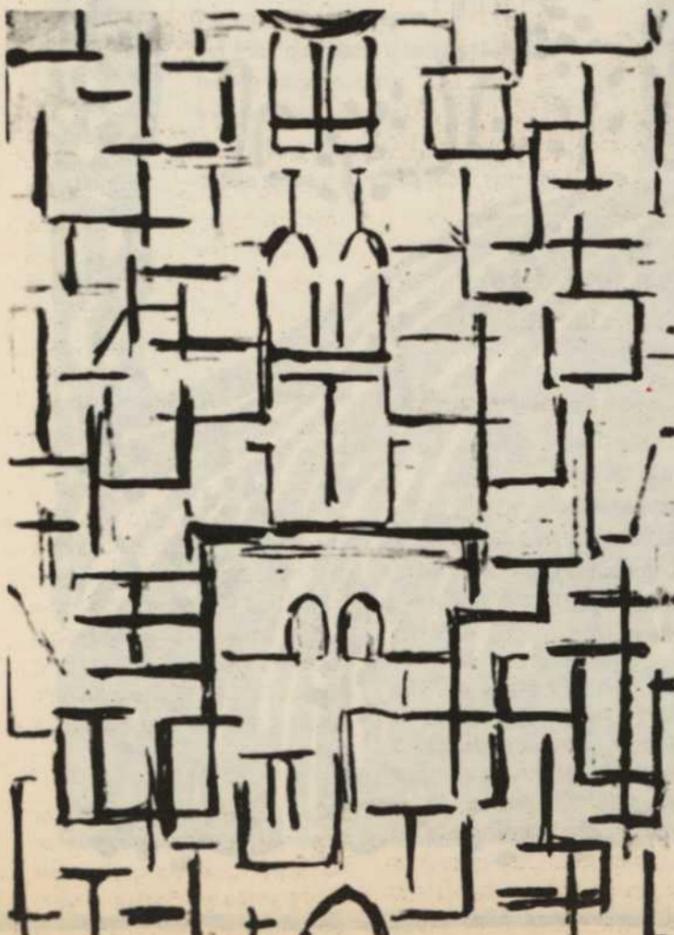
Por otra parte, tenemos que superar el sentimiento generalizado de frustración e impotencia que acompaña a la ausencia de organización y de conciencia asociativa que padecemos los sevillanos ante este problema social, una vez más, la debilidad es hija de la desorganización y del aislamiento. Debemos articular, entre todos, una respuesta y una defensa colectiva, creando cauces de participación y acción. Para ello se hace necesario la creación de una organización, que promueva acciones encaminadas a la defensa y mejora de la situación de los inquilinos, usuarios, afectados y demandantes de vivienda.

A nadie se le escapa que el reto planteado es complejo y de envergadura, y que la adopción de las correspondientes decisiones va a requerir la más amplia sensibilización y representación social sobre el tema. Por otra parte, las contrapartidas del esfuerzo a realizar también son prometedoras por tratarse de la racionalización de un sector que tiene fuertes repercusiones sociales, laborales y económicas en la sociedad sevillana.

La Asociación de Usuarios y Demandantes de Viviendas tendrá, entre otros, los siguientes fines:

- Estudiar la problemática y necesidades de los usuarios y demandantes de vivienda en Sevilla.
- Promover acciones encaminadas a defender y mejorar la situación de los inquilinos y usuarios de viviendas.
- Potenciar y promover la creación de nuevos recursos que impulsen la construcción de viviendas sociales y en régimen de alquiler y vigilar el estricto cumplimiento de la Ley en materia de vivienda.
- El asesoramiento jurídico y asistencia extrajudicial a los asociados en los temas referidos a vivienda.
- Participar coordinadamente con las Asociaciones de Vecinos u otros órganos que se designen.

*Es necesario y posible que la sociedad establezca una serie de medidas para intervenir en el mercado inmobiliario.*



# Tientos para Laura

(1977-1987)

JUAN ANTONIO HORMIGON:

1

Nació con la tormenta.  
De cientos de relámpagos que abrían  
la noche del estío  
fue sin duda el menor  
el más pequeño  
y el que tenía en cambio mayor vida.  
Traía el pelo negro y los ojos azules.  
Lloró con fuerza  
como hicimos todos.  
Su luz  
su propia luz  
ensombreció el brillante firmamento de junio.  
Vino a vivir su vida  
y a llenar más la mía  
y a sentirnos por eso como estrellas fugaces  
que han descubierto al fin su tierra firme.  
Se llama Laura:  
Petrarca y Carlos Marx me soplaron el nombre.

2

A la luz mortecina de la tarde  
los geranios progresan en verdor y espesura,  
crece un rosal enano  
y se yerguen estériles los lirios.  
Grita Laura a mi lado sus primeras palabras,  
ríe con ilusión  
con su mueca sin sombras de alegrías profundas.  
Llueve la tarde gris  
y grises son los tiempos que sobornan fugaces  
la inteligencia absorta  
entronizando a gritos la mediocridad gris  
como la tarde quieta  
que destila impasible.  
Los geranios abiertos, el rosal vigoroso  
hasta los lirios lacios  
y la sonrisa inmensa de Laura junto a mí  
gritando al mundo sus primeras palabras  
sus anhelos de vida  
son razones al menos  
poderosas razones  
que empujan a vivir.

3

Ventanales al mar.  
Hay un pino cachorro  
que curva sus muñones hacia el cielo  
y crece vigoroso.  
Lo he regado dos años  
en invierno y verano  
y cada primavera prospera su tallada  
aumenta su energía y fortaleza.  
Laura tiende sus manos pequeñitas  
y acaricia sus hojas puntiagudas  
y ríe con su cara redonda

sus ojos como el mar  
abiertos al futuro.  
Las olas van y vienen cada día  
clava el pino raíces en la tierra  
abren sus ramas el compás al cielo  
y Laura bebe todas las culturas  
pasan milenios por su aprendizaje  
es repique de historia balbuciente  
su aventura de ser y de saber.  
¡Ventanales al mar  
la vida sigue!

4

Para que siempre sepas el amor que te tengo  
para que cuando crezcas  
cuando decidas de tu vida entera  
y tejas y destejas  
tus esperanzas y tus ilusiones  
tus fracasos y gozos  
tus sufrimientos y tus amarguras  
te quede la certeza de que te estoy queriendo.  
Para que cuando ya no esté contigo  
me haya marchado para no volver  
a esa tierra de nadie que es de todos  
te queden siempre mis palabras de ahora  
te quede este murmullo  
y este grito  
esta pasión de amor incontenida  
esta marea que implacable avanza.  
Pero entre tanto, Laura,  
te cogeré la mano mientras lo necesites  
contarás con mi ayuda siempre que me la pidas  
te guiaré si puedo hasta que pueda  
y cantaremos juntos  
sin congojas estériles  
en tus huertos floridos de almendros  
o frente a nuestro mar latino  
esta felicidad que hoy nos desborda  
la confianza puesta en el futuro  
y el placer de sentirnos juntos  
con tu mano en la mía  
recorriendo los campos y las playas  
callejuelas y plazas  
pasando entre los odios y la envidia  
sin dejar que nos manche su miseria.  
Para que siempre sepas  
del amor que hacia ti tengo guardado  
recoge estos susurros  
y escóndelos adentro  
en la isla ignorada  
donde nadie nos pueda robar nuestro tesoro

5

Recordé tus primeras palabras  
cuando hiciste las primeras preguntas  
y guardo en mi memoria  
como un viejo breviario de emociones  
risas y balbuceos  
irisados de ocarina y xilófono  
que llenaron la casa  
de vida, de presagios e ilusiones.

Recordé tus primeras preguntas  
cuando diste tus primeras razones.  
Con tus grandes ojos color de miel  
contemplabas el mundo  
y querías saber  
por qué vuelan los pájaros  
para qué sirven los árboles  
qué significa la palabra Dios  
por qué hay niños sin nada que comer  
cuando es invierno o primavera  
por qué sale y se pone el sol  
de dónde vienes y cómo fue nacer  
cuál es el verdadero color del mar  
por qué muere la gente que se quiere...

Como una flor se abría ante tus ojos  
el misterio del ser y de la vida.

Recordé tus primeras razones  
cuando tomaste tus primeras decisiones  
y me explicaste lo que era justo o no  
me hablaste de mentiras y verdades  
al violento llamaste por su nombre  
y definiste  
lo que ya te aburría y te gustaba.

Y cuando has comenzado a decidir  
has trabajado o sentido dolor  
has sufrido o has sido feliz  
he recordado siempre tus primeras palabras  
que son en mi memoria  
rastros de xilofón y de ocarina;  
he recordado tus primeras preguntas  
abiertas e inquietantes  
como tus grandes ojos color de miel;  
he recordado tus primeras razones  
profundas como el mar  
densas y contundentes como acero templado  
que me han hecho sentirme tantas veces  
orgullosa y radiante de que existas.



Del libro inédito  
**TIEMPO DE DUDA**

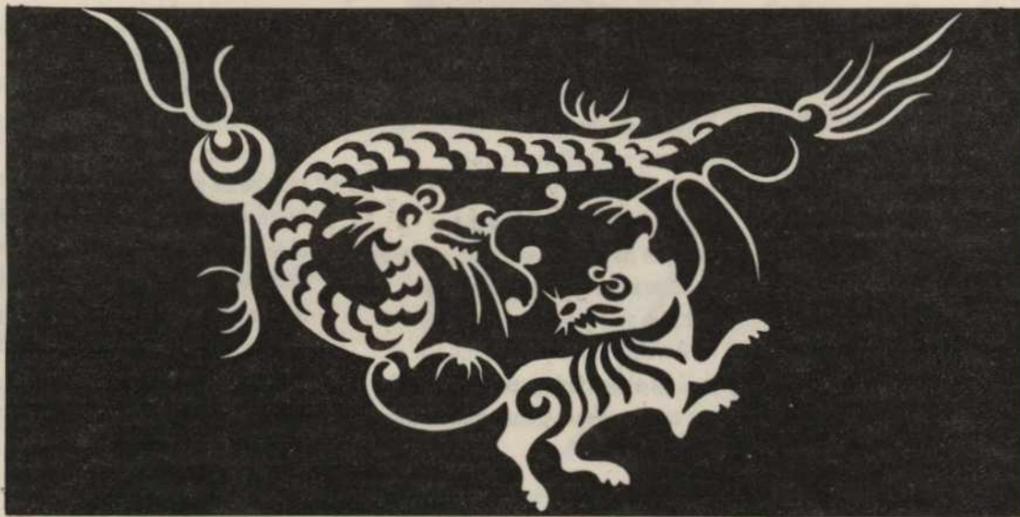
Queremos proporcionar información de primera mano para la reflexión sobre los acontecimientos ocurridos en la R.P. China. La matanza de Tian'anmen surge como trágico hito en el complejo panorama de las interacciones entre los movimientos renovadores y las instancias de poder real en China.

Por ello, junto al informe de lo ocurrido en la madrugada del 4 de junio, enviado por la embajada australiana en Pekín, pretendemos aportar visiones de la actual sociedad china, en toda su complejidad, a partir de testimonios de vivencias recogidas entre distintos sectores sociales, y de los apuntes de viaje de uno de nuestros redactores.

Por último, el análisis de la estructura del poder político en la R.P. China nos ofrece claves para comprender sus reacciones ante el surgimiento de movimientos como el democrático y popular encabezado por los estudiantes y los trabajadores de Pekín, así como para prever su evolución futura.

## Pekín, madrugada del cuatro de junio

RAYMOND NG



**D**ESPUES de la matanza que ocurrió en la plaza de Tian'anmen en Pekín la noche-madrugada del 3 al 4 de junio, y la imposición de un reino de terror al estilo de la "Revolución Cultural", la coordinación del movimiento democrático chino ha pasado forzosamente a manos de los estudiantes y profesores que actualmente están fuera de la República Popular China. Muchos de ellos están cursando estudios de postgrado y tienen acceso a ordenadores conectados en línea con las redes de correo electrónico que se han establecido para facilitar comunicaciones entre científicos.

Se ha creado una red internacional de correo electrónico para difundir información y comentarios, contrastar opiniones y coordinar actividades de apoyo al citado movimiento. La red, que se ha denominado "China Net", (es decir "China Network" o "Red de China"), tiene uno o dos coordinadores por universidad en los EE.UU. y un coordinador por país en otros sitios. El coordinador de "China Net" en España es: Dr. Sean Golden, Director Estudios Chinos/EUTI, Universidad Autónoma de Barcelona.

A continuación se ofrece una traducción de algunas de las noticias más destacadas que se recibieron a través de "China Net" hasta el 30 de junio de 1989.

(Extractos de un informe hecho por la embajada de Australia en Pekín sobre la matanza de Tian'anmen. Fuente: "China Net". Original: telegrama enviado desde la embajada australiana en Pekín a las 12,40 horas del día 6 de junio).

**"L**A noche del 3 de junio, las primeras tropas que entraron en la ciudad procedieron de Shenyang y de Sichuan. La primera ola de tropas no llevó armas; la segunda llevó armas pero sin municiones (aunque los oficiales recibieron municiones para disparar al aire como advertencia); la última ola fue la División 27 que llegó provista de armas automáticas, gases lacrimógenos, lanzallamas y vehículos blindados. Las dos primeras olas no tuvieron éxito y se vio el principio de una confraternización entre algunos soldados y la gente de la calle, muy numerosa, tal como había ocurrido la noche anterior. Mientras tanto, los vehículos blindados y los carros de combate de la División 27 llegaron, marchando a una velocidad de 65 Km/hora disparando sus ametralladoras indiscriminadamente y aplastando a cualquier persona que intentaba bloquearles el camino. Después de recuperarse del primer susto, los civiles intentaron perseguir los vehículos pero fueron ametrallados repetidamente. Estos hechos se repitieron a lo largo de la avenida principal, y las peores matanzas anteriores a la de Tian'anmen ocurrieron en Muxidi, Fuxingmen, Xidan y sobre to-

do en Liueukou. En Liueukou el bloqueo del camino por la masa de gente tuvo un éxito momentáneo y detuvo a las tropas. Mientras soldados desarmados intentaban abrir camino los vehículos blindados atropellaban a la muchedumbre, matando a los propios soldados, además de a los estudiantes y civiles. Un carro blindado fue parado e incendiado. Sorprendentemente el conductor, un capitán, fue llevado al hospital mientras él les pedía que le mataran porque no merecía seguir vivo después de haber matado a tantas personas inocentes".

**"E**S evidente que se han cometido atrocidades de forma masiva. Tropas desarmadas de otras unidades militares fueron asesinadas por la ya infame División 27. Los soldados de la División 27 eran campesinos analfabetos de las montañas de la provincia de Shanxi, que pensaban al principio haber sido convocados para un desfile. Sin embargo, cuando el convoy militar se acercó a Pekín, recibieron lo que se ha descrito como "quince días de adoc-trinamiento político intensivo", y eran conscientes de que su papel consistía en poner fin a la protesta. Recibieron órdenes de

que nadie -ni hombres ni mujeres, ni niños- debían salir de la plaza de Tian'anmen con vida aquella noche. Docenas de personas murieron mientras miraban por las ventanas de sus viviendas, y no necesariamente por disparos aleatorios, sino deliberadamente. Sabemos de una niña de nueve años que recibió un impacto en la garganta cuando abrió las cortinas por la mañana. Se atacó el este y el oeste de la ciudad. En Hujialou un fuego de armas incontrolado mató a dos vigilantes ancianos. Sus cuerpos mutilados fueron expuestos públicamente la mañana siguiente".

**"E**N Tian'anmen las tropas de Shenyang y de Sichuan que llegaron primero intentaron dispersar a la gente, y separar a los estudiantes de los demás civiles. Se les dio una última advertencia y los estudiantes se prepararon para marchar. Esperaban tener una hora para poder hacerlo, pero a los cinco minutos entraron en la plaza los vehículos blindados de la División 27, disparando mientras avanzaban. Cuando todos los que no habían conseguido escapar de la plaza estuvieron muertos o heridos, soldados de a pie circularon por la

plaza matando a los sobrevivientes con armas de fuego o con bayonetas. Habían recibido órdenes de que nadie saliera de la plaza con vida, y mataron sin piedad tanto a los niños pequeños como a las chicas o a los propios soldados heridos. Los vehículos blindados y los carros de combate atropellaron los cadáveres repetidas veces hasta reducirlos a papilla, y entraron excavadoras para apilar los restos en pequeñas montañas que las tropas quemaron con lanzallamas. No se permitió a las ambulancias entrar en la plaza. Las que habían entrado con los vehículos blindados fueron ametralladas y sus ocupantes murieron con los demás. Algunos estudiantes y residentes (unos 1.000) consiguieron escapar por la parte sur-este de la plaza; las tropas les habían dicho que se les dejaría marchar sin obstáculo por la calle Zhengyiyu. Sin embargo, cuando llegaron al primer cruce de calles fueron ametrallados y murieron centenares de ellos. Algunos que se fingieron muertos escaparon después, y uno de éstos se encontró más tarde con un oficial de la Embajada. Su relato de lo ocurrido coincide con la descripción de los hechos que se acaba de dar".

**"M**IENTRAS estas tropas avanzaron desde el oeste, otras entraron por el este. Se mató a mucha gente en Shilipu, en Hujialou y en Dongdaqiao (entre la embajada y la mayor parte de las viviendas del personal de la embajada). La gente intentó parar las tropas en cada cruce de calle, con las consecuencias sangrientas inevitables. En Dongdaqiao, dos transportes militares



de la División de Shenyang fueron volcados y aplastados por los carros de combate de la División 27, muriendo todos los ocupantes. Más tropas de Shenyang fueron aplastadas y murieron en Hujialou. Le dispararon a un coronel de la División de Shenyang que gritó insultos a los responsables, tumbado y herido, juró que si sus tropas hubieran tenido municiones no habrían dudado en disparar a los soldados de Shanxi. Se vio como un soldado de Shanxi caía de un vehículo en Hujialou. Cuando la muchedumbre avanzó para alcanzarle, se descubrió que ya estaba muerto de un disparo en la cabeza.

Otros soldados de la División 27 capturados por la gente han dicho que los soldados que no disparaban a la gente eran asesinados por los propios oficiales".

**"C**UANDO se le preguntó por qué la División 27 fue la única que había recibido municiones, nuestro informador dijo que esto se debía no sólo a la lealtad de esta División a la persona de Yang Shankun (presidente de la RPCh), sino también al temor de que se produjeran altercados entre distintas unidades. Dijo que muchos de los altos oficiales en Zhongnanhai (sede de los li-

deres del Gobierno chino) temían la posibilidad de una guerra civil. Muchos de los soldados de otras unidades, cuando se enteraron de la verdadera situación, por la información que recibieron de los residentes, se retiraron. Algunas de estas unidades han sido devueltas a la ciudad después de ser reeducadas, pero otras han jurado no volver hasta que tengan municiones para vengarse de la División 27".

**"E**N los hospitales está prohibido curar a cualquier persona que no sea soldado herido. Un profesor

australiano en la Universidad de Pekín, el Dr. R. Beveridge (un experto en temas de política china y un hombre no propenso a exagerar las cosas), calcula a partir de la información que ha recibido de varias fuentes de información, que el número de muertos no puede ser inferior a los 10.000.

**"S**EGUN el informador, hay indicios de que otros ejércitos —de Xinjiang, de Shandong y de Jiangxi— avanzan hacia Pekín sin órdenes del centro. Cuando Yang Shankun convocó una reunión de comandantes de las regiones

militares hace unas semanas, los comandantes de las regiones de Cantón, de Shenyang y de Pekín se negaron a asistir. Hay que destacar que las tropas acampadas en las afueras de Pekín no han tenido acceso a los muchos campamentos de la región militar de Pekín y las autoridades de la región militar de Pekín no les han ayudado con agua ni con comida".

Fin de los extractos.

¡¡INFORMEN AL MUNDO ENTERO DE LO OCURRIDO, POR FAVOR!!

## La República Popular China: Cronología

DOLORS FOLCH

1949

Tras veinte años de experiencia gubernamental en "zonas liberadas" rurales, las tropas de Mao Tsé-Tung entran en Pekín. El Ejército Popular de Liberación derrota a las fuerzas del Kuomintang, que se retiran a Taiwan. Lo que se denomina "la Liberación" marca de forma decisiva a la China moderna. Bajo la dirección de un partido comunista de base campesina que ha hecho la revolución contra los consejos de la URSS, el nuevo gobierno acaba con la corrupción y la especulación, con los terratenientes y la droga, con la prostitución y con la colonización extranjera. Nacionalismo y antiimperialismo son los componentes principales de una revolución que adopta también aspectos del comunismo clásico, pero filtrados por la tradición de un ejército campesino, basado en una jefatura indiscutible (no olvidar la gesta de la "Larga Marcha"), en métodos elitistas y autoritarios, y en la concepción de la democracia como un régimen de masas apoyado en la participación, pero controlado por el partido. La componente moralista y combativa viene a continuar una tradición de todos los movimientos revolucionarios chinos, partidarios de una fuerte disciplina individual y colectiva. La tradición militar del PC marcará su historia posterior:



cada sector político precisará de un brazo militar y de una base territorial para desarrollarse.

1953

Después de la guerra de Corea —que sella el pacto con la Unión Soviética, el modelo a imitar en una primera etapa— se elabora el primer plan quinquenal: será el primer y único intento de planificación centralizada en China. Previsto hasta 1957, hasta ese año se toman medidas colectivistas en la agricultura, mientras la industrialización avanza rápidamente. En 1954 se redacta la nueva Constitución —copia de la elaborada por Stalin en 1936 en la URSS— y se reintroduce la profesionalidad y la jerarquía en el ejército. La colectivización en el campo cosecha sus primeros fracasos (por falta de mecanización y exceso de mano de obra). Amplios sectores de propiedad

privada son respetados, y se procede a su compra gradual.

1957

Mao lanza la campaña de las "Cien Flores", tras un 1956 en que Kruschchev denuncia los crímenes de Stalin y se producen revueltas populares en Hungría, Alemania del Este y Polonia. Esta agitación en los países del Este europeo y las contradicciones en el interior llevan a un período de mayor tolerancia intelectual. En esa época Mao escribe "De la justa resolución de las contradicciones en el seno del pueblo". Sin embargo, la tolerancia acaba cuando los sectores críticos atacan el monopolio del poder político, y se procede a una "campaña de rectificación" contra sectores calificados de "derechistas".

1958

El fracaso del modelo soviético de industrialización (por la prioridad a la ciudad sobre el campo y la dependencia de la URSS) lleva a Mao a la vía voluntarista: el "Gran Salto Adelante", basado en las Comunas Populares y la planificación descentralizada, que permite a los campesinos reinvertir en sus recursos locales lo que antes se iba en impuestos para la industria estatal. A ello se añaden consideraciones de tipo militar basadas en la tradición del EPL. Pero el trucaje sistemático de

las estadísticas y la proliferación no coordinada de centros productivos llevan al desastre económico. La deforestación sistemática y la deficiente manipulación de los recursos naturales provocan inundaciones y cosechas catastróficas que se saldan con millones de muertos. La falta de un control de la natalidad agrava más la situación.

1961-1965

Se procede a un reajuste entre industria pesada, ligera y agricultura, y el partido señala como objetivo eliminar las "tres grandes diferencias" (ciudad/campo, industria/agricultura y trabajo



intelectual/manual). Lin Piao accede a la jefatura del ejército y en 1964 redacta para la formación de los militares el "Libro de citas del Presidente Mao" (el "Libro Rojo"). Se presenta al Ejército como ejemplo para la sociedad china. De su seno surgirán las primeras críticas contra dirigentes del gobierno de

Pekín. Se suceden varias campañas políticas impulsadas por Mao, que se siente incómodo por la burocracia que le rodea.

1966-1968

Empieza la Gran Revolución Cultural. Iniciada con un debate de prensa sobre una obra teatral referida a un funcionario depurado, provoca pronto la destitución del secretario del partido en Pekín, acusado de intentar un golpe, y son enviadas tropas a la ciudad. Tras un llamamiento de Mao, aparecen los "guardias rojos", jóvenes estudiantes y urbanos que atacan a la burocracia del partido, vacían las universidades y viajan sin pagar por todo el país llevando la agitación a toda China. Tras un nuevo llamamiento a obreros y campesinos, estallan numerosas huelgas y de la voluntad de depuración se pasa a intentos de proclamar Comunas al estilo de la de París. Se producen choques violentos y sangrientos y se teme una verdadera guerra civil. Empiezan las primeras críticas a grupos "anarquistas" y el Ejército interviene. La Revolución Cultural se reconduce mediante la "triple alianza" de los guardias rojos controlados, el ejército y los "cuadros revolucionarios" (la mayoría del partido y del aparato estatal). Mao ha apelado a las masas contra la burocracia pero el movimiento va más allá y debe ser limitado. Li Shao Chi y Teng

# CHINA EN EL CORAZON

Shiao Ping son eliminados de la dirección. Los guardias rojos son enviados masivamente a reeducarse al campo, donde permanecerán cerca de diez años. Constituirán una auténtica generación perdida de la China contemporánea.

## 1971-1975

Lin Piao muere en un oscuro accidente aéreo y se le acusa de huir a la URSS tras un intento de golpe del ejército. También cae Chen Po-Ta, dirigente de la Revolución Cultural. En 1972 se reabren las universidades, mientras se reintroducen los estímulos materiales y la rentabilidad individual de las empresas. La luego llamada "Banda de los Cuatro", dirigida por Chiang Ching, la mujer de Mao, lanza la campaña contra Lin Piao y Confucio, dirigida en realidad contra Chou-en-Lai. Se rehabilita a Teng Shiao-Ping y en 1975, Chou-en-Lai, todavía intocable, anuncia el plan de las "Cuatro Modernizaciones", referidas a la agricultura, la industria, la defensa y la ciencia. El objetivo es hacer de China una potencia industrial en el año 2000.



## 1976

Mientras continúa la pugna entre la Banda de los Cuatro, herederos de la Revolución Cultural, y los "pragmáticos" —partidarios de cualquier color del gato mientras cace ratones— muere Chou-en-Lai. La plaza de Tien-An-Men asiste a una impresionante manifestación de duelo que critica a la mujer de Mao. Los "radicales" ven tras la muchedumbre la mano de Teng Shiao Ping. Con un ejército dividido tras la muerte de Lin Piao, pero decantado hacia el sector pragmático del partido, en política exterior se profundiza el giro antisoviético: la URSS "hegemónica" no es ya comparable al imperialismo norteamericano, sino que pasa a ser el "enemigo principal".

## 1977-1987

Muere Mao Tsé-Tung y los "radicales" pierden a su principal aliado en el Estado y en el partido. La Banda de los Cuatro es arrestada y acusada tanto de buscar la "restauración capitalista" como de violentos crímenes durante la Revolución Cultural, así como de intentar un golpe de estado. Se les recrimina haber impedido la investigación científica y su actitud dictatorial en el campo cultural, y también negar la tesis marxista de la necesidad del desarrollo de las fuerzas productivas como condición del socialismo. Tras Mao, Hua Kuo-Feng es un paréntesis antes de la vuelta de Teng. Desde 1978 se asiste a una progresiva "desmaoización": se critica el "Libro Rojo" y el pensamiento de Mao; se reintroducen los exámenes de entrada a la Universidad; se decreta la liberalización económica en la industria —tras la agrícola— y se implantan las "zonas económicas especiales". Entrados ya los ochenta el eslogan imperante es "hagámonos ricos". Pero a las "Cuatro Modernizaciones" no se une la desaparición de la

intransigencia y de la intolerancia política. Tanto el "movimiento por la Democracia", nacido en 1978 de las protestas contra la Banda de los Cuatro como las movilizaciones estudiantiles de 1987 son reprimidas por el poder, de forma más o menos violenta. Hasta llegar a la matanza de Tien-An-Men...

**Fuentes:** "El hombre de Pekín", de Zhang Xinxin y Sang Ye. Ed. AUSA, 1989. Nota de Dolor Folch "El ejército, el partido y las masas en la Revolución China", Livio Maitan. Ed. AKAL 1978. ■

## OTRAS NOTICIAS

- Los coordinadores en Hong Kong han llamado a todo el mundo a celebrar un día internacional de apoyo al movimiento democrático el día 4 de julio.
- La Universidad Autónoma de Barcelona, que acaba de crear un Centro de Estudios Chinos, estudia la posibilidad de ayudar al movimiento con una aportación económica.

• El día 7 de julio la Asociación por la Paz Continental (ASO-PAZCO) otorgó un Premio (Libertad/respeto a los Derechos Humanos) a los estudiantes chinos en Madrid como representantes de los estudiantes en la RPCh.

• En Barcelona varios sinólogos (Dolors Folch, por ejemplo) están recaudando fondos para crear becas para alumnos chinos.

• Tres estudiantes chinos asistieron a la Convención del E.N.D. que se celebró en Vitoria-Gasteiz a principios de julio.

• En diciembre de este año se celebrarán unas jornadas sobre el movimiento democrático chino en la Universidad Autónoma de Barcelona. Se espera la asistencia de líderes democráticos chinos y testigos presenciales. Habrá también una exposición de pintura y se hará una lectura de poesía alusiva al movimiento. ■

## Los nuevos mandarines: el entramado del poder

SEAN GARDEN

**D**ESAFORTUNADAMENTE, la gente tiene poca memoria para acontecimientos de esta índole, pero la amnesia del público favorece a los dirigentes chinos, mientras la publicidad desfavorable a estos mismos dirigentes sirve para recordar a las autoridades españolas que no deben volver al "business as usual" mientras dura la situación actual en la R.P.Ch., y que deben tomar medidas incluso para ayudar y amparar a los chinos que están en España actualmente o que llegarán como refugiados.

No se ha visto todavía en la prensa española ningún análisis profundo de lo ocurrido en Pekín, que es ni más ni menos que un muy peculiar golpe de estado llevado a cabo —con el aparente visto bueno de Deng Xiaoping— por una familia militar y por los maoístas de la primera genera-

*"Ser miembro del Partido tiene mucho menos que ver con la ideología que con la legitimación de una persona para que ostente un cargo".*



ción (es decir, los originales compañeros de Mao Zedong, líderes en los años cincuenta; la segunda generación era la Banda de los Cuatro): Yan Shang-

kun, presidente de la R.P.Ch. y general; su hermano, Yang Bailing, jefe del departamento de propaganda del ejército chino; su nieto, jefe del estado mayor, y

su sobrino, Yang Jianhua, comandante de la División 27 que invadió Pekín, además de antiguos dirigentes como Chen Yun.

Es el ejército quien ostenta el poder real en China. El ejército está organizado en siete regiones militares, cada región con su propia comandancia. En los años setenta, Deng Xiaoping fue capaz de quitar el poder a Hua Guofeng (el líder maoísta que sucedió a Mao Zedong) porque consiguió que los siete comandantes regionales le jurasen su lealtad, a él como persona (y no al Estado ni al Partido). Y Deng ha sido presidente de la Comisión Militar desde entonces, que es el puesto de más relevancia en la R.P.Ch., aunque este hecho pase desapercibido para los países occidentales. Ahora bien, es impensable que los demás comandantes regionales toleren que el comandante de la Divi-

sión 27 se haga con tanto poder; esto crea una situación de desequilibrio y ambigüedad y, amenaza con el fantasma de que China se divida otra vez en una serie de reinos de taifas (o de "señores de la guerra"), como ocurrió a principios de este siglo.

Otros factores muy importantes, pero no comentados en la prensa española, son los siguientes:

El día 4 de mayo de 1919 los estudiantes se manifestaron pacíficamente en las calles de Pekín en protesta del Tratado de Versalles. China había ayudado a los aliados vencedores de la primera guerra mundial, y los chinos esperaban, como recompensa, que les serían devueltos todos los territorios que había bajo mando alemán. Pero estos territorios se otorgaron a Japón. Como consecuencia, los estu-



*"En aquellas fechas se encontraron por Pekín pequeñas botellas de cristal. El nombre 'Xiaoping' significa 'pequeña botella'".*

diantes de Pekín se manifestaron y fueron reprimidos por la policía. Así empezó el llamado "Movimiento del 4 de mayo" que fue la primera "revolución cultural" en China, y que tuvo como lemas principales las frases "MR. SCIENCE" Y "MR. DEMOCRACY" (es decir, el Sr. Ciencia y el Sr. Democracia). Ahora bien, en Pekín esta primavera se veían otra vez muchas pancartas que llevaban, en inglés, el lema de "MR. DEMOCRACY", y se celebró el septuagésimo aniversario del "Movimiento del 4 de mayo".

A principios de 1976 murió el primer ministro chino Zhou Enlai, que había sido el único líder capaz de mantener un mínimo de funcionamiento del país durante los "años malos" de la Revolución Cultural (1966-69) y del liderazgo de la Banda de los Cuatro (1969-76). En abril de 1976, coincidiendo con la celebración anual de la fiesta de la limpieza de las tumbas de los antepasados ("qingming"), la gente se manifestó en la plaza de Tian'anmen. Colocaron poemas y elogios en el Monumento de los Héroes del Pueblo, monumento que lleva grabado en su base algunos textos que reproducen la caligrafía particular de Zhou Enlai. Todo el mundo entendió ese gesto como protesta en contra de la Banda de los Cuatro, porque todo el mundo sabía que Zhou Enlai se había

enfrentado con ellos continuamente. Hubo una matanza (algunas personas que conozco que eran estudiantes en aquellas fechas me dicen que la matanza de 1976 fue mayor aún que la matanza del 4 de junio pasado). Unos meses después murió Mao y se detuvo a la Banda de los Cuatro, llegando Deng Xiaoping al poder. Se declaró que los mártires del "Incidente de Tian'anmen" habían sido en realidad "héroes de la revolución" y no "contrarrevolucionarios" como había dicho la Banda de los Cuatro en el primer momento. En aquellas fechas se encontraron por Pekín pequeñas botellas de cristal. El nombre "Xiaoping" significa "pequeña botella". Así que todo el mundo entendió que las botellas representaban un llamamiento a que Deng Xiaoping, que había sido "purgado" dos veces por Mao y por la Banda de los Cuatro y, por tanto, simbolizó la oposición a ellos, fuera el líder del país.

Mao había enviado a los jóvenes "intelectuales" (es decir, los jóvenes residentes en las ciudades con estudios medios o superiores, tanto si habían sido Guardias Rojos como si no) a vivir y a trabajar con los campesinos en el campo, después de declarar terminada la "Revolución Cultural" (1966-69). Estos jóvenes, descontentos y decepcionados, soñaban con volver a sus ciudades, y su vuelta coincidió

con la lucha por el poder entre Deng Xiaoping y los maoístas (es decir, entre los reformistas y la "línea dura"). Deng había proclamado la necesidad de introducir "las cuatro Modernizaciones", y aprovechaba el descontento de los jóvenes para minar el poder de la línea dura; permitió que floreciera una primera "primavera de Pekín" que se concretó en la "Muralla de la Democracia" y en varios "dazibao" (grandes carteles escritos a mano) y otras publicaciones no oficiales. Después, cuando tenía consolidado su poder, Deng puso fin a este movimiento. Pero ya se había hablado en voz alta de la necesidad de introducir reformas democráticas. Un joven llamado Wei Jinsheng publicó un manifiesto a favor de "la quinta Modernización" —la Democracia—. Fue condenado a quince años de cárcel, y sigue encarcelado. No fue Wei el único que abogaba por la Democracia, ni el único en ser encarcelado, pero su nombre ha llegado a ser símbolo de este primer momento predemocrático.

Mientras Deng seguía introduciendo las reformas económicas, el país experimentó una liberalización en las artes también, a pesar de repetidas campañas en contra de "la contaminación espiritual", del "liberalismo burgués", etc. Se ha publicado una antología muy buena sobre este tema: "Seeds of Fire: Chinese Voices of Conscience"

(Geremie Barmé y John Minford, editores; editorial: Hill & Wang, Nueva York, 1988), aún inédita en España.

Los llamamientos en favor de la democracia continuaban en voz baja. Muchos escritores e intelectuales se marcharon al extranjero para evitar la persecución, y muchos estudiantes se marchaban también para estudiar en el extranjero. La apertura al mundo exterior y la liberalización económica hicieron inevitable la reivindicación de más libertad individual —aunque hay que destacar que ninguno de los países asiáticos ha permitido esta libertad individual—, el capitalismo que rige en Taiwán, en Singapur, en Hong Kong, en Corea del Sur, tampoco contempla esta libertad, y los líderes ancianos de la R.P.Ch. tienen en este sentido mucho más en común con sus colegas de los otros países asiáticos que con la nueva generación de líderes soviéticos o de los países del Este.

Pero a finales de 1986 y a principios de 1987 estallaron otra vez las manifestaciones estudiantiles en favor de la reforma y en contra de la corrupción. Fueron reprimidos sin recurrir a la fuerza, pero dieron lugar a la destitución del entonces secretario del P.C.Ch., Hu Yaobang, por falta de firmeza ante las manifestaciones. Fue entonces cuando el astrofísico Fang Lizhi, y otros intelectuales, sufrieron

también las penas de ser destituidos de sus puestos (Fang era rector de una universidad) y/o expulsados del Partido (ser miembro del Partido tiene mucho menos que ver con la ideología que con la legitimación de una persona para que ostente un cargo o que goce de un privilegio, como la posibilidad de salir del país). Y a partir de este momento Fang se convierte en el disidente chino más conocido y más visible.

Yo no sé, porque por entonces estaba en Hong Kong, si la prensa española prestaba mucha atención a los acontecimientos racistas que ocurrieron a finales de 1988 y a principios de 1989, cuando los estudiantes chinos atacaron a los estudiantes africanos en China. Eran incidentes muy feos, pero eran también reflejo del descontento de los estudiantes chinos por las condiciones de vivienda y de becas que padecían (reivindicaciones principales de las manifestaciones de esta primavera también).

A finales de 1988 varias personas celebraron en Pekín el décimo aniversario de la creación de una revista no oficial llamada "Jintian/Today" ("Hoy") que había sido un símbolo del período de la "Muralla de la Democracia". Treinta y un escritores, intelectuales y sinólogos firmaron una carta pública, dirigida al Comité Central del P.C.Ch., reivindicando libertad para Wei Jinsheng y reformas democráticas. En su momento esto era un acto insólito de valentía política, y los principales sinólogos ubicados fuera de la R.P.Ch. respondieron con otra carta paralela, también

*"Lo que cuenta en la R.P.Ch. es la lealtad personal y no la lealtad ideológica o al Partido".*

## CHINA EN EL CORAZON



"Los líderes ancianos de la R.P.Ch. tienen mucho más en común con sus colegas de los otros países asiáticos que con la nueva generación de líderes soviéticos".

firmada por treinta y una personas (de las cuales fui yo una) para amparar a los firmantes en Pekín. Siguieron más cartas del mismo tipo. En las mismas fechas el presidente norteamericano, George Bush, invitó públicamente a Fang Lizhi a cenar en la Embajada de los EE.UU. en Pekín, y la política china impidió a Fang que asistiese. Así pues, habían empezado ya a principios de año una serie de actividades en favor de la democracia.

El ritmo de los acontecimientos se aceleró precipitadamente en abril con la repentina muerte de Hu Yaobang. Lo ocurrido es casi un ejemplo de "déjà vu" porque repite lo que ocurrió en el "Incidente del Tian'anmen" en 1976 después de la muerte de Zhou Enlai. Es decir, que Hu fuera destituido por no ser "duro" con los estudiantes en 1987 le convirtió en símbolo de apoyo a las reivindicaciones de los estudiantes. Elogiarle se convirtió entonces en crítica de quienes le destituyeron —era un mensaje bien claro, y fue repetido cuando empezaron a aparecer por Pekín otra vez las pequeñas botellas de cristal, pero esta vez fueron botellas rotas: otro mensaje bien claro. Y los estudiantes dijeron en voz alta: "¡Que mueran las personas que deben morir!". Todo esto ocurrió en abril, y se acercó la fecha del 4 de mayo, fecha del aniversario del "Movimiento del 4 de mayo", además de la visita de Mikhail Gorbachov y del séquito de periodistas internacionales que esto implicaba, y que permitió la cobertura intensiva periodística que ha garantizado que el mundo exterior sepa lo que pasó.

Con todo esto llegamos a las fechas de la matanza. Hay algunos temas insólitos que hay que destacar:

- Lo imprevisto de que la gente normal y corriente de Pekín saliese a la calle para inmovilizar pacíficamente a las tropas, en más de una ocasión, y con éxito hasta el 4 de junio.

- El "motín" de la guarnición de Pekín (la División 38) y de los 100 oficiales veteranos que se negaron a utilizar la fuerza contra el pueblo. Elementos de la División 38 abandonaron sus carros de combate y entregaron armas a la gente.

Estos son hechos verificados por los reportajes televisivos, y son acontecimientos sin precedentes, a pesar de lo que pasó después.

- La demora en la convocatoria de las reuniones de varios órganos del Partido y del Gobierno para imponer la "línea correcta"; esto indica debilidad y desacuerdo dentro del seno del Partido y del Gobierno. (Siguen los indicios de que la línea dura no ha consolidado su poder por completo).

- La gran importancia simbólica de la todavía no comparecencia en público, para autocriticarse, de Zhao Ziyang, secretario del Partido que ha sido destituido, siguiendo los pasos de su ex-colega Hu Yaobang, y convirtiéndose así en nuevo símbolo democrático. Es posible que esto represente un acto de valentía política muy importante.

- La demora en la decisión de utilizar el ejército y el hecho de que las tropas responsables de la matanza eran fuerzas experi-

mentadas (por los conflictos fronterizos con Vietnam y/o con la Unión Soviética) y fieles a la familia Yang, si no a Deng Xiaoping, y que no eran todos de la región de Pekín. Se habla de la posibilidad de que los líderes, que temían la victoria de los estudiantes, tardaron dos semanas en sacar más de 10.000 millones de pesetas del país para planificar su huida. También existen indicios de que drogaron a las tropas responsables de la matanza con anfetaminas, bajo pretexto de que la plaza de Tian'anmenapestaba de enfermedades por las malas condiciones higiénicas de los manifestantes que la estaban ocupando durante tanto tiempo.

- El hecho de que líderes estudiantiles y otras personas han conseguido escapar del país a pesar de todo el aparato de poder que se ha desplegado para capturarlos. Esto implica la ayuda muy importante de muchas personas y la posibilidad de que exista "clandestinidad" en la R.P.Ch., cosa muy difícil en otras circunstancias. Posibles ayudantes: personas de Hong Kong; las antiguas "sociedades secretas" que no han desaparecido por completo todavía, a pesar de los esfuerzos del P.C.Ch., y que rivalizan con el P.C.Ch. en poder en algunas regiones; contrabandistas; las iglesias (cristianas) secretas que existen todavía en la R.P.Ch.; agentes secretos de Taiwan, etc.

- La imposición de tácticas clásicas de la Revolución Cultural (otro indicio de la participación de los antiguos maoístas en el reino de terror); la campaña de delaciones que obliga a las personas a delatar para salvarse a sí mismos o a sus familiares; el establecer "cuotas" porcentuales de "contrarrevolucionarios" para cada unidad de trabajo y cada barrio, que consigue que las personas delaten hasta que

su unidad de trabajo y/o barrio cumpla con su cuota, para que puedan quedarse posteriormente en paz en relación con las autoridades.

- El fracaso de estas tácticas que implica la fuga de varios líderes, por el momento y la posibilidad de que las medidas represivas del momento actual no se tomen tan en serio, por parte del pueblo, como se tomaron durante el período de la Revolución Cultural (o sea, que se repite la segunda vez, más como farsa que como tragedia).

La situación es fluida todavía, y se puede hablar de varias posibilidades:

- Que los moderados se impongan porque no quieren perder los beneficios de la liberalización económica.

- Que los militares de otras regiones se impongan.

- Que los militares de otras regiones, y los moderados, esperen la muerte de Deng y compañía para arreglar cuentas y reestablecer una situación estable.

- Que estalle la guerra civil y China se desintegre en regiones independientes y enfrentadas.

- Que dentro de unas semanas o unos meses veamos a Deng Xiaoping ordenar la detención de los líderes militares y políticos responsables de la matanza de Tian'anmen y les denuncie por haberse aprovechado de su "enfermedad" para hacerse con el poder; que rehabilite a los mártires de Tian'anmen como Héroes de la Revolución (tal como ocurrió en 1976) y se presente a sí mismo como salvador del país otra vez, y consiga así haber eliminado tanto a las manifestaciones estudiantiles como a sus opositores maoístas. Su trayectoria política muestra que es perfectamente capaz de hacerlo, pero los indicios son de que actualmente agoniza.

- Lo que ahora vemos en la R.P.Ch. es un interregno. Li Peng (primer ministro) y Jiang Zeming (nuevo secretario del P.C.Ch.) no durarán; son hombres de paja y serán sacrificados en un compromiso político que intente resucitar la liberalización económica y la apertura de la sociedad china al mundo exterior después de la muerte de Deng Xiaoping.

- Los nombres de las personas que ocupan plazas en el nuevo Comité Permanente tienen una significación muy ambigua. Se habla de Qiao Shi, que ya era miembro, como hombre

duro (porque se dice que es el jefe de la policía secreta), pero era reformista aliado con Zhao Ziyang, Jiang Zeming, que es miembro nuevo, era alcalde de Shanghai, también reformista. Li Ruihuan, también miembro nuevo, era alcalde de Tianjin, también reformista (¿tal vez vinculado con la comandancia regional del ejército que tomó Pekín?). Li Peng, con formación stalinista, que ya era miembro, había sido alcalde de Pekín, también reformista aunque enfrentado con Zhao Ziyang. Así que las tres ciudades más importantes, que también son zonas económicas muy importantes, están incluidas. Se nota la falta de una representación de Cantón, que era una base muy importante del poder de Zhao Ziyang, y esto puede ser muy importante para el futuro del Gobierno y del país, porque Cantón es una zona motor de la economía, muy vinculada con Hong Kong, y con muchos recelos históricos hacia la base de poder en Pekín (incluso las lenguas son distintas: cantonés y mandarín). Lo que sí es cierto es que todos son fieles a Deng Xiaoping, y lo que cuenta en la R.P.Ch. es la lealtad personal y no la lealtad ideológica o al Partido.

En esta situación fluida muchas cosas pueden ocurrir. Lo cierto es que el pueblo chino ha aprendido de la historia la necesidad de ser paciente. Por el momento el pueblo se callará y aguantará, porque sabe que en muy poco tiempo empezarán a morir quienes intentan frenar la marcha de la modernización completa de China, y con ellos morirán las lealtades personales. Y las cosas cambiarán. ■

Sean Garden es director del Centro de Estudios Chinos de la Universidad Autónoma de Barcelona. Durante los últimos siete años ha colaborado en la traducción y edición de los escritores jóvenes más vinculados al movimiento democrático, con el que mantiene un vivo contacto.

IN MEMORIAM: A Wang Weilin, estudiante de 19 años, que encarnó el concepto puro del pacifismo, enfrentándose a una columna de carros de combate y consiguiendo así parar, durante media hora el ataque fratricida de elementos del Ejército chino contra su propio pueblo. Pocos días después, fue capturado y ejecutado sumariamente.



# Voces del pueblo chino

ZHANG XIN XIN

SANG YE

[Selección de testimonios sacados del libro-reportaje EL HOMBRE DE PEKIN, editado por el novelista Zhang Xiuxin y el periodista Sang Ye y publicado en castellano por la editorial AUSA, Sabadell, 1989]

## La revolución y el olor a pescado

**C**UANDO se fundó la Nueva China, me quedé tan fresca. Por allí habían pasado un montón de hombres: los del Guomindang, los americanos, los japoneses y vuelta otra vez con los del Guomindang. En esas aparecieron los comunistas, y yo seguía vendiendo mi lindo cuerpo. Fue entonces cuando la mayoría de las prostitutas se precipitaron a salir del infierno en que vivían, amparándose en el hecho de que el gobierno proporcionaba trabajo a las que abandonaran espontáneamente el prostíbulo. Yo no las seguí. No me creía ni en broma que viniendo de burdeles y lupanares como veníamos nosotras pudiéramos llegar a ganarnos la vida y a cuidar de nosotras mismas. Mi intención era esperar a un hombre bueno, casarme con él e ir por buen camino. ¿No decían que los comunistas eran tan buenos? Pues allí me quedé yo, esperando a un buen comunista que se casara conmigo. En aquel tiempo, nunca se me hubiera ocurrido que los comunistas no fueran de putas, ¡jamás hubiera creído que pudiera haber gatos que no se pirra por el olor a pescado!

(Testimonio anónimo de una mujer de 66 años, originaria de Fenghua).

## ¿Mao emperador?

**¿E**L cuerpo de Mao Zedong está todavía por allí. Se le puede ver?

Estos dos últimos años las cosas han mejorado y si hay algo que deseo de todo corazón es ahorrar un poco de dinero y un día sin más irme a Pekín a pasearme un poco y, por una vez en la vida, a ver cómo era Mao Zedong en persona.

¿Que cometió errores en los últimos años? Ya lo sé. Nosotros, los campesinos, bregábamos con nuestros problemas mientras él, apalancado en su trono, no sabía exactamente lo que pasaba. Los malos eran los que habían debajo de él, lo tenían aislado y no le contaban nada de nada, se amparaban bajo su bandera para cometer sus fechorías. Aquel presidente Mao, de cara redonda y aspecto tranquilo, de verdad que parecía un emperador. ¿Que si el presidente Mao era un emperador? ¡Anda ya! ¡Era mucho mejor que un emperador! ¿Cuándo ha habido un emperador que se preocupara por los pobres? El presidente Mao se preocupaba por ellos desde el día en que nació. De no ser así, ¿a santo de qué lo añoraríamos?\*

(Zang Yuxi, 58 años, campesino de la provincia de Shandong)

## Así se forjó el acero

**C**UANDO se implantaron las cooperativas avanzadas yo me convertí en jefe de una de ellas y me entregué a este trabajo en cuerpo y alma. Cuando nos llegó la consigna de la colectivización, cogí la tierra que me habían dejado mis padres, la vaca y el burro y los entregué a la comuna, los colectivicé. De noche se me partía el alma de pura angustia; de día, salía a hacer de dirigente, aconsejaba a los demás que entregasen sus tierras y lo hacía de todo corazón. Como la nuestra era una familia de dirigentes, nunca comíamos mucho y jamás nos apropiábamos de nada ¡Anda, que no son ahora poco distintas las cosas! Pero en aquel entonces a nadie se le hubiera ocurrido comportarse de otra manera. Nosotros nunca nos quedábamos con nada, al contrario, dábamos lo que teníamos.



Después empecé a darme cuenta de que todo aquello nos estaba llevando por mal camino. Las cosechas se echaban a perder, íbamos de mal en peor: aquella tierra, que antes de la liberación producía entre cuatrocientos y quinientos *jins* de trigo, daba ahora entre doscientos y trescientos. Además, sin nadie que se preocupara en recoger los excrementos, sin nadie que los entregara, la fertilidad del suelo estaba a punto de agotarse. Aquel año mi hermano mayor aprovechó un viaje para pasar por casa y yo me lo llevé a dar una vuelta por los campos y le conté la situación. A su pregunta de qué se podía hacer, yo le respondí que lo mejor sería repartir la tierra y que cada cual plantara la suya, puesto que no hay nadie que quiera perjudicarse a sí mismo. Mi hermano no hizo ningún comentario, se limitó a aconsejarme que tuviera cuidado y no hablara a tontas y a locas. La verdad es que estoy por decir que tuve una premonición.

Y entonces llegó aquel gran movimiento de la fundición de hierro y acero. Los dirigentes de cada pueblo debían encabezarlo, o sea que yo me puse al frente del equipo del mío. ¡Pues anda que no fundimos poco hierro! Y los árboles que había en las montañas los cortamos todos, sin dejar ni uno. Cuando nos dispusimos a usar todo aquel hierro fundido resultó que no servía para nada, mira por dónde. Después de esto mi familia me mandó recado a través de una persona que estaba de paso de que no tenían nada que comer y de que todos y cada uno estaban a punto de morir de hambre. Aquel fue el año de la Gran Hambre. No me atreví a seguir en la fundición y volví a casa corriendo a cuidarme de todas aquellas bocas. A los que murieron primero de hambre los enterramos en unos ataúdes delgados. Pero después embutíamos los cadáveres entre dos grandes cuencos y, al final, de tanto pasar hambre, a nadie le quedaban ya fuerzas para moverse, y como en las casas morían uno tras otro, los muertos quedaban allí mismo. Nosotros éramos dirigentes, pero esto fue demasiado y decidí cortar.

Por aquellos años yo tenía en el este del pueblo un par de campos que ahora he regalado a mi hijo mayor para que pueda hacerse allí una casa. En aquella tierra planté una viña y la injerté con melocotoneros, de modo que al cabo de tres años daba un tipo de melocotones llamado "Delicias de Mayo". Redondos como eran y de un rojo apetitoso, todo el mundo se pirraba por ellos. Cogí unos cuantos y me los llevé al mercado: los demás vendían sus melocotones a tres *maos* la libra, pero en cuanto yo mostré los míos, me dieron seis *maos* por ellos y encima me los arrancaban de las manos. En 1964 em-

pezó todo aquel alboroto de las "cuatro purificaciones" y los corté de cuajo, no dejé ni uno. De vuelta a casa me puse en cucullas y lloré. Estuve más de diez días sin atreverme a poner los pies en aquel extremo del pueblo y, así y todo, cada vez que veía el campo desde lejos se me caían las lágrimas...

A partir de entonces las cosas se fueron poniendo cada vez más negras. Aquella tierra producía unos cien *jins* de trigo por *mu* al año. Una vez repartido tocaba a poco más de diez *jins* de trigo sin descorticar por persona. Bastaba con que amasaras unos pocos tallarines si te venía algún pariente de visita y con que frieras unos cuantos pasteles de harina para año nuevo para que ya no te quedara nada de nada. ¡Y figuraba que de ahí encima debía salir dinero! Los cacahuetses se cosechaban a finales de otoño y había que impedir que su delicioso sabor quedara al alcance de los niños. Los freíamos a medianoche, con las lámparas en alto, y, con todo sigilo, los llevábamos a vender a un mercado que estaba muy lejos. Si las cosas iban mal, te detenían y se te lo quedaban todo. Ellos con todo y tú de vuelta a casa sin atverte ni a abrir la boca. ¡Aquellos sí que fueron realmente días negros..., no sé ni cómo explicarlo! Un día el jefe de mi equipo me mandó que organizara a un grupo de hombres para ir a repoblar los bosques de la montaña. Justamente se trataba de los bosques de la parte de atrás de la montaña que habíamos talado durante el gran movimiento de fundición de hierro y acero y que ahora replantamos árbol por árbol.

Estos dos últimos años, con el reparto de las tierras, las cosas han ido mejor para el campo en general. Pero sólo llevamos dos años.

Hemos vuelto a ver un poco de dinero. Yo y mi hija volvemos a trabajar el horno de cal y cada uno nos sacamos al día un *yuan* y dos *maos*; mi hijo pequeño ingresó en la fábrica de tintes de la comuna y como estuvo medio año estudiando en Shanghai y ahora es un obrero con conocimientos técnicos, cada mes además del sueldo recibe un *yuan* de prima, o sea que puede llegar a sacarse hasta sesenta o setenta yuanes. Todos los demás ganan dinero y están ahorrando. Cuando mi hijo mayor se licenció del ejército entró a trabajar en la mina de carbón y ahora se ha establecido por su cuenta. Todos los que han querido casarse han podido hacerlo. Ahora, por fin, puedo fumar cigarrillos de verdad y beber vino. Pero esto hace sólo dos años que pasa.\*

(Zhang Yuxi, 56 años, cabeza de familia en un pueblo de la provincia de Shandong).

## Desfilando en Tian Anmen

**E**L día anterior los elementos vanguardistas de la escuela me habían criticado por llevar faldas y me habían acusado de ir vestida como una burguesa. Al día siguiente me puse pantalones e ingresé en un grupo de guardias rojos. El primer grupo que se había formado en la escuela ya se había apropiado el nombre de "guardias rojos" o sea que para diferenciarnos de ellos había que añadir algo más al nombre. Me acuerdo que hicimos una reunión en el campo de deportes para decidir si el grupo debía llamarse "guardias rojos del pensamiento de Mao Zedong" o "guardias rojos maoístas", siendo el punto clave de la discusión el de si debíamos inclinarnos por "pensamiento" o por "ismo", y nos pasamos toda una tarde discutiendo sobre la influencia que tendría este matiz sobre el futuro de la revolución. Todos y cada uno subimos a la tarima y expusimos nuestras razones micrófono en mano. Yo tenía la impresión de no haber dicho nada y de haberme limitado a escuchar lo que decían los demás, pero al día siguiente estaba completamente ronca.

El tercer tema que discutíamos era el del itinerario que debían seguir las manifestaciones en la plaza de Tian Anmen. Parecía evidente que debían ir de oeste a este, ir en el sentido contrario implicaría avanzar desde el luminoso oriente hacia el tenebroso occidente. Los que estaban en contra argumentaban que si se hacía así, cuando las tropas desfilaran por Tian Anmen las bocas de los fusiles apuntarían al torreón principal y que eso sería contrarrevolucionario. También había el problema de si había que decir "instituir lo público y destruir lo privado", o bien "destruir lo privado e instituir lo pú-

blico". Los había que argumentaban que primero había que destruir para poder luego instituir, y que eso era lo que nos había enseñado el Gran Maestro; otros opinaban que la palabra "público" debía ir delante y recalaban que el orden era muy importante.

O sea que así iban las cosas: aparte de destruir a troche y moche, de escribir *dazibaos* por doquier y llenarlo todo de enormes consignas, en esas discusiones eran en lo que pasábamos la mayor parte del tiempo. ¡Menudo latazo! No creo que fuese éste el propósito inicial de la Gran Revolución Cultural.

Cuando regresamos a Pekín nos encontramos con que allí estaban también los Guardias Rojos de fuera y que todos estaban esperando que el presidente Mao les concediera audiencia para ver cómo era Mao en persona. Nada más llegar nos peleamos con unos Guardias Rojos del Nordeste porque decían que iban a tener una audiencia con el presidente Mao en lugar de decir que el presidente Mao les iba a conceder una audiencia. Nos peleamos un día entero, les tiramos de los pelos y así fue como nos enteramos que pensaban "rendir homenaje al presidente Mao", y por ahí sí que no pasamos, ¡eso era terminología feudal! Fue la primera vez que participé en una lucha de Guardias Rojos contra Guardias Rojos.

La Revolución Cultural se inició a raíz de las contradicciones internas del Comité Central y fue el resultado directo de que, como siempre, había "partidos fuera del partido y corrientes internas dentro de éste". Al final la dirección del movimiento se les escapó, pero ¿qué pasó al principio? La verdad es que sirvió exactamente para lo que estaba pensada, para cargarse a unos cuantos.\*

(Una guardia roja de la primera promoción).

## Los árboles y "la cultura"

**A**HORA las cosas van bien, Deng Xiaoping sabe lo que se lleva entre manos. Cuando el presidente Mao empezó a gobernar también nos iba viento en popa. No nos cobraban impuestos en grano y nos autorizaban a vender los productos de las montañas, aquellos sí que fueron buenos días. Las cosas empezaron a ir mal cuando llegó el llamamiento de las "cuatro purificaciones". Nos mandaron unos funcionarios que se pusieron en cucullas para observarnos: hicieron un informe diciendo que no trabajábamos el campo y que lo único que hacíamos era cambiar caquis por cosas de comer y beber; total, que necesitábamos "educación socialista". Cuando todavía no habían empezado a educarnos llegó el llamamiento de La Cultural. Qué tiempos aquellos, nos hicieron añorar la vieja sociedad, cuando, por lo menos, no había nadie gritándonos. Con La Cultural llegó la consigna de echar todos los árboles al suelo. Y cuando no tuvimos nada que dar a cambio de cereales, el hambre se nos vino encima. Y aquella gente nos acusó de haber elegido la "vía capitalista". Después que hubimos cortado los árboles nos hicieron pagar un impuesto en grano para seguir el "ejemplo de Dazhai". Nuestro jefe de equipo lloraba como un niño. Durante La Cultural todo el mundo tenía que formar parte del equipo. Hace unos años Deng Xiaoping convocó una reunión que nos tranquilizó a todos de nuevo. pero ¿cuántos años harán falta para que los árboles vuelvan a dar fruto? ¡¡Que se vayan todos al demonio! Hemos plantado los árboles pero vamos a tardar diez años en recuperarnos.\*

(La vieja Zhao Yang, de 66 años, en un lugar perdido entre las montañas Taihang en la provincia de Shanxi).

## De la hacienda a la tienda

**C**UANDO llegó el alboroto de la Gran Revolución Cultural me metí en un grupo de campesinos rebeldes y nos instalamos en Pekín. Hacíamos igual que los Guardias Rojos que viajaban por todo el país estableciendo contactos revolucionarios, comíamos de gorra en los centros de recepción. Y así un día y otro sin que nadie se metiera con nosotros. Eramos "los jóvenes guerreros revolucionarios invitados por el presidente Mao", o sea que ¡cualquiera se atrevía a decirnos nada! De las ocho audiencias que concedió Mao Zedong yo fui a seis. Cuando se acabó aquella bicoca porque convocaron a "los pequeños guerreros de otras zonas a volver a sus unidades para luchar, criticar y reformar", me fui a Tianjin. Cuando también en Tianjin nos mandaron fuera, me fui a Baoding. Allí era el caos, con luchas armadas y todo. Los centros de recepción y las bases de suministro proliferaban por todos los rincones. Un día comía en el centro de recepción "Los tres rojos" y me mostraba en todo de acuerdo con sus puntos de vista. Al día siguiente comía en la base de suministro del cuerpo armado de los montes Jinggang y allí me tienes más jinggangoso que nadie. Siempre le di la razón al que me daba de comer, cuestión de supervivencia. Cuando el 38 cuerpo de ejército intervino para cortar en seco los enfrentamientos, se me acabó la ganga y con el dinero que me dieron para pagarme el viaje de vuelta me fui a casa. Como había visto tanto mundo me hice comerciante.\*

(Un comerciante de 38 años, nacido en Zhorxian).

## Comercio y brindis

**V**OSOTROS dos no os podéis hacer idea de lo dura que es esta profesión. Es un no parar de invitaciones y de dar jabón. Te pasas todo el santo día dando coba e intentando encontrar algún paisano, que el contacto con alguien de tu misma tierra vale más que





un montón de documentos oficiales. El encargado de aprovisionamiento y venta de la fábrica de Baotou a la que me dirijo es un tipo llamado Zhang, de Zhouxian, y yo venga a camelármelo: "Según la división administrativa actual resulta que yo soy del mismo pueblo que Zhang Fei. Veo que su apellido es también Zhang. Quizá sea usted un descendiente suyo. Seguro que sí, ¡se ve a la legua!". Por poco revienta de satisfacción y me estampó el sello. Le di la razón en todo: "Hay que apoyar las empresas rurales y estimular la economía, eso es lo que da beneficios al país, a las fábricas y a nuestra tierra natal. ¿Quiere probar un poco de aceite de sésamo? Es de nuestra tierra, tiene todos los gustos". No quiso, claro, por miedo a infringir la disciplina. Si me hubiese dicho que quería un par de botellas para probar hubiese ido corriendo a comprarle dos a Baotou y él se hubiera quedado tan convencido. Los hay que sí se dejan invitar. De chupópteros no faltan, como bien sabemos todos. Esos, excepto a las cuatro cosas que no se pueden comer, le hincan el diente a todo. Los he llevado incluso al restaurante Dasanyuan de Pekín. Una comida para cuatro costó 239 yuanes y cinco maos, eso sin contar el tabaco y las bebidas. Eso de las cuatro cosas que no se pueden comer viene de una charada: "De lo blando se lo comen todo menos el algodón, de lo duro se lo comen todo menos los terrones de tierra; de lo que tiene cuatro patas se lo comen todo menos las mesas; de lo que tiene dos patas se lo comen todo menos su padre y su madre". Con sólo que les sugieras sentarse para charlar un rato ya te salen con que conocen un restaurante limpio y tranquilo. Y la limpieza y la tranquilidad no han sido nunca baratas.

Sí, claro, si todo el mundo hiciera lo mismo el socialismo tendría los días contados. Pero si no lo hiciera nadie las pequeñas empresas como la nuestra se irían al agua. No lo entendéis, ¿eh?

No hay nada mejor que unos cuantos brindis para olvidar la política, y así que los palillos se ponen en danza todo es posible. A fin de cuentas los que hacen el pedido no gastan su propio dinero. A la larga eso no funcionará, pero a la corta vamos tirando.\*

(Viajante de comercio nacido en Zhonxian. 38 años).

## Sacar a los pobres de la miseria\*

**C**UANDO empezó la reforma hace un par de años era fácil hacer dinero, pero todos los que se hicieron ricos entonces tenían algún que otro enchufe. Y encima tenían la cara dura de sostener que eso no le hacía ningún daño al país. Sé de qué hablo porque yo también lo he hecho. En Sichuan los campesinos montamos fábricas de cables eléctricos, de refinado de mica y de plásticos, y en un año ganamos decenas de miles de yuanes. Pero en un Sichuan lleno de fábricas del estado que producen lo mismo, ¿cómo se explica que sólo se foren las montadas por los campesinos? Nos pusimos de acuerdo con el encargado oficial para comprarnos los productos, 30% para él y 70% para nosotros, y así conseguimos que comprara nuestros productos por más que fueran peores y más caros. Total, que los campesinos se quedaron con el dinero y las fábricas del estado sin una perra.

¡Quien gana dinero se cubre de gloria! (No se inmuta por la mirada de reproche que le dirige su marido).

Todavía os quedáis cortos: no sólo somos una familia de 10.000 yuanes, ¡sino también una de 10.000 libras de grano! Yo me las apaño para hacer dinero y él siembra cereales en una parcela de tierra que hemos contratado. El año pasado ganamos 11.000 yuanes y cosechamos 13.000 libras de grano. ¡Ah! En la ciudad no funciona así, ¿eh? Los campesinos medio-pobres nos hemos espa-

bilado, hemos dejado atrás a la clase obrera, ¿a que sí? Tan felices que se las pintaban estos treinta años y ahora se sacan unas primas de 10 ó 20 yuanes a todo estirar, van a paso de buey, ¡a ver si no! (Su marido mete baza: "No le hagáis caso, ésta habla por los codos y sin pararse a pensar, los obreros son la clase dirigente"). ¡Dirigentes! ¡Vaya hombre! ¡Ya me gustaría ver qué harías tú si te pidieran que te metieras a obrero! ¿Por qué no vas? ¡A ver si no es porque con ese trabajo no hay manera de hacer dinero! Cada mes nos ganamos entre los dos unos mil yuanes y los obreros, ¡ah, no los ven en todo un año!

¿De qué os reís? ¡Es verdad que tengo mucho dinero! La política del Comité Central es muy buena: ¡que todo el mundo se enriquezca! ¿para qué sirve el partido comunista si no es para sacar a los pobres de miseria?\*

(Una chica campesina del distrito de Singhai, en un restaurante de los mejores de Tianjin).



## Libros y propaganda\*

**P**UES sí, muchos de mis colegas opinan que mi principal virtud estriba en no ser impetuoso. ¿De qué sirve perder los estribos? Perder los nervios es un mal rollo y además te deja mal gusto de boca. Acalórate una sola vez y vas a arrastrar las consecuencias toda tu vida y encima se las vas a hacer arrastrar a tus hijos. Demasiados ejemplos tenemos de ello. Lo mejor es pasar por la vida lo más quieto y formal posible.

Claro que os puedo contar cómo he llegado a esta conclusión. En la escuela secundaria ingresé en la Liga de la Juventud Comunista y fui incluso un miembro activo de los Guardias Rojos. ¡Era todo un personaje! Pero después de trabajar unos años en la librería adquirí mucha experiencia social y empecé a entenderlo todo. Llegaron las campañas de crítica a Lin Biao y a Confucio, el movimiento contra las desviaciones derechistas, la caída de la banda de los cuatro, la campaña contra la polución espiritual... y cada vez hubo que sacar un montón de li-

bro de los estantes. Y eso equivale a retirarlos de la venta y mandarlos a la fábrica de papel para que los vuelvan a convertir en pasta. Y como bien sabéis ni un autor de aquellos libros se libró de hacerse la autocrítica. Claro que desde que se aplastó la banda de los cuatro monstruos, los autores que habían cometido errores se libraron con sólo hacerse la autocrítica, pero así y todo es bastante desagradable, ¿no? O sea que decidí que lo mejor era pasar desapercibido. Yo creo que lo mejor es hacer caso de los dirigentes, esos viejos camaradas tienen mucha experiencia y saben cómo resolver esas cosas. Sobre todo en el caso de las librerías, que no son únicamente centros comerciales. Yo creo que vender libros y vender verduras son dos cosas completamente distintas. ¡A fin de cuentas los libros son instrumentos de propaganda!\*

(Liv, empleado en una librería de la cadena nacional Xinhua).

## El comunismo no es sólo un ideal\*

**E**STOY muy deprimida y algunos de mis colegas, que lo están tanto como yo, me dicen a veces sin embages que nadie apostaría por el futuro de los que enseñamos e investigamos marxismo-leninismo.

Cuando yo estaba de profesora en la escuela de cuadros del partido, la mayoría de los estudiantes pertenecían a las altas esferas y todos tenían algún tipo de poder. Cuando venían a verlos los colegas de su unidad de trabajo no había día en que no les trajeran algún regalo: que si cosas de comer, que si entradas para el teatro. Pero aquellos figurones del partido no se dejaban engañar y pensaban para sus adentros: "Lo que éstos andan buscando es que yo les haga entrar en el partido por la puerta falsa". ¿Qué clase de partido es ése con una puerta falsa de entrada? ¡¿El partido comunista?! Para ellos entrar en el partido es simplemente una forma de promoción. Lo cierto es que los problemas son tan evidentes como graves; por ejemplo, si se convocara un verdadero referéndum con votación secreta sobre si se confía o no en el marxismo y si se cree o no que algún día se llegará al comunismo, ¿qué porcentaje os parece que saldría positivo? ¡Seguro que no sería muy elevado!

Cuando éramos estudiantes en la Universidad, por la noche nos tumbábamos encima de las camas y hablábamos de todo lo que se nos pasaba por la cabeza. Recuerdo que un día alguien dijo: "Hay tres tipos de miembros del partido, los que trepan, los que se estrellan y los que se preocupan por su familia".

A principios de año estuve en una fábrica haciendo una inspección y pude hablar en confianza con los obreros que me dijeron lisa y llanamente: "De seguir el ejemplo del jefe del grupo de trabajo, aquí lo que hay que hacer es quedarse con la parte del león a la hora de repartir las comisiones; de seguir el ejemplo de la célula de organización lo que hay que hacer es plantar árboles gratis". Yo les pregunté: "¿Y que le véis de malo a ese trabajo voluntario de plantar árboles?". Y ellos me contestaron: "¡¿Nos tomas por el Viernes de Robinsón Crusoe y te parece que nos hemos de pasar los sábados trabajando como Lenin?! ¡Eso del comunismo es algo en lo que podrán empezar a pensar los nietos de nuestros nietos!". Me di cuenta de que no podía calificarlos sin más de reaccionarios, porque a fin de cuentas quienes estaban trabajando por el futuro del comunismo eran precisamente ellos.

Me voy, que tengo clase. Hoy voy a desarrollar un tema nuevo: "El comunismo no sólo es un ideal sino también un movimiento."\*

(Una profesora de marxismo-leninismo que no quiere que publiquemos su nombre).

## Apuntes de un viaje interrumpido por el crimen

VICTOR VIÑUALES

**A**L salir de la nueva estación de Atocha, veinticuatro horas después de abandonar el aeropuerto de Hong-Kong, una pintada de un grupo de extrema izquierda nos recibe: "Apoyemos la insurrección del pueblo chino. Viva la dictadura del proletariado".

La distancia raramente ayuda a entender la realidad. Pero la distancia no es sólo geográfica. Las distancias culturales son más difíciles de salvar. Y aún hoy, la distancia entre Oriente y Occidente, y más en concreto la distancia entre la República Popular China y España, es enorme; a pesar de que en los respectivos idiomas se pueden seguir los líos de *Falcon Crest*.

Por eso, en una visita de quince días de duración como fue la nuestra es imposible comprender cabalmente un país cuyo territorio es 18 veces más grande que el de Francia, donde viven 1.100 millones de habitantes y más de 50 minorías nacionales y cuya cultura es tan antigua como compleja y opaca para el viajero occidental.



Nuestros juicios sobre China y su situación actual son, pues, escasos y provisionales. Sin embargo, nuestros sentidos y nuestro corazón están repletos de sensaciones y de emociones.

### Movido por los jóvenes

China se encuentra inmersa en uno de estos períodos de mudanza que viven las sociedades y las personas; pleno de

matices, de contradicciones y de incertidumbre.

El universo de ideas que envolvía y daba cohesión a la sociedad china se está resquebrajando. Esto se apreciaba especialmente en la juventud, que es como decir en la sociedad entera, ya que al frío dato estadístico que afirma que el 37% de la población china es menor de 15 años, se añade la sensación que tuvimos de que

China es un país movido por los jóvenes: Los vimos ocupando la inmensa mayoría de los puestos de trabajo.

No vimos a jóvenes de distinto sexo acariciándose públicamente, ni mucho ni poco. Si los

había en Hangzhou, porque es la ciudad donde acuden los recién casados a pasar su luna de miel. Por eso sí vimos allí castísimas parejas paseando de la mano. Esa mesura sexual que se aprecia también en la discreción de la mirada parece tener raíces profundas. En 1931, Henri Michaux vio las cosas así: "Aparentemente —al chino— no lo turba la mujer ni el hombre a la mujer. Ni siquiera en el momento en que se turba todo el mundo".

Sin embargo, vimos ya ¡y no pocos! grupos de jóvenes chinos alrededor de kioscos y puestos callejeros repletos de literatura e imaginería pornográfica, blanda, eso sí. A esto se añade que, como aquí, toda la invitación al consumo está adornada por seductoras e irreales señoritas occidentales.

En muy distinta parcela de la realidad, diremos que en China

«El universo de ideas que envolvía y daba cohesión a la sociedad china se está resquebrajando».

## De cómo disolver al pueblo soberano

**N**O debería haber asesinatos moralmente más rechazables que otros, al menos según el punto de vista de las víctimas debe ser así, pero lo que sí hay son asesinatos más escandalosos que otros. Y los que se están produciendo en China desde el pasado día 4, primero indiscriminadamente y luego previa selección "judicial", son de lo más escandaloso que imaginar se pueda.

Los hechos desnudos nos presentan a un gobierno con un programa político emancipatorio-comunista (es decir, dedicado por definición a satisfacer las necesidades de su pueblo y dependiente siempre de un consenso social reproducido día a día) que, enfrentado a unas reivindicaciones populares que no encajaban con sus deseos, en lugar de *plegarse a la voluntad de las masas*, fuente única de su legitimidad y poder, decide eliminar a las masas por el expeditivo método de atropellarlas con los tanques primero y de lanzar una campaña de calumnias y de ejecuciones "judiciales" después, que aterrorice y desmoralice a los sobrevivientes.

El guión es archiconocido, es repugnante y es condenable, pero lo hemos visto muy a menudo. De hecho nos parece normal esperarlo de algunos gobiernos, gobier-

nos llegados al poder por esos métodos y que los reproducen periódicamente para continuar en él. Lo que no cuadra es ver su empleo por un gobierno que ha atravesado por frecuentes y grandes movilizaciones populares, pero que nunca, ni en los tiempos más duros de la Revolución Cultural, sacó a los tanques a la calle para disparar indiscriminadamente.

Y esto lo hacen contra unos manifestantes pacíficos, que lo más duro que han enfrentado a los tanques han sido piedras. Contra unos manifestantes que sólo reclaman contra la corrupción económica que se ha apoderado de China, que sólo piden poder reunirse y expresarse con libertad y que no ponen en duda, ni por un instante, la legitimidad del gobierno, como demuestra el cántico continuo de la Internacional y del himno nacional chino.

Cuando estas cosas suceden, la lógica más elemental nos dice quién tiene razón. Incluso aun admitiendo que las masas chinas pudieran equivocarse (y éste no es el caso), su voluntad es la única fuente de legitimidad en China, desde que en 1949 se proclamó la República Popular. Si el gobierno decide "disolver" al "soberano" es que su programa emancipatorio es pura filfa, su legitimidad inexistente ya, y pertenece, por derecho y demé-

ritos propios, a la misma clasificación política que los gobiernos de Chile, Sudáfrica o Israel.

Esto es lo fundamental para quienes nos reclamamos de una *política emancipatoria-comunista*, para quienes, por tanto, nos identificamos con las reivindicaciones manifestadas por los estudiantes y obreros chinos. Lo demás, las explicaciones del Gobierno de Pekín sobre los "contrarrevolucionarios", el llamar la atención sobre las débiles y cínicas condenas de los gobiernos occidentales, es accesorio.

Por otro lado, también tenemos la obligación de tratar en la medida de nuestras fuerzas de salvar la vida de los condenados a muerte, de liberar a los encarcelados, de hacer ver al pueblo chino que no se encuentra solo.

Todo esto es una obligación moral para la izquierda, ya que debe ser la fuerza moral lo primero que nos diferencie de otras fuerzas y, ¿no era acaso otra moral política lo que reclamaban en China?

Santander, 26 de junio de 1989.

Colectivo de EN PIE DE PAZ de Cantabria.



no existe una cultura del frío. La cerveza nunca se nos sirvió fría, aun cuando nuestro sudor la reclamaba así. El té, caliente, por supuesto, es la bebida nacional. Todo está dispuesto para que el viajero encuentre siempre a mano el modo de beberse un té. A tal fin, en todos los departamentos de los trenes, de los barcos y en las habitaciones de los hoteles había siempre un termo con agua caliente.

Pues bien, la televisión y las vallas publicitarias ya eran el campo de seducción de las compañías de refrescos.

Pero esa batalla entre lo nuevo y lo viejo no se libra sólo en el campo de las costumbres, también está presente en la modificación del paisaje más próximo de los chinos. En Wusi, una ciudad de 800.000 habitantes, había hoteles más lujosos que en Zaragoza (había también, aunque este comentario sea sólo un ramalazo nostálgico que no nos resistimos a dejar de hacer, unos maravillosos puestos callejeros donde exprimían al instante una raíz extraña produciendo un jugo delicioso). En todas las ciudades había un cúmulo de rascacielos en construcción. En muchas tiendas había balanzas electrónicas para pesar fruta, cuyas operaciones repasaban los tenderos con un ábaco, que siempre estaba a mano, como un buen amigo fiel.

Existe, pues, una modificación de hábitos y del entorno más inmediato, pero también se está produciendo un cambio de valores.

Hu Pai, joven técnico chino, emancipado de la familia, hijo de burócrata con ciertos privilegios que muy posiblemente a nuestros ojos parecerían cosa de niños, nos acompañó amabilísimamente. Y conocimos y amamos para siempre a la pequeña Hangzhou, o dicho de un modo más fiel, hasta que el olvido la aparte de nuestros párpados. Hu Pai, nos impresionó por sus juicios negativos acerca del mercado negro y, sobre todo, por su generosa solidaridad. Nos parecía socializado en una cultura igualitaria, comunitaria y austera (sin alcohol ni drogas). Y, sin embargo, ese igualitarismo le ahogaba. Se sabía fuerte e inteligente y quería llegar lo más alto que posibilitara su ingenio, de forma similar a como, según él había oído, sucede en EE.UU. Sentía cerradas sus posibilidades de ascenso social por una sociedad que, privilegios y abusos aparte, no permite una dife-

renciación social notoria. Con lo cual, aquellos sectores sociales, profesionales y técnicos, por ejemplo, que saben que su estatus en Occidente sería más ventajoso, se sienten discriminados y relegados.

Ese interesado aprecio del sistema occidental se veía acompañado de una sobreestimación de la cultura norteamericana y europea. Nos pensaba alegres y llenos de vida. Y, por el contrario, el pueblo chino le parecía triste y apagado. La responsabilidad de esa tristeza del alma china la cargaba en las espaldas del régimen político actual. Los valores institucionales y las respuestas gubernamentales ya no le servían y ya no contestaban a sus preguntas. Al igual que otros jóvenes chinos con los que hablamos, su punto de referencia político y cultural había pasado a ser Europa y Estados Unidos; mitificaban estas sociedades. Y decimos mitificaban porque su aprecio se fundaba en la más absoluta ignorancia de lo que en realidad sucede en ellas.

Ese desconocimiento tiene escasas posibilidades de ser resuelto, porque su desconfianza hacia los medios de comunicación oficiales es total. Y los medios de comunicación "alternativos" con los que tratan de

informarse son tan "objetivos" como la "Voz de América", que como se sabe es una emisora de la CIA.

#### División del poder

China vive un tránsito rápido hacia nadie sabe muy bien dónde. Los dirigidos, olvidados ya los tiempos en que comparaban satisfactoriamente su presente con su pasado, lleno de penurias y hambruna, establecen comparaciones con aquellos países que hegemonizan la cultura mundial y no con aquellos de su entorno próximo. Los dirigidos, y especialmente los jóvenes, al menos así nos pareció, exigen cambios rápidos, sin que estos cambios tengan una única y precisa definición.

El partido dirigente, el que antes administraba la verdad de los textos que explicaban cómo transformar el mundo, lo que permitía ejercer el poder sin vacilaciones, se encuentra confundido y dividido ante la tensión generada por la aplicación de una política económica que tiende a introducir mecanismos de mercado y las transformaciones políticas que los estudiantes exigían, y gran parte del pueblo compartía.

Esa vacilación y división del

**«Su mitificación de la sociedad occidental se basa en la ignorancia de lo que realmente sucede en ella».**

poder en China explica que en la misma plaza de Tiananmen, en la que convivimos pacíficamente con los jovencísimos estudiantes en plena vigencia de la ley marcial, la facción dominante del partido y del Gobierno chino haya dado un escarmiento ejemplar.

Al principio de las movilizaciones estudiantiles el Gobierno demostró una paciencia y una mesura inusuales en cualquier gobierno occidental. Al final, sin embargo, ha aplicado una sangrienta represión que le ha enajenado el aprecio de todas las conciencias sensibles del planeta.

Salimos del aeropuerto de Shanghai hacia Hong-Kong en un avión que el Gobierno australiano había dispuesto para repatriar a sus ciudadanos. En esos momentos, cargados de tristeza y de dolor, recordábamos las conversaciones con Hu Pai, en las que nosotros adoptábamos el papel de defensores de los logros de la revolución china, mientras que él se quejaba continuamente de su realidad.

Y temimos que el Gobierno y el Partido Comunista fueran incapaces de canalizar la sed de cambios políticos de la mayoría de la población y, al fin, se acabarían arrumbando tanto los

vicios y defectos existentes en el modelo creado por la revolución china como sus virtudes. Estas, al menos ante nuestros ojos saturados por otras realidades, eran evidentes: una sociedad muy igualitaria, en la que se ha resuelto, en lo fundamental, la ingente tarea de cubrir las necesidades básicas de su numerosísima población, sin paro -nadie nos pidió limosna alguna durante nuestro viaje-, con escasísima delincuencia, sin serios problemas de drogadicción...

Esos logros son ciertos y no es posible ocultarlos, por más que aquellos que los viven cotidianamente no los valoren y concentren, lógicamente, sus anhelos en aquello que se les niega.

Sin embargo, ninguna revolución ni ningún sistema político se legitima sólo ni fundamentalmente por el número de kilos de arroz per cápita. El apoyo de sus habitantes es el único rasero para valorar la autoridad moral de un Gobierno.

Los dirigentes chinos con la sangre que han derramado esparcen el miedo por todo el país. Pero nunca el miedo ahoga para siempre la esperanza de los pueblos. ■

**«No hay paro, nadie nos pidió limosna, la delincuencia es escasa y no existen problemas serios de drogadicción».**



**VER EL SOCIALISMO**

Ver el socialismo desde dentro de la oscuridad  
 Los crímenes contra el pueblo en nombre del socialismo se van echando encima de todos los hombres, que desde abajo ven esto como un suplemento a la ya enorme carga El ala de la libertad, la única ala, vuela y vuela  
 Y la piedra va haciéndose más y más pesada más y más grande  
 La necesidad del socialismo también crece  
 También nuevos crímenes posibles contra el pueblo en nombre del socialismo

GORAN SONNEVI

## LA FUERZA BRUTA NUNCA CONSEGUIRA LA VICTORIA

**WAR RESISTER'S INTERNETIONAL**  
 Internacional de Resistentes a la Guerra

**Declaración sobre la masacre de Pekín**

La Internacional de Resistentes a la Guerra se muestra horrorizada por la masacre sufrida alrededor de la plaza de Tiananmen por una población desarmada, y la condena sin paliativos. Sólo unos dirigentes privados del apoyo y la confianza del pueblo pueden ordenar a los soldados que supriman "por cualquier medio" las manifestaciones no violentas en favor de los derechos y libertades democráticas.

Los primeros soldados enviados a dispersar a los manifestantes eran bien conscientes de que el desertar suponía la pena de muerte. Sin embargo, al enfrentarse a gente corriente que no pedía otra cosa que democracia, muchos de ellos se negaron a obedecer las órdenes —algunos se unieron incluso al movimiento de protesta— mientras otros regresaban desman "por cualquier medio" las manifestaciones no violentas en favor de los derechos y libertades democráticas.

Nuestra esperanza descansa en quienes se atreven a rechazar las órdenes, en los desafiantes estudiantes y trabajadores y sus organizaciones autónomas, y en los valientes soldados que obedecieron a sus corazones y entregaron las armas. Los demás soldados, —los que participaron obedientemente en el sacrificio de civiles, los que apisonaron las hileras de gente que se les oponía con los brazos entrelazados, los que dispararon a las multitudes, los que condujeron sus tanques sobre las tiendas con sus ocupantes humanos dentro— ocuparán su lugar en la oscura historia de la obediencia a las órdenes inhumanas. Las unidades de la División 27 que condujeron el ataque se han unido a las filas de los carniceros del estadio de fútbol de Santiago de Chile en 1973, las filas de quienes obedecieron las órdenes de construir cámaras de gas, de arrojar bombas atómicas, de usar armas químicas y de torturar al servicio de regímenes represivos en todo el mundo.

No sorprende el que sea posible disparar o atropellar a

gente pacífica. Lo que sorprende es la falta de sentido de quien ordena hacerlo. A la larga, la fuerza bruta nunca conseguirá la victoria. Ya ha habido otras masacres de gente desarmada que pedía libertad. Como internacional pacifista en la tradición de Gandhi, recordamos especialmente la masacre británica en Amritsar en 1919, cuando el General Dyer y sus soldados mataron a cientos de personas e hirieron a más de mil para hacer respetar una prohibición de reuniones públicas. El ejército del Rajá británico, sin embargo, no tenía pretensiones de ser un "Ejército Popular de Liberación". El movimiento por la independencia de la India mantuvo su compromiso en la no-cooperación no violenta y, como resultado, India se convirtió en una de las primeras colonias en alcanzar la libertad.

La violencia militar que hemos visto en Pekín nunca será olvidada y no puede ser disculpada. La muralla no puede ya evitar que otros pueblos vean lo que está sucediendo en China tanto la brutalidad decretada por el Gobierno Chino como la valentía de los estudiantes y trabajadores. Frente a tal violencia, nos maravillamos de la no violencia de aquellos estudiantes que aparecían en televisión rescatando a un soldado de los golpes de una multitud enfurecida. Ser testigos de estos hechos nos impone el deber de reaccionar, de mostrar nuestra repulsa al Gobierno Chino y nuestro apoyo a las reivindicaciones de estudiantes y trabajadores.

La I.R.G. apoya totalmente a nuestras hermanas y hermanos chinos en su lucha por una sociedad libre y democrática. Su no violencia y su apertura han introducido un nuevo elemento en la vida política china; estos medios reflejan el fin que se proponen conseguir. Llamamos al Gobierno chino a que abandone sus intentos de liquidar el movimiento por la democracia, que cesen las redadas casa por casa, ponga en libertad a los detenidos y reconozca las justas reivindicaciones expresadas por los estudiantes y trabajadores.



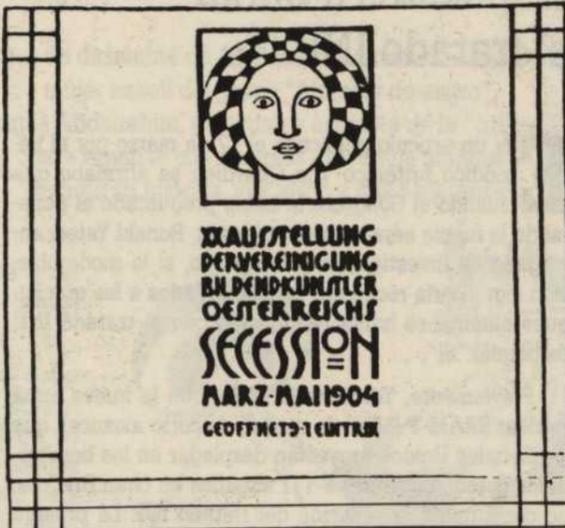
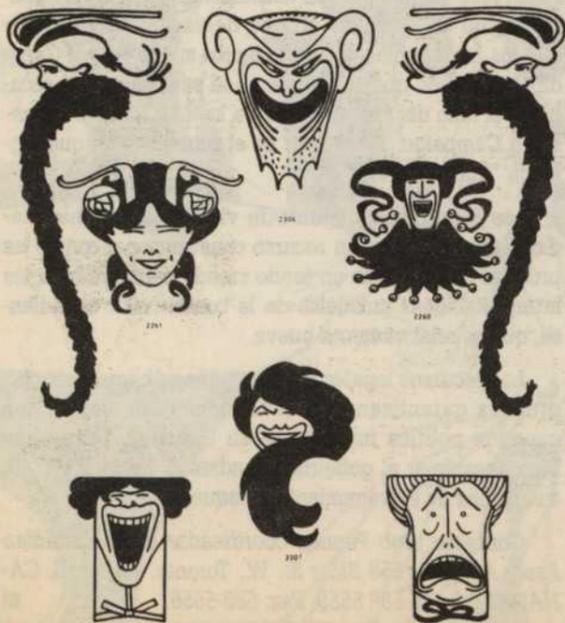
# INTERNATIONAL Disarmament Campaigns

Disarmament Campaigns es un servicio de informaciones de los movimientos por la paz independientes. Se publica en la Haya, Países Bajos. Aunque comparte local con el IKV holandés (Consejo Intereclesiástico holandés), se financia y edita autónomamente. Publica un boletín en inglés 11 veces al año, al que pueden suscribirse grupos e instituciones.

## La convención END origina interrogantes

**C**ERCA de 1.200 personas de 50 países distintos asistieron a la octava Conferencia Anual por el Desarme Nuclear (END) en Vitoria-Gasteiz. Esta convención, con énfasis en la militarización de la región mediterránea, introdujo información importante acerca de la situación del Sur de Europa y el Norte de África, áreas, en muchas ocasiones, ignoradas por los movimientos pacifistas de Europa occidental.

A diferencia de las anteriores conferencias del END, y a pesar de la presencia de 70 participantes europeos occidentales, el énfasis de la reunión no estuvo en las relaciones Este/Oeste sino en temas Norte/Sur: la crisis de la deuda, el cambio en las políticas militares de los Estados Unidos que se alejan de Europa y van hacia el Tercer Mundo, el Medio Oriente (un representante de la OLP leyó un mensaje de Yasser Arafat durante la sesión de apertura), y la paz en Centro América, fueron sus principales temas. Muchos participantes se quejaron del poco tiempo dedicado a elaborar estrategias, de los grupos de trabajo dirigidos por los comités para la paz institucionales y de la presencia de miembros de partidos políticos a la cabeza de grupos de trabajo. "Aquí no se ha dicho nada nuevo", declaró un activista independiente de Yugoslavia, y añadió que, a pesar de que el diálogo entre los movimientos por la paz y los partidos políticos constituye un avance, los movimientos por la paz deben evitar ser absorbidos por los partidos políticos. Los participantes no fueron los únicos críticos del Congreso. Miembros de organizaciones feministas, ecologistas, anti-OTAN y pro-amnistía del País Vasco se manifestaron a lo largo de la convención denunciando su exclusión del Comité Organizador. Las protestas alcanzaron su punto culminante en el acto de clausura de la convención cuando estaba previsto que interviniera el lehendakari José Ardanza. Los manifestantes desplegaron una gran pancarta que condenaba el voto afirmativo que defendía Ardanza en el referéndum de 1986 sobre si España debería entrar o no a la OTAN. Agentes de seguridad armados trataron de desalojar a los manifestantes, una acción que fue criticada desde el podium por un representante del Liaison Comité del END. Los manifestantes, socorridos por participantes de la Convención, permanecieron durante toda la caótica sesión de clausura.



Un miembro de la delegación finlandesa, una de las más numerosas, protestó porque no se permitió hablar a ninguno de los cuatro miembros de la delegación de Estonia, especialmente cuando la próxima convención END va a ser celebrada conjuntamente en Helsinki y Estonia. Mart Tarmak del Frente Popular de Estonia concedió una entrevista acerca de la situación en su país. "Ahora existe la glasnost pero no hay una verdadera perestroika" -dijo-. "No ha habido ningún cambio radical en las estructuras políticas y económicas, sólo son cambios cosméticos. El Frente Popular cree en una desmilitarización realista y paulatina en Estonia. No podemos empezar demandando la salida de las tropas del ejército rojo primero debemos solicitar que el servicio militar de nuestra población se realice en Estonia y que la educación de los oficiales se haga en Estonia, después solicitaremos a las tropas soviéticas que se vayan". Tarmak sostuvo que las relaciones entre el Frente Popular y el oficialista Comité por la Paz de Estonia eran buenas y negó que la existencia de los frentes populares nacionalistas debiliten la posición de Gorbachov dentro del Kremlin. "Se tiene que recordar que todos los pueblos tienen derecho a su autodeterminación. Las repúblicas Bálticas (Estonia, Moldavia, Lituania) perdieron su independencia después de la segunda guerra mundial al tiempo que todos los otros Estados europeos la obtuvieron. Nosotros éramos un Estado reconocido por la Liga de las Naciones, ahora nuestro parlamento no es reconocido en la mayoría de los gobiernos de Europa occidental. Es importante para los movimientos por la paz el no olvidarnos. Incluimos en Europa y en un contexto mundial. No se puede ver a la URSS como un ente homogéneo: nosotros somos un país ocupado".

Dejando aparte recomendaciones de acción a los movimientos por la paz como la de adoptar pueblos rumanos amenazados por la destrucción impulsada por el dirigente rumano Ceausescu o la organización de una respuesta a la próxima reunión del Grupo de Planificación Nuclear de la OTAN en Lisboa, Portugal, el 26-27 de octubre, ha sido muy poco lo que se ha organizado en la convención. Una excepción ha sido lo elaborado en el grupo de trabajo sobre China, organizado por grupos de estudiantes pro-democracia China que viven en el extranjero. El movimiento democrático es el resultado de las reformas económicas y la secuela de corrupción que éstas generaron, dijo un estudiante. Las exigencias de democratización crecerán todo el tiempo que la política China de puertas abiertas perdure, añadió. La comunicación entre occidente y China es esencial -sostuvo- y por esto, todo intento de aislar a China mediante un em-

bargo cultural o económico podría ser contraproducente. Los gobiernos occidentales podrían ayudar al movimiento democrático facilitando los visados a los estudiantes chinos, facilitando que se puedan reunir mediante el establecimiento de proyectos de investigación conjuntos para trabajar en un programa de cambio en China, y solicitando a la Asamblea General de la ONU que adopte una resolución en condena a la brutalidad cometida en la plaza de Tiananmen. Es crucial ahora -dijo otro estudiante chino- el ayudar a los prisioneros políticos en China. Una red de solidaridad europea ha sido organizada, se han hecho planes para la organización de una conferencia en Roma a finales de este año o a inicios de 1990.

Contacto: Associazione Per la Pace, Via Francesco Carrara 27, 00196 Roma, ITALY. Tel. 6 3610 624 ó 6 3601 541.

**E**L desarme nuclear no ha sido olvidado en la Convención. Pero, es claro, han ocurrido cambios en las dos Europas, cambios que significan que los movimientos por la paz han de ocuparse de temas como el racismo, los derechos humanos y la soberanía de las naciones pequeñas. La mayor pregunta dejada sin contestar en la convención fue la de ¿cuál es el destino que le depara a Europa ahora que el sistema de bloques se está disolviendo? y, en particular ¿cuál es exactamente el futuro del movimiento END?



**S**E están recogiendo firmas a fin de llamar la atención contra el avión de combate Jäger 90. La RFA, Italia, España y el Reino Unido han acordado cooperar en la construcción de 800 aviones de combate Jäger 90. Críticos sostienen que el plan es "peligroso, innecesario y ruinosamente caro". "En vez de aprovechar la oportunidad para el desarme convencional", sostienen los organizadores del llamado, "algunos estados de Europa occidental optan ahora por una nueva carrera armamentista... Nosotros solicitamos a nuestros gobiernos que abandonen la construcción..." Entre los firmantes ya se incluyen Petra Kelly de Die Grünen, miembros del grupo español Bases Fuera, y numerosos miembros del parlamento británico.

Contacto: IFIAS, Postfach 2280, 5300 Bonn 1, RFA. Tel. 0228 664 442, Fax 0228 665843.

**L**A asociación italiana por la paz (Associazione Per la Pace) ha iniciado los preparativos para una **marcha por la paz a través de Israel y Palestina**, programada tentativamente para el 29-31 de diciembre de 1989. El propósito de esta marcha no-violenta es el de trabajar en pos de la negociación pacífica y el diálogo entre palestinos e israelitas. Los organizadores defienden la idea de que la mejor solución es la creación de dos Estados: la existencia de Palestina junto a Israel bajo un espíritu de seguridad y cooperación. La participación está abierta a individuos y movimientos. La asociación también participa junto a dos mil ciudadanos italianos en la campaña Salaam, Ragazzi Dell'olivo que ofrece ayuda a niños palestinos y construye un centro cultural en Palestina.

Contacto: Associazione Per la Pace, Via Francesco Carrara 24, 00196 Roma, ITALY. Tel. 06 3608 687 ó 3612 539.

**E**L Centro por la paz de Oslo ha iniciado una campaña denominada **"Un día de gasto militar para hacer la paz"**. El objetivo de la campaña es el de presionar a los gobiernos para que inicien medidas legislativas tendentes a utilizar 1/365 de los presupuestos militares en programas de educación por la paz. El Centro por la Paz solicita a los grupos pacifistas de todo el mundo que recojan firmas para la campaña y/o intenten influir sobre sus gobiernos. Se ha estimado que en el mundo se invierten \$2.7 millones diarios en gastos militares.

Contacto: Peace Centre-Oslo, Torggaten 30, 0183 Oslo, Noruega. Tel. 02 208 064.

**L**AS Mujeres en apoyo de las Prisioneras Políticas (Women in support of Women Political Prisoners, P.O. 31811, Tel Aviv 61318, ISRAEL) están realizando una campaña en contra del uso de la tortura y el abuso sexual a las **prisioneras palestinas**. Cada miembro adopta una prisionera y trabaja para su liberación, además ayuda al mantenimiento del contacto entre la prisionera y su familia. Son necesarias las donaciones para pagar los gastos legales. Shani (P.O. 9091, Jerusalem 90190, Israel) organiza manifestaciones y visitas solidarias a hospitales y guarderías en los territorios ocupados y, junto con palestinos, realiza una campaña en contra del cierre de escuelas en estos territorios. Todos estos grupos, junto con otros, pertenecen a la siguiente coalición:

Contacto: Women's Peace Movement, P.O. 61128, Jerusalem, 91060, ISRAEL.

**E**N 1990 tendrá lugar en Asia la Cuarta Reunión Internacional sobre Feminismo y No Violencia, que sólo está abierta a las mujeres. Se necesitan voluntarias para ayudar a recoger fondos y a organizar los actos que cuentan con el respaldo de la Internacional de Resistentes a la Guerra. Se aceptan ideas para los talleres de trabajo.

Contacto: War Resisters International, 55 Dawes St., London SE17 1EL, BRITAIN. Tel. 01 7037189.

**E**STE año, el 15 de mayo, Día Internacional del Objeto de Conciencia, se celebró centrándolo en forma especial en Suráfrica. Una delegación de miembros de la organización de Veteranos de Vietnam contra la Guerra, de los Estados Unidos, de la Internacional de Resistentes a la Guerra y de la Unión Alemana de Objetores de Conciencia visitó en su casa al activista contra el apartheid, Sandile Thusi, haciéndole entrega de una carta de apoyo para protestar contra la restricción de su libertad, impuesta por el gobierno. El Grupo de Apoyo a los Objetores de Conciencia, de Durban, mandó también mensajes a la prensa de Suráfrica y

Namibia para pedir el fin del apartheid y un servicio no militar alternativo.

## Los militares están dispuestos a burlar el tratado INF

**E**N un artículo publicado el 17 de marzo por el periódico británico *The Guardian* se afirmaba que cuando el Congreso le había preguntado al general de la fuerza aérea estadounidense, Ronald Yates, encargado de investigación y desarrollo, si la modernización significaría recuperar las capacidades a las que supuestamente se había renunciado con el tratado INF, respondió "Sí".

Previamente, Yates había dicho que la nueva arma nuclear SRAM-T (Misil de ataque de corto alcance), que los Estados Unidos proyectan desplegar en los bombarderos estadounidenses F-111 situados en Gran Bretaña, no constituía una violación del tratado INF. La primera ministra Thatcher ha aceptado ya que se estacionen en Gran Bretaña otros 60 bombarderos estadounidenses F-111, lo cual da un total de 204 bombarderos F-111 con capacidad nuclear. Según el citado artículo, con dos misiles por bombardero, la NATO "tendría la capacidad de estacionar más cabezas nucleares que todas las armas nucleares de alcance medio que estaban desplegadas en todos los países de la NATO en diciembre de 1987, cuando se firmó el Tratado INF".

Se cita al representante de los Estados Unidos, Ron Dellums, que es delegado a la Asamblea de la NATO, diciendo que los Estados Unidos no sólo están modernizando sino desarrollando "armas completamente nuevas, de mayor alcance, más precisas, y con cabezas más letales". Dellums proyecta discutir este tema con los otros parlamentarios de la NATO en la reunión de la Asamblea convocada en primavera. El Consejo de Información sobre Seguridad Británico-Americano considera que los nuevos misiles SRAM-T tienen un alcance muy superior a los 400 kilómetros. El Tratado INF eliminó las armas nucleares con un alcance de 500 a 5.000 Km.

Contacto: British American Security Information Council, 1601, Connecticut Ave. NY, suite 300, Washington DC 20009 USA. Tel. 202 332 9222.



**Dirección**  
Disarmament Campaigns  
Postbox 18747

Anna Paulownaplein 3  
2502 ES The Hague  
The Netherlands  
T. 31-70-453566

## Victorias en Canadá

**E**L movimiento por la paz del Canadá celebra diversas victorias importantes, la mayor de ellas es la cancelación por parte del gobierno de sus planes de compra de submarinos de propulsión nuclear.

El programa de los submarinos, que el gobierno dio a conocer hace menos de dos años, hubiese sido la mayor compra de la historia canadiense, con un coste de 8 billones de dólares. Los críticos afirmaban que el coste real hubiese sido dos o tres veces mayor.

La propuesta de los submarinos había sido el centro de gran parte de la actividad del movimiento por la paz. Y aunque en un primer momento contaba con el apoyo de una mayoría de los canadienses, las encuestas más recientes mostraban que sólo uno de cada diez canadienses daban su apoyo al proyecto.

El gobierno se encontró atado de pies y manos: pretendía que se aceptase un presupuesto riguroso con la intención de reducir el déficit del Canadá mediante el aumento de los impuestos y el recorte de los programas. La polémica sobre el presupuesto, junto con el intento de defender a la vez el costoso plan de los submarinos, hundió por suerte este último proyecto. Los activistas del movimiento por la paz se vieron gratamente sorprendidos por el anuncio de cancelación del proyecto, en el mes de mayo.

A su vez, el gobierno hizo sustanciosos recortes en los gastos de defensa, manteniendo su aumento para ese año en un 1%, lo que se sitúa muy por debajo de la tasa de inflación. También se redujeron los planes de adquisición de nuevos tanques y tropas, así como de otro tipo de equipamiento importante, que formaban parte del compromiso contraído por Canadá con la OTAN en Europa. Se cerraron siete bases militares en Canadá y otras siete fueron reducidas.

Otra victoria fue la absolución de cuatro indígenas Innu que habían sido acusados del delito de penetrar, en señal de protesta, en la base de pruebas de vuelo de baja altura, situada en Goose Bay, Labrador. Por fin, gracias a las protestas de los Innu sobre cuyos territorios se realizan la mayor parte de las pruebas, la campaña contra los vuelos a baja altura y la instalación de una base de la NATO en Goose Bay se ha convertido en un tema relevante en el Canadá.

El juez decidió que las acusaciones de delito de ocupación no eran válidas porque no existían pruebas de que los Innu hubiesen cedido nunca sus tierras al Canadá. A pesar de que seguramente la sentencia será recurrida, el fallo del juez da fuerza a la *NATO out of Nitassinan Campaign*. Nitassinan es el término Innu que significa "nuestra tierra".

Los Innu consiguieron otra victoria al obtener medios para presentar un recurso constitucional contra las pruebas de vuelo, de un fondo creado para ayudar a las interpretaciones judiciales de la constitución canadiense, que es relativamente nueva.

Los recursos legales y la campaña pública contra las pruebas garantizan que el tema seguirá siendo una cuestión política importante en Canadá. Podría muy bien desanimar al gobierno canadiense y a la NATO de sus planes de entrenamiento en aquel país.

Contacto: Bob Penner, coordinador de la Canadian Peace Alliance, 555 Bloor St. W., Toronto, M5S 1Y6, CANADA. Tel. 416 588 5555. Fax: 588-5556. ■



## La paz tiene dos voces\*

CHIARA INGRAO

En el mes de diciembre de 1988 visitaron Italia Yvonne Deutsch, mujer israelí del grupo "Mujeres de negro", y Lamia Abdelrahim, palestina y activista de la "Intifada", para reunirse con diversos grupos de mujeres. He aquí su historia, sus ideas y sus esperanzas

**"M**E siento interiormente desgarrada. No puedo negar mis raíces judías, y sé que había que resolver el problema judío y que para eso nació Israel. Pero soy consciente de que se cometió una injusticia con los palestinos, y no sólo a partir de 1967, sino desde el principio. Esta injusticia se cometió en mi nombre, al igual que los crímenes que se cometen cada día. A pesar de que intento distanciarme de la mayoría de mis conciudadanos favorables a estos actos, a pesar de que luché contra estos actos, sé que continúan cometándose en mi nombre; no puedo dejar de sentirme culpable por ello. Es un sentimiento que me acompaña siempre".

Estas palabras son de Yvonne Deutsch, pacifista israelí integrada en el grupo "Mujeres de negro" que se encuentra en Italia para realizar diversas reuniones organizadas por las mujeres del "campamento de la paz" de Jerusalén.

**¿Cuándo empezaste a reflexionar sobre estas cosas, Yvonne?**

Tenia once años, creo, cuando leí una novela sobre el amor imposible entre una judía y un árabe. Se trataba de una historia muy sentimental, pensada para adolescentes. Más tarde, en la universidad, conocí a palestinos "auténticos". De esas primeras emociones adolescentes pasé a la necesidad de entender, de releer y de reexaminar desde el principio todos los mitos sobre mi país, con los que había crecido.

**¿Por ejemplo?**

Por ejemplo la consigna: "a una nación sin tierra, una tierra sin nación". Era una consigna que negaba la identidad palestina misma y que nos impedía totalmente mirar a la cara a los que eran nuestros vecinos, mucho más vecinos que los judíos de la diáspora; aunque por desgracia no pueda decir "mis vecinos", porque vivíamos en una



ciudad dividida. También nosotros, los judíos, por otra parte, estamos envueltos en el mito de la unidad, unidad opresiva, la de quien se siente siempre asediado; aunque en realidad vivimos en una sociedad profundamente dividida.

**¿Cuáles son las líneas de división?**

La sociedad judía "a grosso

modo" está subdividida en tres grupos. Uno compuesto por los supervivientes del holocausto, de las persecuciones, etc... Se trata de un grupo preso de un miedo existencial profundo, que proyecta el pasado sobre los palestinos de hoy. En parte, hay también miedos reales; me explicaré: los estados árabes han hecho una guerra de verdad contra nosotros, y, desde su punto de vista, comprensiblemente. Pero en su núcleo, es un miedo que provoca ceguera, que incapacita para ver cualquier cambio en los palestinos o para tener una mentalidad que no sea la de que todo el mundo está contra nosotros. El segundo grupo son los sefardíes, los judíos procedentes del norte de África. Esos a los que la clase dominante en el poder (de origen europeo) siempre ha mirado con desprecio y ha considerado primitivos, incultos. Son los que más se parecen a los árabes, con los que comparten la lengua, la música, la comida. No obstante, son los que más les odian, porque en ellos ven reflejada su propia condición de inferioridad, y sin ellos no habría, en los niveles más bajos de la sociedad, sobre quién descargar su propia rabia acumulada. El tercer grupo se compone de las diversas franjas del movimiento por la paz, dividido, inseguro, pero que quizás hoy, después de las últimas elecciones, comienza a repensarse a sí mismo.

**Tú has optado por integrarte en un grupo de mujeres en el movimiento por la paz. ¿Por qué?**

Creo también que en esto el modo en que se ha formado mi consciencia, la reflexión sobre mi propia existencia de mujer, tiene orígenes muy lejanos. Y puedo decir que tal vez empezó con la experiencia de mi madre, abandonada por mi padre cuando yo tenía sólo dos años. De repente pasó de la categoría de "mujer de profesor" a la de una mujer que debía hacer trabajo negro.

Su experiencia me ha influido mucho: por un lado, he crecido interiorizando el mensaje según el cual es necesario casarse porque de lo contrario no eres nadie; y, por otro, que es necesario ser autónoma porque no se puede contar con los hombres. Aun hoy me cuesta trabajo distanciarme y aclararme respecto a este doble mensaje. Ser feminista forma parte de este proceso.

**Feminista y pacifista: ¿cómo enlazas lo uno con lo otro?**

El enlace entre lo uno y lo otro para mí era esencial y buscaba la forma de traducirlo en una experiencia que luego ha terminado por ser la de "Mujeres de negro". Hoy el hecho de pertenecer a un país que ocupa militarmente a otro es algo tan presente en nuestras vidas, en los modos de comportamiento, que nos impide afrontar cualquier otro problema, incluido el de nuestra condición de mujer. Y al mismo tiempo creo que una palabra de mujer, una mirada de mujer, tiene una singularidad que no debe perderse, que es preciosa incluso para comprender y combatir mejor la ocupación. Por ejemplo: la cuestión de la violencia. Cuando una sociedad aplica comportamientos y valores tan violentos contra otro pueblo, éstos llegan a convertirse en los valores normales también en el interior de esa sociedad (piensa en los militares), y



las primeras en pagarlo son las mujeres. De hecho, existen estudios sobre la relación que hay entre el aumento de la militarización y la violencia contra las mujeres.

**Pero tampoco la cultura árabe trata con ternura a las mujeres...**

El hecho de que defienda el derecho político de otro pueblo, de cualquier pueblo, a la autodeterminación, no tiene nada que ver con el problema de si me gusta poco o mucho su cultura. Pienso que nosotras podremos construir vínculos de solidaridad con las mujeres palestinas, y ver que algunos de nuestros problemas no son, después de todo, tan distintos; pero hoy el conflicto nacional no nos permite percibir estas afinidades ni colaborar ni aprender las unas de las otras. No obstante, creo que, como mujeres, tenemos un papel muy importante por desarrollar las unas y las otras precisamente en la construcción de un proceso de paz.

**Pero vosotras, las "Mujeres de negro", sois todavía una pequeñísima minoría.**

Sí, pero existe un sentido común de las mujeres que es diferente, a pesar de que hasta ahora no ha logrado expresarse. Te pongo un ejemplo. Recientemente se ha elaborado una investigación sobre la actitud de la opinión pública israelí respec-

to a la ocupación. Bien, por lo que se refiere a los contenidos políticos (devolver los territorios), el porcentaje de respuestas favorables a una u otra tesis era más o menos el mismo entre hombres y mujeres. Pero sobre los instrumentos para llegar a una solución se apreciaba una diferencia clara: más hombres a favor del uso de la fuerza, más mujeres a favor de la negociación.

**¿Y de qué forma este diferente sentido común puede tener un peso?**

Nosotras estamos trabajando para que crezca el movimiento de mujeres por la paz. Es difícil, porque por ejemplo en el feminismo, hasta hace poco, había mucha resistencia a bajar a este terreno. Siento, no obstante, que algo está cambiando, que algo empieza a moverse. En diciembre organizamos una asamblea de mujeres sobre los siguientes temas: ¿cuáles son los efectos de la ocupación en la vida de las mujeres?, ¿qué relación hay entre liberación de la mujer y liberación nacional?, ¿qué relación existe entre el feminismo y la no violencia?, ¿qué papel pueden tener las mujeres para hacer avanzar el proceso de paz? Y debo decir que cuando vi venir a muchas mujeres palestinas a discutir con nosotras sentí una gran emoción.

\* Publicado en la revista italiana: NOI DONNE, en febrero de 1989.



**PROYECTOS Y DIRECCIONES.**

Estos son algunos de los proyectos puestos en marcha por las mujeres judías y palestinas en los cuales es posible colaborar desde Europa:

**Proyecto "Asilos"**

Se trata del proyecto unitario para el que piden fondos todos los grupos de mujeres palestinas en Cisjordania y Gaza. El objetivo es reestructurar, reconstruir y dotar de servicios higiénicos adecuados la red de 80 asilos que los comités de mujeres han conseguido construir entre 1980 y hoy. El proyecto ha sido elaborado en colaboración con el equipo médico-sanitario de la Universidad de Birzeit y es relativamente simple y sus costes limitados: cerca de 3.000 \$ por cada asilo.

**Custodia a distancia de niños y niñas.**

Es el sistema por el cual personas particulares, grupos de personas, familias, escuelas, etc., financian durante dos años por unas 10.000 ptas. mensuales el mantenimiento y el derecho al estudio de un niño o una niña. Los benefactores conocen el nombre, el rostro, la historia de la niña/o en custodia, pueden escribirle, hacerle visitas, creando así una red directa de conocimiento e intercambio.

**"Adopción" de detenidas políticas tanto palestinas como israelíes.**

Lo organiza el grupo: "Women's Organisation for Women Political Prisoners". Se trata de seguir directamente el caso de una mujer detenida y contribuir a su defensa o enviar protestas en caso de malos tratos, etc.

**Direcciones**

Quien desee contactar con las "Mujeres de negro" o participar en alguno de estos proyectos puede dirigirse a: "Donne Associazione per la Pace", Via Francesco Carrara n.º 24, 00196-ROMA (Italia), Tel. 06/3609960/ 3601541; también puede telefonar a la "Cassa delle donne" de Turin, Tel. 011/8122519 o al "Centro Documentazione Donna di Bologna", Tel. 051/233863.

## La "Intifada" también es esto

LAMIA ABDELRAHIM

**¿P**OR qué he venido a Italia con una mujer israelí a hablar de paz? La respuesta se llama "Intifada". Para nosotras, mujeres palestinas, "Intifada" significa fin de la ocupación y la "Intifada" es nuestro medio para conseguir el fin de la ocupación.

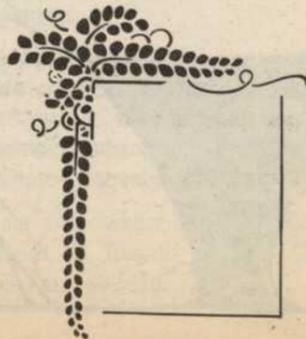
Cuando vine a Italia, el pasado diciembre, dejé tras de mí en Palestina mucho sufrimiento. En el corazón de Yvonne he sentido el remordimiento y la pena por las atrocidades perpetradas por el ejército israelí contra los palestinos. La "Intifada" nos coloca cara a cara como mujeres. Mujeres que rechazan la violencia y la humillación. Nos hemos visto las unas y las otras en nuestra esencia. En Italia, dado que cada una ha hablado de su propia experiencia, las semejanzas entre nosotras se han hecho más visibles.

Yo, por un lado, estoy intentando sostener la vida, la esperanza y la dignidad de mi pueblo. Yvonne, por el otro, está intentando que la vida, la esperanza y la dignidad de los palestinos signifique alguna cosa para su pueblo. No formo parte de la O.L.P., ni de ninguna otra organización o comité: soy "independiente". Pero hace muchos años que estoy comprometida políticamente y con la "Intifada" este compromiso ha crecido mucho, sobre todo en los proyectos que tienen como protagonistas a las mujeres. En concreto la creación de cooperativas. Comencé casi por casualidad: quería ayudar a las familias golpeadas por la represión y buscaba una forma que no fuera humillante para ellas. Entonces pensé en experiencias ya hechas por otros grupos, como la recuperación y revalorización de los trabajos

"tradicionales" de las mujeres: el bordado, por ejemplo.

En el campo de Kalkilia organizamos una cooperativa de producción de "cuscus", que también es un arte "tradicional" casi perdido. Me enteré de que en el campo había una anciana que lo sabía hacer. Le pregunté: ¿quiere hacer más para venderlo? Ella dijo que sí, pero no quería saber nada de venderlo. La hija (que es muy religiosa y sospecha de todo lo que es nuevo) no estaba de acuerdo con eso, y para la comercialización busqué a otras chicas jóvenes. Ellas se dieron cuenta de que los primeros paquetes producidos eran feos y buscaron un gráfico para rehacer el diseño. Ahora para producir más se ha decidido enseñar el trabajo a otras mujeres, todas ellas de una cierta edad: entre 45 y 50 años, mientras las más jóvenes continúan ocupándose de gestionar el negocio.

Una cosa parecida sucedió en otra cooperativa, cerca de Hebrón, a la que también estoy vinculada y donde se producen tapetes tradicionales. El trabajo lo hacen también las más ancianas, y tiene que ver con una tradición muy antigua, típica de aquel pueblo que es medio beduino. Las jóvenes han aprendido a llevar la contabilidad y se ocupan de los pedidos. Antes de la cooperativa los productos se vendían a comerciantes que pagaban muy poco. Ahora, en cambio, las mujeres han creado una red de venta propia. En resumen, han entendido el valor del propio trabajo y juntas han construido la posibilidad de trabajar y crecer para muchas otras mujeres. La "Intifada" es también esto.



## Las listas negras de Sudáfrica

**S**E estima que Sudáfrica destina unos 100 millones de dólares USA al año para la promoción de intercambios deportivos, aparte de las importantes ayudas fiscales a las empresas comerciales que deciden patrocinarlos. En aplicación del boicot cultural recomendado por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Centro de las Naciones Unidas contra el Apartheid publica un Registro de los y las deportistas que han participado en manifestaciones deportivas en Sudáfrica desde el 1 de septiembre de 1980. La última revisión, de abril de 1988, ofrece datos acumulados hasta el 31 de diciembre de 1987. Cabe citar, por ejemplo, la presencia de la flor y nata del golf mundial en el "Million Dollar Challenge", celebrado en el bantustán de Bophu-thatswana: Ian WOOSNAM y Nick FALDO (Reino Unido), Curtis STRANGE y Lanny WADKINS (Estados Unidos), Bernhard LANGER (Rep. Fed. Alemania) y José María OLAZABAL (España), entre otros.

Dicho Centro denuncia además la participación de deportistas sudafricanos en acontecimientos deportivos celebrados en otros países; por ejemplo en 1987, y en lo que se refiere a España, se ha constatado la presencia de deportistas de aquel país en el Open de Madrid de Golf (Puerta de Hierro), en el Open Peugeot de Málaga (Las Brisas), en el Open de Barcelona (El Prat) y en el Open de Tenis de Madrid.

Entre los deportistas que figuraban en el registro y que han sido eliminados de él por haberse comprometido a no participar de nuevo en ninguna celebración en Sudáfrica figuran los tenistas Ivan LENDL (Checoslovaquia), Tom OKKER (Países Bajos) y Manuel ORANTES (España); el piloto sueco de motociclismo, Stefan JOHANSSON; el golfista Jack NICKLAUS (Estados Unidos) o el jugador de rugby del Reino Unido, Jonathan DAVIES.

He aquí una selección de los y las deportistas más conocidos que aparecen en la lista:

**República Federal de Alemania:** Bernhard LANGER (golf); Jochen MASS (automovilismo); Boris BECKER, Klaus EBERHARD y Andreas MAURER (tenis).

**Argentina:** Carlos REUTE-MAN (automovilismo); José Luis CLERC y Guillermo VILAS (tenis).

**Australia:** Greg NORMAN (golf); Pat CASH y John FITZGERALD (tenis).

**Austria:** Niki LAUDA y Gerhard BERGER (automovilismo).

**Bélgica:** Eddie MERCKX y Jean VAN DER BERGHE (ciclismo); Thierry BOUTSEN y Jacky ICKX (automovilismo).

**Brasil:** Nelson PIQUET y Ayrton SENNA (automovilismo).

**Chile:** Hans GILDESMEISTER (tenis).

**Ecuador:** Andrés GOMEZ (tenis).

**España:** José GARCIA, Alfredo EVANGELISTA, Carlos RODRIGUEZ y Felipe RODRIGUEZ (boxeo); Juan ANGLADA, Severiano BALLESTEROS, Manuel CALERO, José M. OLAZABAL, J. LOPEZ y M. BALLESTEROS (golf); Carlos CARDUS, Angel NIETO y Sito PONS (motociclismo); Juan AVENDAÑO (tenis).

**Estados Unidos:** Curtis STRANGE, Lanny WADKINS, Ben CRENSHAW, Tom KITE, Mark O'MEARA, Lee TREVIÑO y Fuzzy ZOELLER (golf); Eddie LAWSON, Randy MAMOLA, Wayne RAINEY, Kenny ROBERTS y Freddie SPENCER (motociclismo); Jimmy ARIAS, Jimmy CONNORS, Kevin CURREN, Brad GILBERT, Bob LUTZ, Tim MAYOTTE, Bill SCANLON, Andrea JAEGER, Kathy HORVATH, Chris EVERT y Barbara POTTER (tenis).

**Finlandia:** Keke ROSBERG (automovilismo).

**Francia:** René ARNOUX, Alain PROST y Didier PIRONI (automovilismo); Jacques CORNU y Christian SARON (motociclismo); Henry LECONTE (tenis).

**Israel:** Amos MANSDORF y Shlomo GLICKSTEIN (tenis).

**Italia:** Michele ALBORETTO, Elio DE ANGELIS, Andrea DE CESARIS y Ricardo PATRESE (automovilismo).

**Japón:** Isao AOKI (golf).

**Paraguay:** Victor PECCI (tenis).

**Países Bajos:** Rudi KUYPERS (ciclismo).

**Reino Unido:** Zola BUDD (atletismo); Nick FALDO, Sandy

LILE, Sam TORRANCE e Ian WOOSNAM (golf); Nigel MANSELL y John WATSON (automovilismo); Barry SHEENE (motociclismo).

**Suiza:** Viktor KORCHNOI (ajedrez).

Igualmente se publica, desde 1983, un "Registro de las gentes del espectáculo, actores y otros artistas que han actuado en Sudáfrica bajo el régimen del Apartheid", cuya quinta edición comprende hasta marzo de 1988.

Abramos, pues, el telón para señalar con el dedo a algunos de ellos:

**República Federal de Alemania:** MODERN TALKING (pop); Elke SOMMER (actriz); STUTTGART TRIO (clásica).

**Argentina:** Adolfo WAITZ-MAN (compositor).

**Austria:** Gundula JANOWITZ (soprano); ORQUESTA DE MUSICA DE CAMARA DE SALZBURGO; solistas: Werner DICKEL (viola) y Martin WALCH (violín).

**Corea del Sur:** KIMERA (pop).

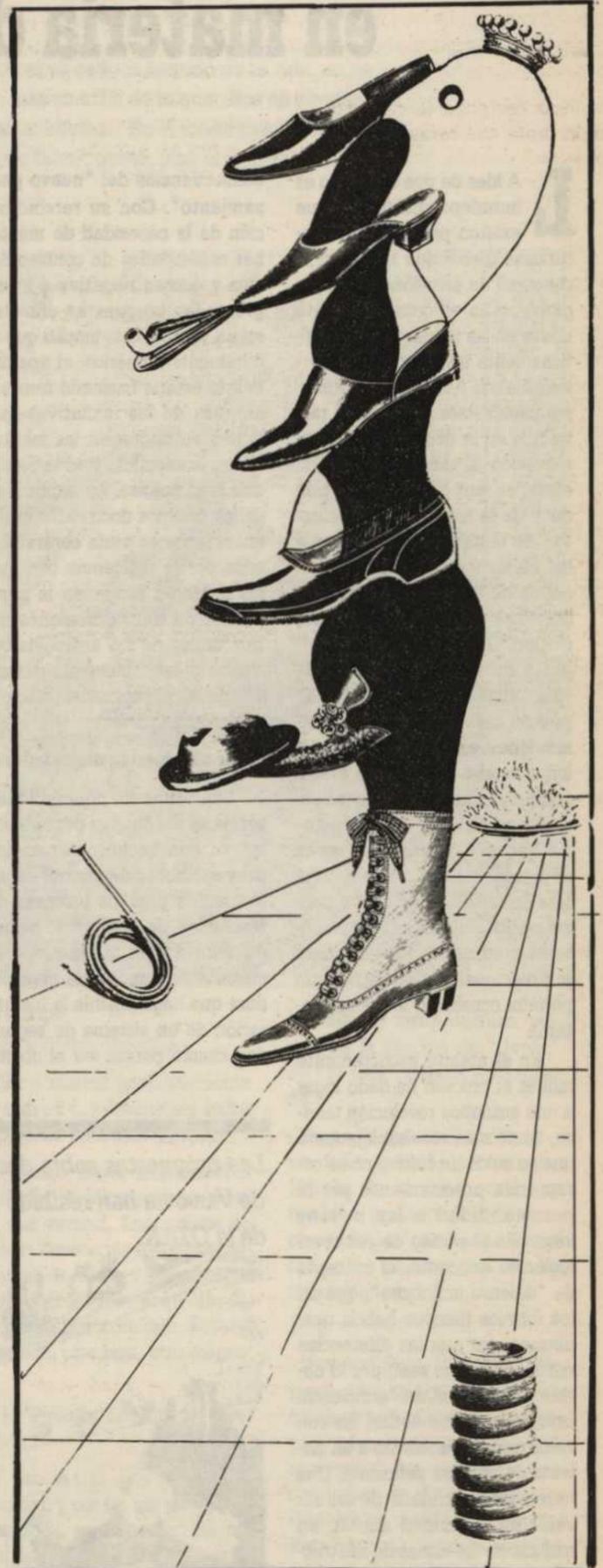
**España:** AGRUPACION CO-RAL DE ELIZONDO (coral); Alfredo KRAUS (ópera); Enrique GARCIA-ASENSIO (director orquesta); Miguel VARGAS (flamenco) y Grupo de danza Pepe MONTOYA (flamenco).

**Estados Unidos:** Jim ABRAHAMS (director cine); Ernest BORGNINE (actor); Laura BRANIGAN (cantante); Ray CHARLES (cantante); Rita COOLIDGE (cantante); Milos FORMAN (director cine); David HASSELHOF (actor); Susan HOWARD (actriz); Janis IAN (cantante); Ann MARGRET (actriz); Johnny MATHIS (cantante); Jennifer O'NEILL (actriz); Alan J. PAKULA (director cine); Tim REID (actor); Linda RONSTADT (cantante); Telly SAVALAS (actor); Neil SEDAKA (cantante); THE VILLAGE PEOPLE (pop); Robert WAGNER (actor).

**Francia:** Pierre CARDIN (moda).

**Italia:** Laura ANTONELLI (actriz); María CHIARA (cantante); Francesco CIPOLETTA (piano); Ira von FURSTENBERG (actriz).

**Reino Unido:** Frederick FORSHYTH (novelista); Edward FOX (actor); Christopher LEE (actor); NAZARETH (pop); Oliver REED (actor) y Leo SAYER (cantante).



Igualmente han sido retirados de la lista, por haberse comprometido a no volver a actuar en Sudáfrica mientras exista el Apartheid, entre otros: de Austria, CORO DE NIÑOS CANTORES DE VIENA (coral); el grupo alemán BONEY M (pop); la portuguesa Amalia RODRIGUES (cantante); del Reino

Unido, Shirley BASSEY (cantante), BLACK SABBATH (rock); MARMALADE (rock), o STATUS QUO (rock); de los Estados Unidos, Paul ANKA (cantante); CHER (actriz y cantante), y Frank SINATRA (cantante). En la lista figuran "nuestros" Montserrat CABALLE (ópera) y Rafael OROZCO (piano). ■

# El "nuevo pensamiento" soviético en materia de seguridad: un balance

CARLOS TAIBO\*

La idea de que el mundo es interdependiente y de que existen problemas de naturaleza global que reclaman el concurso de soluciones también globales no es completamente nueva en las teorizaciones soviéticas sobre las relaciones internacionales. Aunque sus primeras manifestaciones pueden rastrear en la década pasada, su elevación al rango de doctrina oficial es muy reciente y se produce de la mano de una voluntad de restarle protagonismo a los elementos que están en el origen de los sucesivos cambios doctrinales. La necesidad de dar respuesta inmediata a un conjunto de nuevas situaciones — así, crisis económica y social, presión militar exterior, transformaciones experimentadas por los arsenales nucleares y presumible desplazamiento de los escenarios clásicos de conflicto — ha hecho que en los últimos años adquiriera carta de naturaleza en la URSS un "nuevo pensamiento" cuyo objetivo aparente es propiciar en las relaciones internacionales una tregua que permita consolidar la reforma interna.

En el ámbito estrictamente militar el proceso ha dado lugar a una auténtica revolución teórica, tanto más resaltable cuanto que su caldo de cultivo no se caracteriza precisamente por la permeabilidad a las nuevas ideas. En el núcleo de esa revolución se encuentra el concepto de "defensa suficiente", que en los últimos tiempos habría desplazado, sin que las diferencias entre uno y otro sean por lo demás notables, al de "suficiencia razonable". Tres serían las reivindicaciones asociadas a un sistema de defensa suficiente: Una reducción controlada de los niveles de capacidad militar, un rechazo de las armas de destrucción masiva — y en particular del arma nuclear — y una remodelación de los arsenales que le confiera a éstos un carácter claramente defensivo.

Este vuelco en el terreno doctrinal no ha dejado de suscitar opiniones encontradas. En términos muy generales puede decirse que los analistas militares se habrían mostrado poco proclives a aceptar sin más las

consecuencias del "nuevo pensamiento". Con su reivindicación de la necesidad de mantener capacidades de contraofensiva y con su negativa a interpretar las propuestas oficiales en un sentido más amplio que el puramente numérico, el aparato militar estaría haciendo frente a algunas de las iniciativas que tienen su origen en las instituciones académicas y en la propia dirección política. La radicalidad de los cambios doctrinales antes enunciados se vería contrarrestada por la reticencia con que los militares acogerían la perspectiva de transformaciones estructurales de los arsenales como las presumiblemente derivadas de la aplicación del principio de defensa suficiente.

## Crear una inercia negociadora

Las primeras concreciones prácticas del "nuevo pensamiento" se han hecho notar en las conversaciones de control de armamentos y en los procesos de resolución de conflictos. La reducción de las tensiones y la creación de una inercia negociadora que haga posible la instauración de un sistema de seguridad común parece ser el objeti-

vo en ambos casos. En el terreno del control de armamentos, el propósito de mantener en vigor acuerdos firmados en el pasado y la voluntad de recuperar propuestas otrora desechadas se completan con una notable flexibilidad soviética, ilustrada en el proceso que concluyó en la firma del acuerdo de Washington. La actitud de la URSS en cuanto a la resolución de los conflictos regionales, abiertamente concesiva, se halla más sujeta a controversias, en las que han hecho oír su voz quienes estiman que Moscú habría claudicado ante los términos de una "paz americana", con la vista puesta quizá en un nuevo reparto de tareas entre las potencias septentrionales del planeta. Aunque las garantías ofrecidas por la Unión Soviética en el sentido de que en el futuro no inducirá eventuales movimientos revolucionarios en el Tercer Mundo van acompañadas de un reforzamiento de su posición en el mercado internacional de armamentos, parece que lo más sensato es interpretar que en esta última actitud no se oculta un juego de dobles intenciones, y si un simple intento de ganar puestos, al margen de

*En el ámbito militar se ha producido una revolución teórica basada en el concepto de "defensa suficiente".*

pruritos ideológicos, en un mercado singularmente provechoso.

## El juego occidental

Ninguna valoración de la nueva política de la URSS en materia de seguridad puede realizarse si no se toma en consideración la naturaleza del juego asumido por los dos bloques militares y, en particular, la actitud de los Estados Unidos y de la OTAN. A este respecto, probablemente es lícito sostener que los elementos más oscuros de la política soviética son los directamente vinculados a ese juego. La URSS comparte con su rival norteamericano un mismo proyecto de ratificación de la condición de las superpotencias, una de cuyas manifestaciones más claras es la negativa a aceptar cambios de relieve en zonas de posible enfrentamiento directo. Otro elemento de comunicación es el empleo propagandístico de las negociaciones de control de armamentos, que, al amparo de la escasa voluntad negociadora de la otra parte, conduce del lado soviético a una soterrada aceptación de las limitaciones de aquéllas: Huecos que dejan puerta abierta a provisiones de rearme, acuerdos que sólo prevén la destrucción de dispositivos anticuados, intentos de mantener las ventajas derivadas de la configuración de los arsenales respectivos, reducciones menores de las preconizadas... Por último, algunas actitudes soviéticas de sentido aparentemente contrapuesto habrían allanado el camino para una activa participación de la URSS en el proceso de rearme. Se trataría, por un lado, de la asunción de concesiones excesivas — como las que se han producido en la "renegociación" del tratado ABM, que hacen de éste un nuevo marco legal para la prosecución de la carrera de armamentos — y, por el otro, del proceso de modernización general de los arsenales soviéticos, en una situación de inequívoca y desconfianza, aunque probablemente no deseada, imitación de la política de la OTAN.

Las afirmaciones anteriores ofrecerían una imagen poco cabal de la actual política soviética de control de armamentos si se dejara en el olvido que la principal responsabilidad en lo relativo a la lentitud de las negociaciones y a la escasa entidad de lo negociado recae sin duda sobre los Estados Unidos y su bloque militar. Hasta el discurso del presidente norteamericano Bush en Bruselas en mayo de 1989, las propuestas de la URSS y del Pacto de Varsovia han recibido rotundas negativas o, en el mejor de los casos, embarazosos silencios. Sostener que la OTAN carecía de una política al respecto es, simplemente, sustraerse a la realidad: Su política estriba en mantener un *statu quo* que le es favorable y, allí donde es posible, en mejorarlo con la vista puesta en la definitiva inutilización — probablemente por otras vías — de su rival histórico. Las reticencias a una ampliación del horizonte de las negociaciones vienen de la mano de quienes, tomando quizá como modelo la "resolución" de algunos conflictos regionales, estiman que todavía es posible, cuando no necesario, librar un conflicto abierto que coloque fuera de juego a la parte rival. El afianzamiento de estas posiciones en el seno de la OTAN podría darle alas a quienes en el bloque del Este defienden posturas semejantes y, escudados quizá en la ambigüedad de muchas de las medidas arbitradas por la nueva dirección soviética, han puesto manos a la tarea de postergar un proceso mucho más decisivo: el del desarme efectivo de una sociedad cuyo acervo político cotidiano sigue estando estrechamente vinculado al autoritarismo y a los valores militares. ■

*Las propuestas sobre desarme de la URSS y del Pacto de Varsovia han recibido rotundas negativas por parte de la OTAN.*



(\*) CARLOS TAIBO: Coordinador del grupo de estudios sobre la URSS en el CIP de Madrid.

# Nacidos para marcar su instante

OSCAR TRUJILLO

Cuando uno asiste a los decepcionantes intentos de nuestros mayores por recuperar el ya caduco sentido de la vida, no se puede evitar cierta sonrisa jocosa... ¡Pobres!... No se imaginan que la vida es mucho más sencilla de lo que ellos se plantean. Lejos quedan los tiempos del pensamiento, de las cuestiones relevantes, de las profundidades... En el fondo todo se reduce a sencillas contraseñas: Sé feliz y ríe (¿tienes razones para lo contrario?, ¿piénsalo bien?, gusta, pisa el acelerador...)

**S**ORPRENDIDO leí estas palabras perdidas en algunas de las páginas, especialmente diseñadas, del "Diario-de-la-gente-guapa". ¿Dónde había estado yo metido en los últimos años?, ¿me habían valido de algo los cientos de folios devorados buscando ansioso la verdad?, ¿las preguntas mil veces planteadas y nunca satisfactoriamente respondidas?... Me había ido quedando solo. Mis ojos ya están cansados de lentas lecturas bajo el neón. Mis oídos, acostumbrados a en antaño revolucionarios sonos, no se acostumbraban a la nueva "acid music". No sabía nada de los nuevos códigos de honor y juramentos que se imponían al hombre (yo nunca había jurado por Snoopy). Me habían cambiado a la Mafalda resultona y agujioteante por una pegatina de las motos del Vip's.

Me levanté con el cansancio de los siglos sobre mis hombros. Llegué al cuarto de baño, la imagen que me devolvía el espejo era desoladora. No habían funcionado los intentos de mechas verdes en mi pelo castaño. Las cremas que prometieron que acabarían con mi prematura vejez no hacían sino acumularse en las arrugas, subrayando más mis negras honduras. ¿Por qué no conseguía ese look fresco, alegre y jovial que desbordaban los nuevos dioses de los anuncios?

Salí del baño, iría a dar un paseo. Al coger la chaqueta no pude evitar echar un rápido repaso a mis estanterías. Decididamente tenía que tirar de una vez todos esos viejos libros.

Cogí el ascensor, y cómo no, el pingüino de mis sueños estaba allí. En la escalera me crucé con la vecina del tercero. Nuestras miradas se cruzaron, y supongo que ella no pudo disimular la extrañeza de ver un rostro descuidado, medio anémico y despeinado. Me miró con pena. "No sabía que aún quedaban feos" susurró a su nuevo acompañante.

Empecé a andar como se anda en las novelas, sin rumbo fijo.



Me sentía como un extraño que comienza a abrir los ojos a un mundo nuevo, tenía miedo, pero aquello me empezaba a gustar.

Si que hacía frío, aunque a veces lo dudaba, ya que todas las chicas con las que me cruzaba —para mi asombro— llevaban cortísimas faldas desafiando al termómetro. También los chicos llevaban todos ellos los pantalones por encima de los tobillos, incluso algunos llevaban los pantalones rotos (pero rápidamente encontré la respuesta al enigma, la juventud de hoy crece rápido, tan rápido que al poco de salir de casa ya se les queda pequeña la ropa).

Todo el mundo reía. Yo intentaba mirarlos con una estudiada expresión de seriedad y madurez, para hacerles ver que en la vida había que ser profundo, pero a juzgar por sus gestos ni se enteraban de mi paso.

Me empecé a dar cuenta de que ése no era buen camino y secretamente no tenía más remedio que confirmar aquella duda que desde hacía meses me rondaba, yo quería ser como ellos, pero no sabía cómo. Esta-

ba confundido, desesperado.

Se puso a llover, así que decidí meterme en un pub. Humo, risas (siempre había risas), música, choques de vasos. Eché diez duros en una máquina de marciaños, vergonzoso, aquello tampoco era lo mío. Me senté en una mesa, no sabía muy bien qué había que pedir y me incliné por lo clásico —"un café con leche, por favor"— (también la camarera me miró con extrañeza).

En la mesa de al lado alguien había dejado una revista de coches. Me llamó la atención. La cogí. Intuía algo. Sabía que algo grande estaba a punto de ocurrir. Un cierto desasosiego empezaba a sacudirme. Nervioso, pasé las primeras páginas, no encontré nada. Me trajeron el café, yo no había dicho nada pero en vez de azúcar me pusieron sacarina. "Decididamente —pensé— hay que mirar esos kilillos que te sobran".

Deliberadamente dejaba atrás datos técnicos, las páginas del "Buen mecánico aficionado", tablas... hasta que de pronto llegó un primera chispazo:

"Fiat Tipo. Nacido para marcar

su tiempo".

Era soberbio, increíble:

"Va a marcar profundamente su tiempo (...). Muestra a todos los demás el camino a seguir".

Estaba claro, ni Nietzsche, ni Freud, ni Marx podrían rebatir esa verdad. Los coches no tienen deseos insatisfechos, intereses de clase o complicados subconscientes, eran libres, ¡aquello era colosal!. Estaba aturdido, otra hoja, otro mensaje:

"Mi Peugeot 309 me ha cambiado".

Y eso era lo que yo quería, cambiar, y por fin era posible lograrlo. El, aquel coche, me podía ayudar (además, te regalaban una radio y la chica que venía en todos los anuncios).

Por si me quedaban dudas, terminando la revista, leo:

"Un Rover define. Con clase. Con prestigio. Con superioridad. Cuidando cada detalle. Marcando el nuevo diseño. Imponiendo lo exclusivo".

¡Yo también podía ser gente guapa! A mí también harían en-

trevistas, y quizá, incluso, saldría en la sección de "Gente" de "El País". Estaba emocionado.

No podía más, salí corriendo... era feliz, lo había encontrado. Gritaba de contento, reía, ¡yo también podía reír! Había encontrado la "respuesta segura"... No más preguntas, no más búsquedas.

(...)

Hoy soy feliz. Y quiero compartir mi felicidad con todos los que buscando su camino erráis a cada paso. La respuesta la tenemos cerca, tan cerca que desconfiamos de ella (siempre hemos creído que las respuestas eran lejanas y misteriosas). Párate un momento. Abre cualquier revista. Allí verás gente sonriendo, gente feliz. Elige, tú también puedes ser como nosotros. Sólo tienes que hacer caso a los anuncios. Oye, es chulísimo, te lo juro.



# El voto de Ruiz Mateos

MARCELINO FLOREZ

"La sociología básica del votante es la reseñada: evasores de impuestos y especuladores; delincuentes; seres irracionales y primitivos; y el tonto del pueblo".

COMO se ha especulado tanto en torno a la sociología del voto de Ruiz Mateos, quien más y quien menos ha caído en la tentación de esas especulaciones. Así me ocurre a mí, pero yo querría hacer no un análisis, sino un juego sociológico para tratar de averiguar alguna de las características del votante de Ruiz Mateos.

El juego consiste en investigar no quién ha votado, sino qué se ha votado cuando se ha elegido al candidato que nos ocupa; y así tal vez sepamos algo acerca del color de los votantes.

Está fuera de toda discusión que el voto no se dirige a un partido político, ni a un programa electoral, pues ambas cosas carecen de existencia; y en todo caso, de existir cualquiera de ellas, podemos afirmar sin recurrir a ninguna encuesta que eran desconocidas por la práctica totalidad de los seiscientos mil votantes. Luego se ha votado otra cosa. Digo cosa, porque no se puede afirmar, en este caso, que se haya votado a una persona (en el sentido en que decimos que se vota más a las personas que a los partidos cuando se trata de elecciones municipales, por ejemplo).

El voto iba dirigido a un tipo, casualmente llamado Ruiz Mateos, que representa aquello que han ido modelando las imágenes: un tipo perseguido hasta el límite por la Hacienda del Estado; un tipo que escapa de la justicia y de la policía; un tipo que zarandea al Poder en la persona de un ex-ministro, y que prolonga la venganza familiar entre todos los miembros de los clanes enfrentados.

Nos interesa conocer ahora qué principios o valores tipifican estas imágenes. Fijémonos primero en la imagen del perseguido por la Hacienda. Aparte del egoísmo insolidario, esta imagen representa los valores individualistas del liberalismo decimonónico, que intenta escapar a toda costa de la fiscalidad del Estado, porque considera a éste como una entidad que nunca puede entorpecer los afanes privados, sino favorecerlos subsidiariamente. Es la tesis que mantienen hoy todos los conservadores del mundo, para los cuales todo está permitido en economía: los negocios negros, los sucios, los sumergidos; y la especulación, también. (Si algún escéptico tuviera dudas a este respecto, le recomiendo que, además de prestar oídos a los conservadores españoles,



lea las palabras que pronunció Reagan ante la Asamblea General de la ONU en el mes de septiembre de 1987).

Podemos conocer así a una fracción de los votantes de la imagen tipificada en Ruiz Mateos, aquellos que tratan de evadir los impuestos y los especuladores. Entre unos y otros pueden sumar una multitud, como ha puesto de manifiesto la inspección de Hacienda con el asunto de los seguros de prima única. Sólo con éstos ya podríamos llegar a los seiscientos mil, aunque hay más identificaciones posibles.

Un segundo valor tipificado es el del héroe-bandido, que escapa de la justicia y de la policía. Aunque nos habían hablado del héroe que roba a los ricos para dárselo a los pobres, lo que no parece ser el caso, siempre el bandido perseguido aparece como el débil y provoca la solidaridad. No nos olvidemos de la canción de George Brassens, que nos cantaba Paco Ibáñez: "Si en la calle corre un ladrón / Y a la zaga va un ricachón / Zancadilla pongo al señor / Y aplastado el perseguidor".

Es difícil saber qué fracción de votantes puede haber sido movida por esos valores de la solidaridad con el débil, porque este débil no lo es tanto y muy bien pudiera provocar la solidaridad de los que se identifican plenamente con la imagen del que huye de la justicia y de la policía, es decir, los delincuentes. Sería imposible averiguar qué porcentaje de los seiscientos mil puede hallarse aquí, pero es seguro que no ha de faltar alguno.

Finalmente, la imagen del señor Ruiz Mateos tipifica los valores que se encarnan en la primitiva o ancestral venganza infinita, la venganza que no cesa. Observemos que no se trata de la modernísima Ley del Talión, que promulgara hace varios milenios el legislador de Israel,

sino de la ley que fue abolida por ésta del "ojo por ojo y diente por diente". La venganza infinita es la venganza del clan familiar, que empeñará su esfuerzo hasta la aniquilación del enemigo, aunque eso sea a costa de la propia vida.

Y esta es la tercera fracción de los votantes, la de aquellos que han visto superada, aunque sólo haya sido por un momento, la racionalidad de la civilización y se han dejado dominar por el espíritu ancestral e irracional, que siempre se nos cuela entre los genes de la modernidad. El porcentaje que se halle aquí no será grande sin duda, pero nunca se puede saber.

Todo el que se aposte de vez en cuando en las barras de los bares de los pueblos sabe, sin embargo, que no todos los votantes están incluidos en el juego sociológico anterior. Falta el tonto del pueblo, ese tonto peculiar del que se dice que "nunca tira piedras a su tejado", queriendo decir que nunca arrima el hombro a las tareas colectivas ni paga una ronda; es ese tipo "a bulto", como dicen en el pueblo, o sea, falto de instrucción y de pocas luces, que "no sabe de la misa, la media" y al que todos hemos oído gritar que iba a votar a Ruiz Mateos, mientras imitaba los ademanes del héroe culminando con una sonora carcajada.

Quizás habría que añadir también algún voto debido a la envidia y que haya salido de los lectores de las revistas del corazón, los que no pueden soportar la imagen de triunfadores de un ex-ministro y su mujer. Pero la sociología básica del votante es la reseñada: evasores de impuestos y especuladores; delincuentes, seres irracionales y primitivos; y el tonto del pueblo.

Ciertamente este mundillo fue un componente básico entre los votantes de Hitler y Mussolini, pero no parece que hoy se le pueda asignar con rigor a casi ninguno de los partidos que concurren ordinariamente a las elecciones en España. Y es seguro que ninguno de esos partidos querrá ese componente sociológico para sus militantes y, ni siquiera, para sus votantes, por más que algún dirigente despistado los reclamase como propios. El señor Ruiz Mateos ha llegado con sesenta (que parecen sesenta mil o seiscientos mil) años de retraso, confirmando una vez más aquel famoso dicho de Marx, según el cual la historia se repite dos veces, la primera como tragedia y la segunda como comedia. De ahí no pasa. ■

## Boletín de suscripción

APellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
que vive en \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_  
Distrito postal \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ con teléfono \_\_\_\_\_  
de profesión \_\_\_\_\_ se suscribe \_\_\_\_\_  
por un año a la revista EN PIE DE PAZ a partir del n.º \_\_\_\_\_  
Precio:  Suscripción normal 1.000 ptas.  Suscripción ayuda 2.000 ptas.  
 Europa, Latinoamérica, Africa, US \$20.00  Resto del Mundo US \$25.00  
 Suscripción "mecenaz"

Números atrasados: diez números 1.000 ptas.; cada uno: 150 ptas. (los números 1, 2 y 3 están agotados).

Formas de pago\*:  Domiciliación bancarias (rellenar boletín adjunto)  
 Transferencia a la cuenta corriente 619-79, CPVA (Caixa de Pensions "La Caixa"), Agencia n.º 643 (Varsovia-Viñals) 08026 Barcelona. (Enviar copia resguardo con este impreso)  
 Talón adjunto n.º \_\_\_\_\_  Giro internacional n.º \_\_\_\_\_

\* Por razones administrativas no podemos admitir giros postales ni cobros por reembolso.

## Boletín de domiciliación bancaria

Les agradecería que con cargo a mi libreta/cuenta corriente hagan efectivos los recibos que le presentará EN PIE DE PAZ en concepto de pago de mi suscripción anual a la citada revista.

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_  
Banco/Caja de Ahorros \_\_\_\_\_ Agencia \_\_\_\_\_  
Número de cuenta \_\_\_\_\_ Domicilio del Banco \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Distrito Postal \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_



# Debate verde: una réplica

Dentro del debate que habéis abierto sobre los verdes, queremos aportar un aspecto de nuestra visión sobre el tema haciendo algunas puntualizaciones al artículo de Francisco Garrido (del grupo Ciudad Alternativa) en su artículo "Lo verde no está tan verde" (número 13 de *En pie de paz*).

**E**NTENDEMOS el ecologismo básicamente como un movimiento cultural, con fuertes implicaciones políticas, que cuestiona el industrialismo desenfrenado, el crecimiento ilimitado, el tipo de cultura que genera el consumismo, y las secuelas de autoritarismo, alienación, división de clases, destrucción ambiental, etc.; en definitiva, lo que llamamos crisis ecológica y social.

Las respuestas a esta situación pueden ser múltiples. Una de ellas es la postura individual, que puede adoptar cada persona en cualquier momento: El conocimiento de estos problemas puede llevar a una respuesta personal frente a ello como sería el rechazo de los valores del consumismo y del prestigio social basado en el dinero y la ostentación, la negativa a trabajar en actividades alienantes o destructoras del medio ambiente y la búsqueda de formas alternativas de trabajar, relacionarse y divertirse fuera de los circuitos consumistas y convencionales. Otra forma de reacción es la colectiva u organizada. El movi-

otro modo de organización política. Toda organización está madura para existir desde que existe, por ello la prueba irrefutable de que los verdes están maduros es su existencia; otro problema lo constituye la calidad de esa existencia.

Siempre vemos con alegría la existencia de una nueva organización y más si se dice alternativa y ecologista, además de lo positivo que en sí tiene que la gente se organice y trabaje en temas sociales.

cuando dejan de plantearse su salida de la OTAN o plantean una mera moratoria para las centrales nucleares o toman posturas contrarias al movimiento de Okupas en Berlín Occidental, cosas que aquí están lejos de ocurrir por fortaleza de nuestras convicciones ideológicas o por debilidad de nuestras orga-

mos con mayor confianza las organizaciones electorales llamadas alternativas y se haría difícil el transfuguismo de gente a la Administración. Pero la perversión puede venir del querer aglutinar no en torno a ideas sino en torno a posibilidades de compartir espacios de poder.

La posibilidad de sacar representación parlamentaria en elecciones carece de todo interés, si detrás no hay un movimiento que apoye, que empuje, que cree iniciativas.

rias, para que asuman o al menos conozcan directamente nuestras posiciones.

Nosotros no desechamos vuestro proyecto político, pero no podemos compartirlo. No somos opciones antagónicas, sino diferentes; nos hallamos dentro de un mismo movimiento y hacemos frente a problemas comunes; así se manifiesta nuestro pluralismo. Pero debe existir una sensibilidad especial hacia el movimiento ecologista de base que no comparte el proyecto de un partido verde. Nadie puede adueñarse del patrimonio de todos y rentabilizarlo para sí; esas señas de identidad las hemos ido creando entre todos y hay que seguir las perfilando. No podemos caer en la descalificación, ni en una batalla por reclamar las esencias; con ello abonaríamos la fragmentación, la división; crearíamos asperezas en lugar de trabajar por la afinidad, el contraste y debate de ideas, la convergencia en temas puntuales y esa revalorización que tenemos que hacer del compromiso personal, del trabajo diario con los temas sociales, que nos



Granada, junio 1989.

JOSE GALAN CAÑAS

Iniciativa Ecológica. Apt. Correos 522. Granada.

miento ecologista es un movimiento plural, diverso, con múltiples formas de organización y diferentes sensibilidades y objetivos. Un sector de este movimiento heterogéneo hace ya tiempo que decidió constituirse en partido u organización electoral. Se abrió entonces un debate -pequeño e insuficiente- sobre la oportunidad, posibilidad y necesidad de crear esta organización, más influidos por experiencias en otros estados que por necesidades de nuestro movimiento. Por ello se criticaba la forma en que se llevaba a cabo la constitución de los verdes: no se trataba de una confluencia de organizaciones convencidas de la necesidad de plantearse nuevos ámbitos de actuación -en este caso los institucionales-, como en el caso del partido verde alemán.

Pero aquí se ha impuesto

Si desde el movimiento ecologista de base entramos a discutir sobre la conveniencia o no de una organización electoral ecologista y no hacemos lo propio con otras organizaciones partidistas, es porque estamos ideológicamente más cerca de una organización verde que de cualquier otra, pues ella nace con nuestras mismas señas de identidad y con las de otros colectivos de base que en principio defienden nuestros propios postulados; decimos en principio, pues pueden surgir problemas como los de los verdes alemanes

nizaciones. Cada uno puede explicarlo a su manera, pero aquí se comienza a hacerle guiños a Izquierda Unida y a Euskadiko Ezkerra, cosa precipitada al plantearse sin haber definido todavía hasta dónde llega la disidencia de lo alternativo.

Si fuésemos capaces de generar una cultura diferente, realmente alternativa a la actual cultura corrupta, con posturas colectivas e individuales basadas en la honestidad y en la integridad, en la concordancia de las vidas personales con las ideas que se dicen mantener, vería-

Otros sectores del movimiento ecologista decidimos una línea de independencia respecto a organizaciones partidistas, concibiendo el movimiento como un movimiento de base, con una opción más cultural, en el sentido de crear una cultura alternativa y organizaciones con capacidad de incidencia social. Por ello, y reconociendo nuestras debilidades, vemos más interesante nuestro trabajo fuera de las instituciones. Habría que intentar incidir no sólo en los individuos sino también en las organizaciones electorales y partida-

saque de la atomización organizativa en que nos encontramos.

Un partido afronta las competencias de otros partidos que recogen cada vez más en sus programas la problemática ecologista, aunque de forma insuficiente y oportunista; además sería un partido verde en un estado donde muchas agrupaciones ecologistas miran con cierta desconfianza a tal organización y no se sienten vinculadas con ella.

El cómo convivir -tratando de ser polo de referencia de lo alternativo- sin tratar de absorber, respetando la independencia de cada uno e intentando crear ese movimiento y esa organización que todos necesitamos: tal es la gran prueba de madurez política con la que nos enfrentamos.

Un saludo ecologista. ■

## ESCRIBEME

## Desde la Isla de Hierro

**E**STIMADOS amigos:

Somos un grupo de jóvenes de la isla de El Hierro que, en representación de un ideal de toda la Juventud herreña, nos hemos reunido para coordinar el trabajo de los jóvenes a fin de que en el punto más alto de nuestra pequeña isla no nos pongan una estación de control Radar y una base de seguimiento aéreo y marítimo, que según nosotros consideramos, acarrea tan sólo violencia y nos priva de uno de los puntos más bellos de nuestra geografía insular. Ecológicamente hablando, Malpaso es una zona virgen e intocada de la isla, también es un punto clave de nuestras tradiciones religiosas y populares y, además, es el eje y centro geográfico de este peñón del Atlántico. Fue una enorme alegría para nosotros el encontrar vuestra dirección. Pensamos que podríamos obtener vuestro apoyo y consejos. Estamos recogiendo firmas, sacando panfletos, camisetas y pegatinas. Hemos hecho un recorrido por los pueblitos de la isla informando a la gente, pero en la isla somos pocos y no muy fuertes. Los fuertes vendrán de lejos y tememos que empezarán por Malpaso, pero seguro que querrán para ellos toda la isla. Tan pequeña que es y nos da miedo pensarlo, tan indefensa, tan lejos de todo y tan codiciada para la destrucción.

Desde que comenzamos nuestra lucha pensamos en ponernos en contacto con grupos ecologistas y luchadores por la paz, soñamos que podríamos ponernos en contacto con el Green-Peace, pero todo eran sueños, no había una forma concreta de ponernos en contacto con ellos. Hoy creemos que este limitado sueño se va a hacer realidad, les hemos localizado a ustedes y tenemos una dirección en las manos.

Tenemos el apoyo de la mayoría de los grupos políticos insulares, pero Defensa Nacional nos dice que no hay nada que hacer y que es el mejor y tal vez el único lugar para estas instalaciones.

Esta es nuestra situación actual, siempre hemos vivido en paz, nunca hemos sido atacados por nadie, ni a nadie queremos agredir.

Agradecidos de antemano por vuestra atención nos quedamos esperando ansiosamente vuestras noticias. Pidannos toda la información que pueda ser esencial y si está en nuestras manos se la enviaremos.

Cordialmente,

COMISION MALPASO

CASA DE LA JUVENTUD (C/ General Franco, 17 - 38900 VALVERDE - HIERRO - ISLAS CANARIAS)

Lait pur de la Viergeanne  
Stérilisé



## ECOS Y RESONANCIAS

TRIUNFO  
DE LOS  
OBJETORES  
ITALIANOS



El pasado verano el Tribunal Constitucional italiano dictó sentencia por la cual declara inconstitucionales los dos apartados del art. 5 de la ley 772 de 1972, que establecían una diferencia de ocho meses entre el tiempo de prestación del servicio civil y el del servicio militar. En esta sentencia se considera especialmente injustificada esa circunstancia para los objetores que cumplen un servicio militar no armado, pero también para quienes cumplen un servicio civil sustitutorio. Aunque (la dicha nunca es plena) el Tribunal ha añadido que para estos últimos podría estar justificada una pequeña diferencia "proporcional, pero no irracional" -como valora que

es ahora- por exigencias derivadas de la formación de los objetores. Asimismo, el citado Tribunal ha considerado injustas las penas impuestas a los objetores totales o insumisos y ha aconsejado su reducción.

De esta forma algunas de las aspiraciones de los colectivos de objetores italianos se han visto satisfechas después de casi dieciocho años de lucha contra la ley aprobada a principio de los años setenta.



AMAZONIA: AHORA  
O NUNCA

La Comisión Pro Amazonia-España es una asociación legal cuyo objetivo final es la paralización de la destrucción de la selva amazónica.

Intentamos lograr un amplio movimiento en el que desde puntos de vista diversos (ecologistas, cristianos, pacifistas, indigenistas, defensores de los derechos humanos, etc.) sensibilicemos a la opinión pública de nuestro país de la gravedad del problema.

Para ello:

• Organizamos exposiciones, coloquios, conferencias y difundimos la información que llega a nuestras manos.

• Difundimos el dossier que es un resumen de nuestro manifiesto (respaldado por 100 personalidades pertenecientes a los diversos sectores de la sociedad española).

• Organizamos campañas de recogidas de firmas sobre aspectos puntuales de la destrucción de la Amazonia.

• Participamos en el Alto Comisariado Europeo para la defensa de la Amazonia, apoyando sus iniciativas y elaborando y aportando propuestas.

Si te interesa trabajar o colaborar de alguna manera con nosotros: Dirección: Campomanes, 13, 2.º 28013 Madrid. Teléfono 241 10 71.



S.O.S. MONCAYO

El pasado septiembre cinco ecologistas aragoneses se enterraron en cemento para exigir la paralización de las obras de una urbanización (207 chalets) que se está construyendo en las faldas del Moncayo, y que afecta gravemente al entorno medioambiental.

El grupo protagonista, "Ecofontaneros", se propone realizar acciones de tipo radical no violento para protestar por las "chapuzas" especulativas que atenten contra la Naturaleza.



## LA SITUACION MEDIOAMBIENTAL EN NICARAGUA: ¿UN NUEVO HORIZONTE?

**D**EL 5 al 9 de junio pasado se celebró en Managua el IV Congreso Bienal "Destino y esperanza de la Tierra".

Más de 800 representantes de grupos y organizaciones de todos los continentes se dieron cita en él.

Los compañeros del organismo ecologista vasco EKI (Euskadiko komite antinuklear eta ekologistak), Iñaki Barcena y Julen Rekondo, participantes en esta bienal ecologista, abordan en el presente artículo algunos rasgos de la problemática medioambiental en Nicaragua.

Un atisbo de lo que fue Nicaragua antes de la colonización española puede obtenerse leyendo al Padre Bartolomé de las Casas.

"Sepa vuestra merced, excelente Señor, que este reino de Nicaragua es la médula y riñónada de todas las Indias, puesto que de todas las Indias estimo la más opulentísima tierra del mundo. Es esta Nicaragua un paraíso del Señor".

Así era Nicaragua a la venida del conquistador: tan bella como rica en recursos.

De los antepasados indígenas no podemos asegurar que viviesen en armonía con su ambiente, por cuanto que tampoco vivían en armonía con las otras tribus vecinas. Pero se puede sostener que su capacidad tecnológica estaba desarrollada para tomar de la Naturaleza tan sólo los elementos suficientes para su existencia sencilla, razón por la cual su impacto contra la Naturaleza fue relativamente benigno.

Las riquezas naturales comenzaron a desaparecer a partir de la conquista de esta tierra. El indígena se vio obligado a trabajar más que antes, pues producía para el sostén propio y para el del español.

La explotación del hombre es, según se aprecia desde muy temprano, una condición fatalmente asociada a la explotación de los recursos naturales.

"Han fatigado y oprimido y sido causa de su acelerada muerte de muchas gentes en esta provincia haciéndoles llevar la tablazón y madera de treinta leguas al puerto para hacer navíos, y enviallos a buscar miel y cera por los montes, donde comen los tigres, y han cargado y cargan hoy las mujeres preñadas y paridas como a bestias".

Sin embargo, fue bajo la dinastía de los Somoza cuando la explotación de los recursos naturales del país alcanzó su cénit y fue entonces cuando Nicaragua sufrió con mayor dureza las consecuencias de esta política expoliadora. Y Nicaragua también ha sido el primer país de Centroamérica que ha emprendido el camino de la recuperación de sus recursos naturales, a partir del triunfo de la Revolución popular sandinista el 19 de julio de 1979.

### Hacia una nueva concepción ambiental

Apenas tres meses después del triunfo revolucionario y antes de organizar el Ministerio del Interior, se crea el "Instituto Nicaragüense de Recursos Naturales y del Ambiente" (antes IRENA, ahora DIRENA) para tratar de dar respuesta a uno de los puntos del programa del FSLN, que hablaba de la necesidad de "rescatar y conservar los recursos naturales en favor del pueblo".

Desde los primeros días fue evidente la gran dificultad que ofrecía llevar a cabo estos objetivos. Los regímenes anteriores, y especialmente el de Somoza, se habían dedicado a una práctica de entrega de las riquezas naturales a las compañías extranjeras, de tal manera que en la Nicaragua de 1979 la situación estaba sumamente degradada: severa erosión de los suelos, destrucción masiva de grandes espacios de bosques e incluso contaminación de los principales recursos hídricos (a pesar del débil desarrollo industrial de Nicaragua).

Uno de los problemas heredados más difíciles de atacar es, sin duda, el de la estructura agroexportadora que caracteriza la economía del país. Somoza y un puñado de familias convirtieron lo que fueron las tierras más ricas del país, dedicadas tradicionalmente a la producción de granos y cultivadas por miles de campesinos, en grandes extensiones orientadas a producir algodón o caña para la exporta-



*Los amos de jefes: el jefe y de los moscos: el capó*



*La petarda: es prudente y la mujer: es prudente*



*El hoy es tan condescendiente que la casa se vendió*



*El Estado más de los que en paz y en guerra, el carmen*



*Es delgada pero con un al jardín del General*



*El caso de Juan y María al pan y tranquilidad*



*Por los años la mujer trabaja con la familia*



*Ven a los años castillanos a de Montaña Blanca*



*Y los años más de los que un fruto de la tierra*

ción. Estos terrenos han ido así degradándose; no ha sido ajeno a este proceso la gran cantidad de productos químicos empleados para combatir las numerosas plagas. ¿Cómo cambiar de la noche a la mañana tal situación? Imposible sin quebrar bruscamente una estructura económica ya de por sí sumamente débil. Se trata de una tarea que necesariamente debe llevarse a cabo poco a poco, máxime con el país sometido a una guerra de agresión dirigida por la nación más poderosa de la tierra.

Otro de los temas que llama la atención en Nicaragua es la sensibilidad hacia la búsqueda de fuentes energéticas alternativas y renovables. Actualmente el petróleo y sus derivados son importados totalmente y sostienen el 80% de la generación eléctrica comercial, el 95% del consumo industrial y en un 66% el consumo doméstico.

Esta situación de dependencia de los combustibles fósiles importados es la que ha llevado precisamente a la búsqueda de fuentes energéticas propias. Para este propósito se está evaluando la disposición del recurso geotérmico en el país. La primera planta generadora de este tipo de energía empezó a funcionar en 1984 en la zona del Volcán Momotombo. Además se trabaja en las posibilidades de desarrollar energía eólica y so-

lar. Ya se han iniciado las investigaciones necesarias para elaborar el primer mapa solar del país. Y en 1984 empezó a generar energía el primer digestor de biogás para una pequeña empresa rural; en pocos años se ha formado una Red Nacional para investigar distintos modelos de digestores y promover este tipo de energía.

### Un nuevo horizonte

La explotación del hombre por el hombre se institucionalizó para la explotación de los recursos naturales. Ahora, la revolución sandinista permite otra relación entre los seres humanos, que da lugar a un nuevo tipo de relaciones entre éstos y los recursos naturales.

A pesar de las limitaciones en materia económica y de recursos humanos técnicamente cualificados, Nicaragua está llevando a cabo en medio de la política de agresión a los EE.UU. diversas acciones en el área de los recursos naturales y del ambiente.

Sin embargo, también habría que decir que esta política de agresión y asfixia económica de los EE.UU. está obligando a la revolución sandinista a sacrificar decisiones importantes de política ambiental para asegurar su supervivencia. Pero no solamente en el terreno medioambiental,

sino también en otros campos. Y es que la crisis golpea todos los órdenes de la vida económica y social de Nicaragua. Así, nos encontramos, por ejemplo, con que empieza a aumentar de nuevo el alfabetismo y que con la época de las lluvias aumentan las cifras de diarreas y otras enfermedades que suponen una alta tasa de mortalidad infantil.

De esta forma, resulta difícil encontrar alguna dimensión de la vida que no se vea afectada por la crisis. De ahí la urgencia de esa esperanza en la paz que expresó el presidente Ortega en la sesión de clausura del IV Congreso Bienal "Destino y esperanza de la Tierra", y que hicieron suyo los más de 800 participantes en dicho evento:

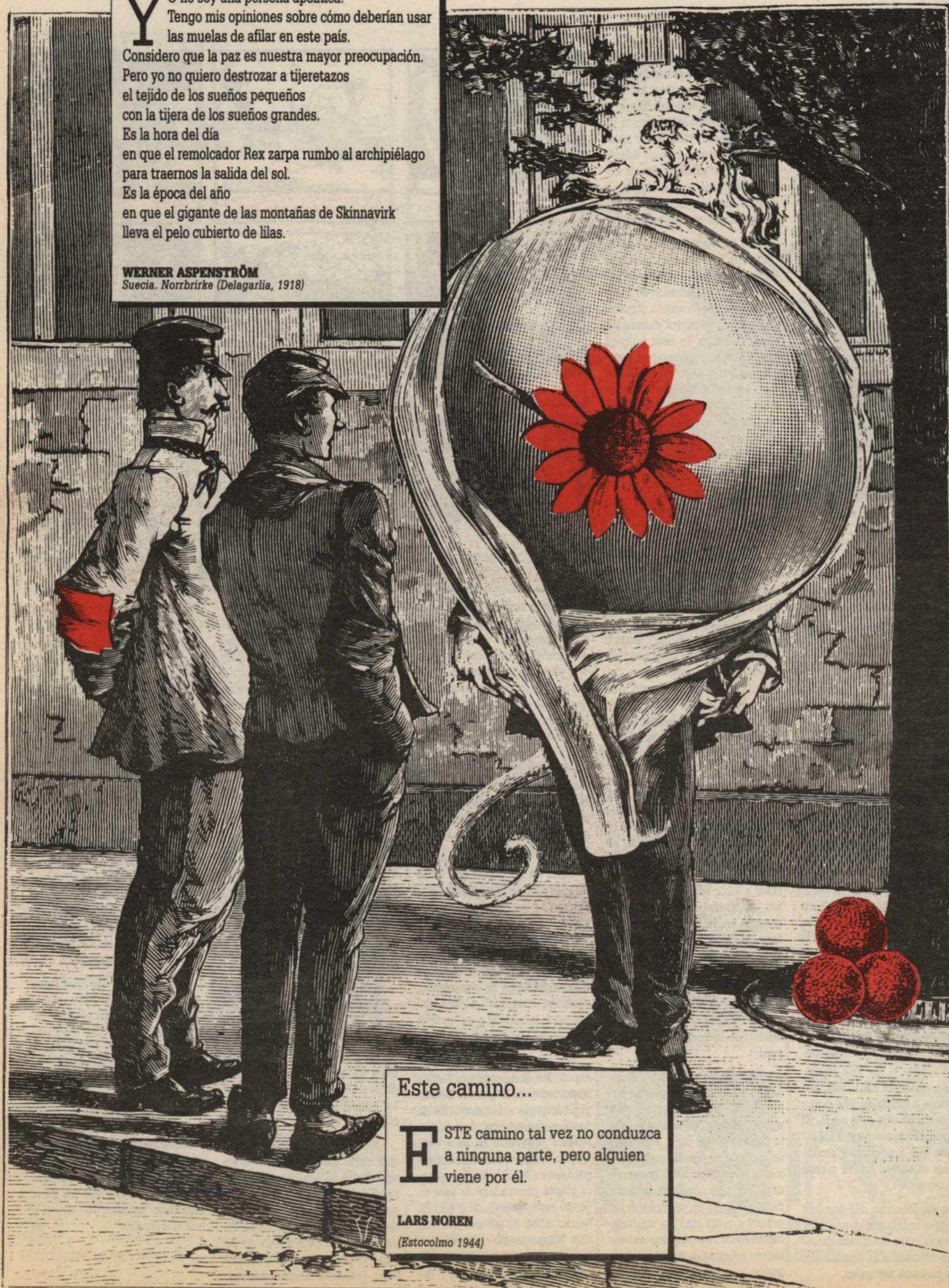
"El istmo de Centroamérica es un puente geográfico e histórico entre dos continentes y dos océanos, es decir, con fronteras abiertas al mundo, y en este sentido su Naturaleza tiene que ser estudiada, valorada y protegida por todas aquellas instituciones internacionales preocupadas en el mundo por la sobrevivencia del ser humano en este planeta, lo que únicamente se puede asegurar con la paz, indispensable para que los pueblos vivan en armonía entre sí y con el ambiente".

**JULEN REKONDO  
IÑAKI BARCENA**

### La ciudad

**Y**O no soy una persona apolítica. Tengo mis opiniones sobre cómo deberían usar las muelas de afilar en este país. Considero que la paz es nuestra mayor preocupación. Pero yo no quiero destrozar a tijeretazos el tejido de los sueños pequeños con la tijera de los sueños grandes. Es la hora del día en que el remolcador Rex zarpa rumbo al archipiélago para traernos la salida del sol. Es la época del año en que el gigante de las montañas de Skinnavirk lleva el pelo cubierto de lilas.

**WERNER ASPENSTRÖM**  
Suecia. Norrbrirke (Delagarlia, 1918)



### Este camino...

**E**STE camino tal vez no conduzca a ninguna parte, pero alguien viene por él.

**LARS NOREN**  
(Estocolmo 1944)